Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Để đẩy mạnh chương trình Việt hóa và hỗ trợ cho cuộc thảo luận sơ bộ của T.T. Thiệu - N.T. Rogers

Mỹ chấp thuận trên nguyên tắc: Viện trợ bổ túc 300 triệu đô-la cho VNCH

NEWSPAPERS
1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 7 — Số 1.896 — Thứ Năm 9-7-1970 (Ngày 7 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

T.T. Nixon gửi thư riêng cho T.T. Thiệu

Thực hiện lời hứa giúp quân lực V.N. 100 triệu thức ăn hộp và nhà cửa

★ Chương trình viện trợ cho 1971 chưa được ấn định

SAIGON, 7-7 (AFP).— Nguồn tin VNCH rất thông thạo hôm thứ Ba tiết lộ chính phủ Hoakỳ dường như đã chấp thuận trên nguyên tắc một viện trợ bổ túc cho VNCH do Tổng thống Nguyễn văn Thiệu yêu cầu và trị giá khoảng 80 tỷ bạc VN (300 triệu Mỹ Kim).

Một đợt đầu tiên trị giá 100 triệu Mỹ kim dường như đã được chấp thuận trong khuôn khổ chương trình nhập cảng thương mại hầu giúp chính phủ giải quyết cuộc khủng hoảng trầm trọng về kinh tế hiện đang lan tràn ở Nam VN.

Được hỏi về vấn đề này, Tổng Trưởng kinh tế Phạm kim Ngọc đã không xác nhận mà cũng không phủ nhận nguồn tin trên. Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng VNCH phải đương đầu với một sự gia tăng mau chóng về chi phí quân sự vì lý do VN hóa chiến tranh, với vấn đề dân tị nạn Cao Miên và nhu cầu cải thiện mức sống của TPB và gia đình tử sĩ. Ông Ngọc nói:

Toàn bộ chi phí cho các vấn đề trên ước lượng đến 80 tỷ bạc VN trong vài tháng và nhà cầm quyền Hoa kỳ ở Saigon biết rất rõ về tình hình này».

Sự chấp thuận trên nguyên tắc việc tháo khoán 100 triệu Mỹ kim trong đợt đầu dường như đã được đưa ra trước khi có hội nghị của Tổ chức Liên Phòng ĐNÁ tại Ma Ní cuối tuần qua, và đã được xác nhận vào sau phiên họp của 6 nước tham chiến tại VN tại Saigon hôm Chủ nhật.

Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, trong bài diễn văn đọc tại phiên họp này đã nhấn mạnh rằng «VNCH hiện đang trải qua một thời kỳ đặc biệt khó khăn trên lãnh vực kinh tế và tài chánh.

Ngân khoản quốc phòng trước đây là 30 tỷ bạc, đến năm 1970 đã lên tới hơn 130 tỷ. Trong khi đó mức viện trợ (của Hoa kỳ) vẫn đứng nguyên một chỗ ». Ông nói tiếp:

«Gánh nặng chiến tranh đã gây ra những áp lực lạm phát nặng nề, mức sinh hoạt đã gia tăng, trong 2 lục cá nguyệt mới đây, đến một độ mà tinh thần của các chiến sĩ và của công chức có thể bị ảnh hưởng và những xáo trộn xã hội có thể bùng nổ». Để tìm cách cứu vãn tình thế này, TT Nguyễn văn Thiệu đã trình bày cho quốc hội một dự luật chương trình cho ông toàn quyền trong năm tháng để đưa ra những biện pháp kinh tế và tài chánh cần thiết. Dự luật này đã được Hạ viện thông qua nhưng còn chờ TV biểu quyết.

Chưa ấn định gì cho năm tới.

HOA THỊNH ĐỐN, 7-7(AFP): Hôm nay phát ngôn nhân bộ ngoại giao Hoakỳ tuyên bố là ông không biết gì về một chương trình viện trợ kinh tế mới cho VNCH với ngân khoản là 100 triệu mỹ kim trong tài khóa 1971.

Theo những tin tức báo chí từ Saigon thì Hoa kỳ có lẽ đã quyết định chấp thuận một khoản viện trợ lớn vào năm tới cho VNCH ngõ hầu tránh cho chính phủ của TT Thiệu khỏi phải chịu một gánh nặng cải cách kinh tế ngay vào lúc mà VNCH đang phải gánh vác thêm trách nhiệm quân sự vì kế hoạch Việt hóa.

Một số viên chức thì lại cho rằng chính phủ Mỹ muốn giúp ông Thiệu

3 XEM TIẾP TRANG 10

Hoan nghênh việc bổ nhiệm trưởng phái đoàn Mỹ ở Ba lê nhưng cho thấy TC mới là trở ngại chính

U Thant hô hào lôi kéo ngay TC vào cuộc để cùng Nga và Mỹ sớm chấm dứt chiến tranh

★ Sau cuộc tham khảo, Pháp và Ấn thống nhất lập trường về ĐD: Chưa lập lại UHQT ở Miên
★ Cuộc vận động hòa bình mới của Mỹ ít hy vọng thành công, VNCH cũng không nhượng bộ hơn nữa

GENÈVE, 7-7 (Reuter).— Hôm nay, trong một cuộc họp báo tại tòa nhà Liên Hiệp Quốc ở Genève, ông Tổng thư Ký LHQ U Thant lên tiếng hoan nghênh việc TT Nixon bổ nhiệm cựu Đại sứ Bruce làm trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Balê.

Ông Thant cũng nhắc lại lời kêu gọi mở một hội nghị gồm 15 thành viên liên can đến chiến tranh Đông Dương. Ông cho rằng quyết định của TT Nixon cử ông Bruce là «một bước tiến rất tích cực, một bước tiến đúng hướng». Còn về hội nghị 15 thành viên thì ông rất tin chắc «đó là một phương cách duy nhất để thực hiện một giải pháp đúng cho vấn đề ĐD».

Đáp một câu hỏi về cuộc tiếp xúc với TC, ông Thant nói «Tôi không có tiếp xúc thẳng với Trung Cộng và tôi phải dùng đến các nước đệ tam hội viên của LHQ. Tôi rất tin chắc là trong khi vấn đề đại diện của nước Trung Hoa (tại LHQ) được thảo luận năm này qua năm khác thì phải có một sự dàn xếp để Bắc kinh có thể tham dự vào các cuộc thảo luận về các vấn đề chiến tranh và hòa bình».

Ông Thant nói tiếp là mối liên lạc của Bắc kinh với thế giới bên ngoài và đặc biệt với 2 siêu cường (MỹNga) có thể là «yếu tố đầu tiên trên vũ đài quốc tế trong thập niên 1970».

Đề cập đến cuộc khủng hoảng Trung Đông, ông Thant cho đề nghị mới đây của Ngaxô về Trung Đông chứa đựng những yếu tố cụ thể và thực tế để đưa tới sự thiết lập một nền hòa bình công chính và lâu dài tại Trung Đông. Ông nói ông không tin là một giải pháp về Trung Đông lại có thể thực hiện ngoài khuôn khổ của tổ chức Liên Hiệp Quốc, và Hội Đồng Bảo An phải áp dụng các biện pháp cần thiết để thiết lập một lực lượng LHQ tại vùng này.

Khi được hỏi ông có ý định từ chức sau nhiệm kỳ ba vào năm tới không, ông Thant nói «nếu thật sự theo một quan điểm vì lợi riêng, tôi sẽ rất vui mừng nếu tôi có thể rời chức vụ ngay cả trước khi nhiệm kỳ chấm dứt».

Hội đàm Pháp–Ấn

BA LÊ, 7-7 (Reuter): Các viên chức Pháp hôm nay cho hay sau cuộc hội đàm giữa ông Kewal Singh, Tổng thư ký bộ Ngoại giao Ấn Độ và Ngoại trưởng Pháp Schumann là 2 nước đã có cùng một quan điểm tương tự về sự cần thiết chấm dứt chiến tranh Đông Dương.

Hai nhân vật ngoại giao Pháp và Ấn sẽ thảo luận về vấn đề Đông Dương trong khuôn khổ cuộc tham khảo thường lệ giữa 2 nước, nhất là về đề nghị của Pháp mở cuộc thương thuyết của toàn thể các phe liên can, kể cả TC và VC.

Pháp và Ấn đều thấy ít có cơ may mản phục hoạt Ủy hội quốc tế ở Miên trong điều kiện hiện tại.

Trong bản thông cáo chung 2 nước quyết định là cuộc tham khảo tới sẽ

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đài BBC nhận định:

C.S. không mạnh để tuyển cử thắng

SAIGON, 8-7: Bài bình luận sáng nay của đài BBC quả quyết rằng:

«Dĩ nhiên là hiện nay thì không thể nào quan niệm nổi là CS đủ mạnh tới nỗi có thể dành được một thắng lợi tuyển cử.

«Ngoài ra chuyện có một chính phủ liên hiệp sau bầu cử là một chuyện viễn vông trong khi không có một dấu hiệu tiến triển nào tại cuộc hội đàm Balê hay thay đổi nào trong

7 XEM TIẾP TRANG 12

Đại Tướng Viên viếng thăm Thái trong năm ngày

VỌNG CÁC 7-7 (Reuter): Hôm nay, Đại tướng Cao văn Viên đã tới Vọng Các nhằm thực hiện cuộc viếng thăm Thái Lan trong 5 ngày để thảo luận với các nhà lãnh đạo quân sự Thái.

Ngay sau khi tới đây, Đại tướng Viên đã đến thăm Thủ tướng Kittikachorn để thảo luận về tình hình chiến tranh Cao miên. Thủ tướng Thái đã gắn huy chương Bạch tượng, huy chương cao quý nhất của Thái cho Đại Tướng Viên.

Tại phi trường Don Muang, Đại tướng Viên tuyên bố với các ký giả là quân đội VNCH sẽ ở lại Miên cho đến khi nào quân CSVN bị đánh bật ra khỏi Miên.

Đại tướng Viên cũng sẽ được Quốc vương Thái tiếp tại điện Chitralada. Ông cũng sẽ viếng thăm các tỉnh miền Bắc Thái và tiếp xúc với các VK ở đây.

Câu chuyện Hà Nội:

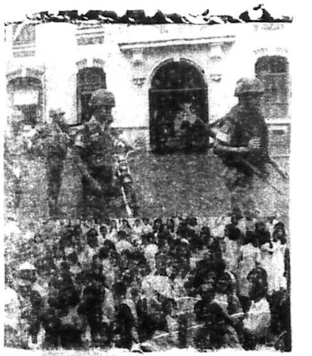
Dạy cho học sinh làm mật thám là bồi dưỡng cách mạng!

SAIGON, 8-7.— Đài Hà nội nghe được ở Saigon đêm qua loan báo trường Trung học Chu văn An tại Hà nội, trước khi cho học sinh nghỉ hè, đã tổ chức cho tất cả học sinh học tập các tài liệu về « Công tác giữ gìn trật tự an ninh xã hội và nếp sống thủ đô ».

Dạy cho học sinh làm «công tác giữ gìn trật tự an ninh» là dạy cho các em làm công tác mật thám và chỉ điểm trong từng gia đình, từng khu phố, nhưng đài Hanoi cho đó là cách «bồi dưỡng thế hệ cách mạng cho đời sau» theo di chúc của Hồ chí Minh.

Đài Hanoi cho biết các tài liệu học tập về công tác mật thám và chỉ điểm nói trên do Chi bộ đảng CSVN tại trường Chu văn An phối hợp với ban giáo sư để biên soạn.

Quang cảnh Trường Thi ở Saigon



Sáng 8-7-1970, nam nữ thí sinh tú tài hai đã vào trường thi. Bên ngoài trường thi, cảnh sát đã chiến tăng cường hàng rào phòng vệ, đề phòng những người gây rối. ● (Thạnh Huy)

Nga cố để lộ cho thấy qua bài điểm sách của báo Pravda:

T.C. khăng khăng đòi Nga trả lại đất đã khiến cho hội đàm 2 nước bế tắc

● TC loan báo Albanie đề phòng bị Nga làm cho biến chất
● Albanie: « Liên Xô là đế quốc Mỹ mới » phải đánh gục.

MẠC TƯ KHOA 7-7 (Reuter): Nhật báo Pravda hôm nay tố TC vô cớ đòi lại từng mảng lớn thuộc lãnh thổ Tây bá lợi á và ám thị thái độ ngoan cố của TC đã gây khó khăn cho hội đàm Nga-Hoa.

Theo bài điểm sách do hai sử gia Nga có cấp bằng tiến sĩ sử học đăng trên báo Pravda, TC đã cố ý tạo ra một vụ tranh chấp lãnh thổ bằng cách bóp méo dữ kiện lịch sử hay đưa ra những chứng kiện vu vơ. Bằng vào sử sách chính xác, người ta thấy các yêu sách đất đai của TC quả là phi lý bởi vì sự đòi đất của TC được xây dựng trên lý do là trước kia Nga Hoàng và Vua Tàu từng có lần tranh chấp về những vùng này hay ngày xưa thương gia Tàu vẫn đến buôn bán tại các miền này.

Được biết, trong quá khứ, TC đã nhiều lần đòi Nga phải nhìn nhận rằng một số địa khu rộng lớn thuộc phần đất Nga ở Viễn Đông xưa vốn là lãnh thổ Trung quốc, gồm những giải đất ở phía Bắc Hắc Long Giang và phía đông sông Ô Tô Lý kể cả những thị trấn Nga lớn như Vladivostok và Khabarovsk đã bị cắt nhường cho Nga qua những hiệp ước bất bình đẳng mà Nga dùng võ lực ép Trung Quốc phải ký kết hồi thế kỷ 17, 18 và 19.

Tưởng cần nhắc lại, tháng trước nhân dịp dự phiên họp về bầu cử tại Mạc tư Khoa, Thủ tướng Kosygin đã tiết lộ hội đàm biên lãnh Nga Hoa chẳng mấy tiến bộ. Cách đây không lâu, trưởng phái đoàn Nga và cũng là thứ trưởng Ngoại giao Vasili Kuznetsov đột ngột từ Bắc Kinh về nước để chữa bịnh.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Nga cố cột vào nhưng Lỗ cố gỡ ra

Nga-Lỗ ký hiệp ước 20 năm mỗi bên giải thích một khác

BUCAREST, 7-7(AFP).— Hôm nay, Ngaxô và Lỗ ma ni đã ký kết một hiệp ước mới có hiệu lực trong 20 năm tại thủ đô Lỗ.

Theo hiệp ước trên thì về phía Nga xô đòi hỏi phải tăng cường thêm sự đoàn kết hơn nữa của «khối cộng đồng xã hội» (CS), còn về phía Lỗ lại đòi quyền có một tiếng nói độc lập trong khối cộng đồng đó.

Hai cách nhìn cùng một bản hiệp ước trên đã được thể hiện với những bài diễn văn của 2 nhà lãnh đạo Nga và Lỗ đọc sau khi tân hiệp ước được ký kết.

Trong bài diễn văn, Thủ tướng Nga Kossygine kêu gọi các nước CS phải hành động thống nhất trước âm mưu sâu độc của kẻ thù mưu toan gây sự chia rẽ bằng cách thúc đẩy

6 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh gần Suong, quân lực VN hạ 23 CS

Thị trấn Saang tan nát trọn đếm được 200 xác Cộng quân

▼ Cộng quân vẫn còn lẩn quất trong vùng Angkor
▼ CS chuyển quân quanh K. Thom và K. Speu
▼ 3 cán bộ quân sự CS VN bị quân Miên bắt sống.

NAM VANG 8-7: Các phát ngôn viên quân sự ở Nam Vang hôm qua loan báo có khoảng 200 Cộng quân đã phơi xác trong các trận kịch chiến tại quận lỵ Saang, 34 cây số Nam Nam Vang, phần lớn vì hỏa lực của phi cơ. Phía Miên có 32 binh sĩ tử trận và 47 bị thương.

Các trận giao tranh đã bùng nổ tại đây sáng sớm chủ nhật và binh sĩ Miên, tiến được vào quận lỵ hôm qua sau khi đánh bật cộng quân ra khỏi nơi này, cho biết tàn quân của địch dường như đã vượt qua sông Vessor chạy về phía Takeo.

Thông tín viên James Russel của hãng thông tấn UPI mô tả quận lỵ Saang chỉ còn là một cảnh hoang tàn sau những vụ oanh tạc dữ dội và trong quận lỵ chỉ còn lưa thưa vài người dân ngơ ngác trước cảnh tàn phá của chiến tranh.

Nơi đây, trước kia có 12.000 dân Cao Miên sinh sống.

Giao tranh gần Suong

Bộ Tư lịnh quân lực VNCH loan báo lúc 7g10 sáng hôm qua, 1 đại đội BB thuộc Sư đoàn 18 và 1 đơn vị Thiết kỵ giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 5cs TB thị trấn Suong. Kết quả trận giao tranh có 23 Cộng quân bị hạ sát và 1 số đạn được bị tịch thu. Phía bạn có 3 binh sĩ tử thương và 25 bị thương.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Lục quân Mỹ viếng VNCH nhận định:

Việc rút quân Mỹ sẽ bị ảnh hưởng nếu CS lập được tuyến tiếp tế mới

▼ Tướng Westmoreland sắp qua Saigon.

SAIGON 7-7 (AFP): Bộ Trưởng Lục Quân Hoakỳ Stanley Resor sau 10 ngày viếng thăm thị sát tại VNCH hôm thứ Ba, trước khi lên đường về nước, tuyên bố tại phi trường TNS: «Việc triệt thoái binh sĩ Hoakỳ tiếp tục với một nhịp độ đúng như TT Nixon đã loan báo trừ phi có một sự leo thang quan trọng bất ngờ của địch quân.»

Ông Resor cũng bày tỏ sự hài lòng về Chương trình VN hóa. Ông nói «Các cuộc hành quân ở CM có mục đích chính là xúc tiến Chương trình Việt hóa. Việc địch quân bị mất một số lớn vũ khí và đồ tiếp liệu sẽ có ảnh hưởng đến các cuộc hành quân của họ ở Nam VN».

Ông Resor nhấn mạnh rằng địch quân đang cố gắng tái lập các đường tiếp tế ở phía Tây vùng «an toàn khu» của chúng. Tình thế sau này ra sao tùy thuộc vào việc Cộng quân có thành công trong việc thiết lập lại đường tiếp tế này hay không.

Ông cũng cho biết các binh sĩ thuộc đơn vị tiếp liệu Hoa kỳ sẽ không vào Cao Miên. Có chăng chỉ có những hoạt động cấp cứu của trực thăng.

Bộ trưởng Lục Quân Hoa kỳ cũng nhấn mạnh đến sự kiện « làm sao cho các cuộc hành quân của VNCH & Cao Miên không thể làm phương hại đến Chương trình Việt hóa». Điều này sẽ được quyết định sau những cuộc tham khảo giữa hai bộ Tham Mưu Việt—Mỹ nhưng ông kết luận rằng ông không thấy có gì khó khăn trong vấn đề này.

Ông Resor còn nhận định rằng

5 XEM TIẾP TRANG 12

2 ngày sau khi NT Rogers đi Saigon bàn giải pháp hòa bình

2 Dân biểu Mỹ cho nổ tung vụ « chuồng cọp » tại Côn Đảo

▼ Một cuộc điều tra về nội vụ đã được thi hành.

HOA THỊNH ĐỐN 7-7.— Trong cuộc họp báo hôm nay, một ngày sau khi Ủy ban Đặc biệt Hạ viện đệ trình bản phúc trình sơ lược về chuyến công du ĐNÁ dài 2 tuần qua, Thomas Harkins, phụ tá của Ủy ban, tuyên bố từ chức vì Ủy Ban cố tình không chịu báo cáo với Hạ Viện Mỹ việc «chính phủ VNCH ngược đãi dân phạm và nhốt họ trong những chuồng cọp vô nhân đạo để hành hạ họ một cách dã man ».

Đồng thời, trong cuộc phỏng vấn dành cho AP, Dân biểu William Anderson và Don Luce, cựu giám đốc Cơ quan chí nguyện Phục vụ Quốc tế tại VNCH và hiện là Tổng thư ký Hội đồng các giáo hội Thế giới tại Saigon, đã xác nhận ở Côn sơn quả có chuồng cọp như Harkins tố cáo.

Những người tố cáo cho rằng ngót 500 người, có cả nam lẫn nữ kể cả một số nữ sinh, hiện đang bị nhốt trong khoảng 172 «chuồng cọp» trong hai khu giam cầm cách biệt với thế

1 XEM TIẾP TRANG 12

CS pháo kích thị xã Ban-Mê-Thuột và quận lỵ Phú Giáo

Ác chiến kế cận quận lỵ Cầu Kè 40 CS, 10 binh sĩ VNCH tử thương

● Quân Dù Mỹ quần thảo với CS tại Thừa Thiên
★ B-52 oanh kích ráo riết tại 2 tỉnh Trị Thiên
▼ Hạm đội 7 pháo kích 9 vụ vào 88 mục tiêu.

SAIGON, ngày 8.7.— Nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo ngày hôm qua, một đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 4 cây số Tây quận lỵ Cầu Kè thuộc tỉnh Vĩnh Bình. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ.

Kết quả có 40 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Phía bạn có 10 binh sĩ tử thương và 13 bị thương.

Nguồn tin Bộ Tư lệnh Hoa kỳ loan báo ba trận giao tranh xảy ra tại Tỉnh Thừa Thiên hôm qua.

Lúc 9g40 sáng qua một thành phần thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại 42cs Tây thành phố Huế. Tổn thất của địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 3 tử trận và 19 bị thương.

Lúc 14g10, một thành phần Nhảy Dù Hoakỳ khác hành quân vùng 42cs TTN Huế bị Cộng quân pháo kích một số đạn súng cối không rõ cỡ nào, gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 13g50, một thành phần Nhảy Dù bị một toán Cộng quân không rõ bao nhiêu, tấn công bằng súng nhỏ và súng phóng lựu cũng tại 42 cây số

14 XEM TIẾP TRANG 12

Sơ kết hành quân TRÊN LÃNH THỔ MIÊN

SAIGON, 7-7 (VTX).— Tính đến 6 giờ sáng hôm qua 7-7-70, các chiến sĩ tham dự các cuộc hành quân do Quân Lực VNCH tổ chức trên lãnh thổ Miên đã loại khỏi vòng chiến 11.397 Cộng quân, đồng thời tịch thu 19.327 súng đủ loại của địch.

Nguồn tin quân sự VN loan báo tổn thất nhân mạng của địch kể trên gồm 9.815 tên bị hạ tại trận, 1.441 tên bị bắt sống, và 141 cán binh hồi chánh.

Về tổn thất vũ khí của địch, nguồn tin ghi nhận gồm 17.647 súng cá nhân, và 1.680 súng cộng đồng.

Trong khi đó tổn thất của Quân lực VNCH trong cuộc hành quân kể trên gồm 875 binh sĩ tử thương và 3.822 người khác bị thương.

Rogers đến Đông Kinh để nói thẳng với Nhật điều Mỹ ấm ức

Nhật đã và sẽ hưởng nhiều lợi ở VN mà không viện trợ xứng đáng cho VN

● Nhật bán hàng cho VN gấp 3 Mỹ, còn hưởng lợi nhiều nữa
● Hàng trăm sinh viên Nhật đánh lộn với 2.000 Cảnh sát.

ĐÔNG KINH 7-7 (UPI).— Ngoại trưởng Rogers đã đến Đông Kinh hôm nay để khuyến dụ Nhật Bản tăng viện trợ kinh tế cho các quốc gia Đông Nam Á Châu, nhất là VNCH và Cao Miên.

Ông Rogers đã đến Đông Kinh bằng chuyến bay đặc biệt vào trưa nay sau khi tham dự hội nghị các quốc gia đồng minh tham chiến VN nhóm họp tại Saigon.

Hàng trăm sinh viên phản chiến biểu tình gần phi trường Đông Kinh phản đối việc NT Rogers viếng thăm Nhật, và đánh lộn với 2000 cảnh sát giữ vòng đai an ninh, 3 sinh viên khuynh tả bạo động đã bị bắt giữ. Nguồn tin cảnh Đông Kinh còn cho biết sinh viên quá khích dự định tổ chức ba cuộc mít tinh trong thành phố để đòi HK di chuyển ngay kho hơi độc ra khỏi đảo Okinawa. Thống đốc Okinawa đêm qua đã tới Đông kinh nhờ chính phủ Nhật can thiệp với NT Rogers cho dời hơi độc đi nơi khác.

Nguồn tin Hoakỳ tại Saigon tuyên bố rằng: «Ông Rogers sẽ thảo luận về vai trò của Nhật Bản trong việc giúp các quốc gia ĐN Á Châu. Tổng số ngân khoản dành cho chương trình ngoại viện của Nhật cũng như ngân sách quốc phòng chưa tới một phần trăm so với tổng sản lượng quốc gia đã lên đến 165 tỷ Mỹ kim và năm ngoái và chỉ thua Hoa kỳ và Ngaxô.

Nhật Bản trước đây từng thông báo, ngân khoản ngoại viện sẽ vào khoảng 1o/o tổng sản lượng quốc gia từ năm 1975 trở đi.

Ông Rogers sẽ hội họp với Thủ tướng Eisaku Sato, ngoại trưởng Kiichi Aichi và Tổng trưởng Tài chính Takeo vào thứ Tư. Thứ Năm ông sẽ họp với các nhà ngoại giao Hoakỳ tại Đông Á để kiểm điểm chính sách của Hoakỳ.

Nguồn tin cũng cho biết NT Rogers sẽ nhắc nhở nhà cầm quyền Đông Kinh rằng, theo chương trình nhập cảng thương mại, VNCH phải mua của Nhật một số hàng hóa nhiều gấp 3 hàng Mỹ. NT Rogers tin rằng lúc này Nhật đã dư sức để tăng gia chương trình viện trợ, đặc biệt là cho Miên đang bị CS uy hiếp nặng nề.

Chuyến công du sang Nhật của Ngoại trưởng Rogers trùng hợp với việc phổ biến phúc trình của Quốc Hội tại Hoa Thịnh Đốn chỉ trích chính phủ Nhật không tăng viện trợ kinh tế cho Nam VN.

Theo bản phúc trình do Ủy ban

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

TÂN ĐỀ LY: Để tỏ sự bất mãn, Tổng lãnh sự VNCH ở Ấn là ô. Phạm trọng Nhân tuyên bố sẽ rời Tân đề Ly trước khi Thị Bình đến và chỉ trở lại 1 ngày sau khi Thị Bình đi.

DJAKARTA: Ba bà vợ cố Tổng thống Nam Dương Sokarno đã đưa nhau ra tòa vì có sự tranh tụng về chia gia tài của ông Sokarno để lại.

HOA THỊNH ĐỐN: TNS Fulbright cảnh cáo Mỹ tăng cường nhân viên sứ quán Mỹ ở Nam Vang từ 10 lên 46 nhân viên và viện trợ thêm cho 100 triệu mỹ kim có nghĩa là Hoakỳ càng thêm liên can vào chiến tranh ĐNÁ.

Ý KIẾN

SỰ THẬT Ở ĐÂU ?

Từ sau bài diễn văn 30-6 của TT Nixon đến cuộc họp kín của Đồng Minh tại Saigon và câu chuyện ngắn của TT Thiệu với Ngoại trưởng Rogers, rất nhiều tin tức thuộc loại suy diễn đã được đưa ra. Bởi vì tin tức chính thức rất thiếu sót hoặc quá vắn tắt hay bị thành kiến «khó tin» che lấp mất đi thành thử tin tức thuộc loại suy diễn đã được tiếp nhận không dè dặt. Nhưng đâu là sự thật?

Bài diễn văn của TT Nixon đọc hôm 30-6 thật ra cũng chẳng có điểm nào mới mẻ. Có mới mẻ chăng là mới mẻ ở điểm sau khi trình bày ưu thế lớn lao đã đạt được nhờ cuộc hành quân triệt hạ các an toàn khu của Cộng quân tại Kampuchia, Hoa kỳ đã không vì đó mà bắt bí CS, ngược lại vẫn thiết tha kêu gọi CS thương thuyết nghiêm chỉnh và các điều kiện tối thiểu mà Hoa kỳ đã đòi hỏi để đạt tới một nền hòa bình danh dự và công bằng tại VN thì cũng chỉ là những điều kiện cũ. Ấy là chưa kể trong số các điều kiện đó ít nhất điều kiện cực kỳ quan trọng là «rút quân song phương» nay hầu như đã bị mặc nhiên coi nhẹ khi Hoa kỳ đã «đơn phương rút quân» và điều kiện « ngưng bắn » coi như đã được mặc nhiên thực hiện dần dần bằng cách «tụt thang mức độ ác liệt của cuộc chiến». Điểm then chốt trong bài diễn văn của ông Nixon cũng vẫn chỉ là điều kiện nhân dân miền Nam phải được quyền tự quyết định lấy tương lai (bằng tuyển cử tự do), do sự tự quyết đó mà có sự tham dự nhiều hay ít hoặc không của CS trong chính quyền miền Nam. TT Nixon quả quyết không thể có sự liên hiệp trước cuộc bầu cử thực thi quyền tự quyết đó. Thế là đã quá rõ ràng.

Cuộc hội nghị Đồng Minh tại Saigon, căn cứ vào bản thông cáo chung đã được công bố, cũng không có dấu hiệu nào cho thấy rõ rệt là VNCH đang bị đồng minh Hoa kỳ dồn vào cửa tử. Ngược lại, một điểm đáng chú ý đã được thông cáo chung nêu ra, đó là điểm «nền kinh tế suy nhược của VNCH» thật không thích hợp với vai trò gánh trọn lấy cuộc chiến mà Hoa kỳ đang trút lại. Và như thế thì hội nghị Đồng Minh cũng không phải là một sự toa rập để mưu hại VNCH.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Câu chuyện hôm nay

Phân hóa không ngừng

NGUYỄN-VĂN

Trong những ngày gần đây, chung quanh mấy vụ tranh chấp, báo chí đăng tải với khá nhiều chi tiết, những tin tức không lợi cho các giới liên hệ.

Phật giáo Ấn Quang và Phật giáo VN Quốc Tự không ngừng lường tương đả kích về bao nhiêu vấn đề : chiếm và tái chiếm quốc tự, tranh giành Cô nhi viện Quách Thị Trang cùng một số cơ sở khác, đòi hòa bình, chống đàn áp, bồ viện trưởng... Chuyện nội bộ có thật hay không có, thành đề tài cho quá nhiều cột báo...

Sinh viên học sinh chuyển hướng tranh đấu, vượt quá xa 3 mục tiêu buổi đầu ; đã xảy ra những vụ ẩu đả, giữa một số người nóng tính tại trường Luật, trường Vạn Hạnh, những vụ tố giác và cải chính, về tư cách sinh viên của vài người cầm đầu các vụ xách động v.v...

Phế binh tiếp tục choán đất cất nhà. Nhiều nhóm đồng bào chống đối. Hội Phế binh hứa hẹn thanh trừng các phần tử lạm dụng danh nghĩa. Uỷ Ban Tranh Đấu quyền sống PB đứng riêng ra hoạt động mạnh. Phe này trách phe kia đi lạc hướng, phe kia lên án phe này bị mua chuộc...

Công nhân Thủ Đức đình công. Liên Hiệp Nghiệp Đoàn ủng hộ, ra lịnh tổng đình công đợt 1 đợt 2. Tổng Liên Đoàn Lao Công cho biết không có tổng đình công. Tổng Công Đoàn Tự Do chuẩn bị chống sự ngăn cản làm việc. Nghiệp đoàn Thương cảng chống nghiệp đoàn Sông Lòng Tảo. Chủ tịch TLĐ Lao Công bị mưu sát. LHNĐ thanh trừng, ban chấp hành khối này tố chức tập thể. Một Tổng Liên Đoàn mới sắp ra đời ?...

Nhiều cựu uỷ viên chấp hành một đảng lớn, Nhân Xã Cách Mạng, phổ biến bản tuyên cáo tố ban chấp hành mới đi ngược nhân bản và trào lưu tiến hóa... Ban chấp hành mới ra thông cáo ngày 2-7 minh xác là vẫn theo đúng đường lối của đảng, còn nhóm người tố giác không có tính cách đại diện....

Đáng lẽ không nên bàn về việc nội bộ của mỗi tập thể ; song chính các tập thể lại tự ý vạch áo cho người xem lưng, hơn nữa, mỗi phe còn muốn phân bua phải trái với hy vọng lôi cuốn sự ủng hộ của công chúng. Nên đã công bố thì phải sẵn sàng đón nhận công luận dù lợi hay bất lợi cho mình.

Xét chung, thì hại nhiều hơn lợi, và dầu lợi cho một phe, cũng hại cho cả tập thể. Không uy tín của tập thể nào còn nguyên vẹn khi sự rạn nứt bị phơi bày, dù rạn nứt này được hàn gắn lại : người đẹp tuy khỏi vết thương cũng chẳng còn đẹp vì mang vết sẹo.

Trong một vụ kiện, bên nào thắng thì hể hả vung vinh ; nhưng thật ra, đối với một thẩm phán thuộc hạng thức giả, thì cả nguyên lẫn bị dù được hay thua, cũng không tránh khỏi một nhận định búa đìu của người cổ phương Đông : vô phúc đáo tụng đình. Và khôn hơn, thì nên cố theo lời khuyên đồng nghĩa của Đông Tây : đóng cửa bảo nhau, hay là giữ quần áo dơ bẩn mà giặt kín trong nhà thay vì phơi ra cho người ngoài chê cười, laver son linge sale en famille. Những thường thức đó, chỉ đáng kể trong các Quốc văn giáo khoa thư lớp nhì, cứ bị quên hoài trong sinh hoạt cộng đồng của một quốc gia cầu tiến.

xXx

Nhưng phê bình hiện nay là tìm hiểu hơn là phê phán. Vậy thì những sự lệch lạc và lục đục kia đã từ đâu tới ?

Xưa nay, sự phân hóa của các tập thể nói chung ở bất cứ xứ nào, cũng thường được giải thích bằng một số nguyên nhân quen thuộc nhưng vì quá quen thuộc nên ít khi không còn được suy ngẫm lại để tìm cách sửa sai.

Trước hết, hay có chia rẽ vì ý kiến bất đồng. Bất đồng là sự khó tránh, mà cũng là điều kiện tiến hóa nếu biết lợi dụng.

Bất đồng có thể đi tới dung hòa và kết tinh. Một chính sách, một chương trình, một biện pháp, thường đáng tin cậy hơn là của một đầu óc, nếu điều hợp được nhiều khuynh hướng và quan điểm đối chọi.

Bởi thiếu sự điều hợp này, bất đồng mới gây xung đột và xúi ly khai.

Nếu cấp lãnh đạo muốn điều hợp mà lại dùng áp lực cá nhân, thì chỉ kích thích các tự ái cá nhân khác, và chỉ đổ thêm dầu vào cho lửa đốt cháy tan cơ sở mà thôi

Ở trường hợp không thuyết phục nổi, thì chỉ còn cách *theo thiệt đúng điều lệ hay nội qui* mà biểu quyết đàng hoàng : quyết định là của đa số, mà thiểu số phải tuân hành, người lãnh đạo cũng phải phục tòng, và xếp lại ý riêng của mình, dù vẫn tin rằng mình phải.

Còn nếu thua mà vẫn vùng vằng không chịu, tất nhiên sẽ có sự đổ vỡ.

Nói một cách khác, chỉ có sự tôn trọng qui tắc chung, mới tránh được chia rẽ. Áp dụng qui tắc cho thật ngay thẳng, thì mới kết liễu được tranh chấp.

Tóm lại, phân hóa là hậu quả của một tình trạng thấp kém ; thiếu tinh thần kỷ luật, đặt tự ái lên trên; hoặc thiếu thành thực trong sự áp dụng qui tắc, dùng mánh lới để mong thắng lợi. Vậy muốn hàn gắn hay củng cố, thì đi ngược lại.

Một tỉ dụ :

Đình công hay không đình công ? Phe bênh phe chống. Vậy thì biểu quyết. Nhưng biểu quyết có hợp lệ không ? Có sự gian lận trong việc bỏ thăm không ? Có áp lực gì không và nếu có, thì có bỏ thăm kín để tránh áp lực đó không ? Nếu quyết định phải được cấp trên chấp thuận theo điều lệ, thì đã có sự chấp thuận đó chưa ? Và có để yên cho người hữu quyền làm phận sự không ? Hay là đã bầu lên mà chẳng chịu tín nhiệm, đòi cho bằng được sự chấp thuận, dù người trên thấy không thể ? Hễ trái ý mình thì rắn rồi và nổi dậy ? Như thế, thì chỉ lủng củng hoặc tan rã. Nên chỉ có sự tôn trọng triệt để các qui lệ chung mới cứu vãn và duy trì được tổ chức. Qui lệ là xi măng gắn chặt cơ sở, là tiêu chuẩn vô tư để phân phải trái, là phương tiện cuối cùng để chấm dứt xung đột, cũng như Hiến pháp đối với quốc gia.

xXx

Nguyên nhân thứ hai, là thiếu thành thực : gia nhập một tập thể không phải để phục vụ tập thể theo mục đích chánh thức công khai của tập thể nhưng để lợi dụng tập thể. Tham gia hay lãnh đạo một phong trào, không phải để thực hiện những mục tiêu nguyên thủy và minh bạch đã khiến cho phong trào phát động, nhưng để lèo lái phong trào sang những hướng khác.

Ở cả hai trường hợp, đều có những hậu ý và ẩn tình; tham vọng cá nhân về quyền hay về lợi ; dùng tập thể làm bàn đạp để nhảy qua địa vị khác, hoặc để gây áp lực mà đòi mua chuộc; coi phong trào như một phương thức hay một cơ hội để lôi cuốn quần chúng về những ngả mà người nông nổi không thể biết trước.

Trong lịch sử các phong trào tranh đấu trên mọi địa hạt ở xứ nào cũng có những đoàn viên, hội viên, cán bộ, và lãnh tụ thuộc các trường hợp vừa kể.

Đã có dụng tâm thầm kín, thì tránh sao khỏi mưu mô toan tính đưa tới hành động bất chính hay không hợp qui lệ : như lạm dụng danh nghĩa của hội hay cộng đoàn, toa rập lén lút với những giới nào trả giá cao cho sự ủng hộ của tập thể... Chẳng hạn tranh đấu cho nông dân hay tiểu công, được mua phân bón hay sợi dệt để thủ phần lớn cho mình trước hết, vận động lá phiếu cho ứng cử viên Nghị viên hoặc Tổng thống... Nên hay xảy ra sự tranh dành ảnh hưởng nội bộ hoặc các ghế trong ban chấp hành để nắm giữ phương tiện trục lợi, tuy lúc nào cũng lớn tiếng vì đoàn thể và lý tưởng.

Trà trộn vào tập thể với thâm ý đưa về hướng khác, lại càng bắt buộc ngoi lên chiếm quyền lãnh đạo. Muốn vậy, phải gây thiện cảm và thế lực cá nhân, đồng thời gạt bỏ hoặc chèn ép những kẻ không chịu theo mình. Gây bè phái của mình, là dồn kẻ khác về phe phái khác. Rồi một trong ba trường hợp sẽ xảy ra : hoặc phe mình thắng thì làm mưa làm gió mà lôi cả tập thể hay phong trào theo đường lối của mình, còn nhóm chống đối đành phải ly khai hay bị khai trừ; hoặc chưa thắng nổi, thì cuộc xung đột càng ngày càng mạnh; hoặc phe mình thua, thì chính mình bị loại trừ hay tự ý tách rời và đứng riêng.

Những sự trái lệ trái hướng, trước sau đều gây phản ứng và tranh chấp.

Nên muốn cho tình trạng phân hóa nhường chỗ cho hòa hợp và đoàn kết, thì phải trở về qui lệ chung hoặc mục đích chung đã được ấn định và chấp nhận từ đầu : khó quá, vì phải thành thực, đừng giả trá đội lốt tập thể hay mượn danh nghĩa phong trào.

VẬN-ĐỘNG PHEN NÀY, CÓ HÒA-BÌNH ĐƯỢC KHÔNG ?

HÀNG LOẠT NHỮNG BIẾN CỐ VỀ VẬN ĐỘNG NGOẠI GIAO SAU TRẬN ĐÁNH TẠI CAO MIÊN. ● CÁC VỤ CỬ TÂN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN BRUCE, ĐỀ NGHỊ HÒA BÌNH CỦA NIXON, HỘI NGHỊ CÁC NƯỚC THAM CHIẾN TẠI SÀIGÒN, CÓ NHỮNG Ý NGHĨA ĐẶC BIỆT NÀO ? ● NẾU LẦN NÀY VẬN ĐỘNG HÒA BÌNH KHÔNG XONG, NHỮNG VIỆC GÌ SẼ XẢY RA ?

Hàng loạt những biến cố trong lãnh vực vận động ngoại giao vừa xảy ra, nhắm mục tiêu thực hiện hòa bình VN, có thể cả Cao Miên và Ai Lao nữa. Đề nghị hòa bình của Nixon, vụ cử tân trưởng phái đoàn Bruce, hội nghị các nước tham chiến, có những nghĩa ngầm nào ? Có những hy vọng nào để hòa bình có thể thực hiện ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Những sự kiện đại cương : từ việc Đông Dương hóa chiến tranh đến những cuộc vận động với Trung Cộng.

Mặc dù là ông Nixon, tổng thống Mỹ, vừa đưa ra những đề nghị hòa bình và đề cử tân trưởng đoàn Bruce, có một sự kiện mà các nhà quan sát vẫn nhắc đi nhắc lại, rằng cuộc chiến tranh này đã được Đông Dương hóa hoặc ít ra là trên đường ĐD hóa, và yếu tố TC càng ngày càng trở nên rõ rệt sau khi chính phủ Bắc Kinh đã nắm được BV một cách rõ ràng, thì những cuộc vận động hòa bình nếu chỉ xảy ra tại Ba Lê và trong vòng mấy phái đoàn thôi, tất sẽ khó thành tựu.

Một mặt là chiến tranh đã được Đông Dương hóa, có nghĩa là Ai Lao và Cam Bốt cũng dính líu vào. Đứng trong quyền lợi của Mỹ và Việt Nam, nếu chỉ giải quyết hòa bình Việt Nam mà không có giải pháp cho Miên và Lào, thì miền Nam Việt Nam vẫn sẽ chịu áp lực triền miên và sẽ khó có đời sống thanh bình thật sự.

Mặt khác, TC đã nói lớn rằng họ đã nắm được cổ Hànội rồi, và Hànội cũng chứng minh như vậy, bằng những tuyên ngôn chửi Nga một cách thậm tệ. Và TC vẫn lớn tiếng rằng sẽ đánh tiếp, sẽ đánh mãi. Thì theo hiểu biết thông thường thôi, người ta nghĩ rằng phải có một cuộc nói chuyện với TC. Mà nếu giải quyết luôn các vấn đề lòng dòng với TC cũng được nữa. Điều này có thể trong vòng trù tính của Mỹ,—vì làm như vậy thì Nga sẽ dễ dàng nhượng bộ Mỹ trong các vấn đề quốc tế khác.

Do 2 điểm trên, nếu Hội nghị Ba lê chỉ diễn ra giữa Mỹ-Việt một bên và phe CSVN một bên nghĩa là không có Ai Lao, Cao Miên mà cũng không đếm xỉa gì đến TC, thì khó đi đến kết quả. Chỉ một ý nghĩ rằng CSVN sẽ không dám quyết định một mình, cũng đủ cho thấy sự khó khăn của Hội nghị. Nếu không có TC chấp nhận, thì CSVN sẽ không dám chấp nhận điều nào.

Hai hướng đi của những cuộc vận động

Bởi thế, đặt những mưu tính đánh lớn ra ngoài, nếu như có cuộc vận động hòa bình thật sự, thì các cuộc vận động đó có thể theo hai chiều hướng :

— hoặc là Hội nghị Ba lê cứ cà rịch cà tàng mà tiếp diễn ; trong khi đó, sẽ có những cuộc thương thuyết ngầm với TC, và kết quả đạt được sẽ được xác nhận tại Hội nghị Ba Lê : còn về Ai Lao và Cao Miên, thì cũng sẽ giải quyết luôn thể, và những tiểu hội nghị về những nước này cũng sẽ họp «chớp nhoáng» để xác nhận và công khai hóa các thỏa hiệp ngầm.

— hoặc là các cuộc vận động sẽ đưa đến một hội nghị rộng lớn, như kiểu các hội nghị Genève trước đây ; ngoài ra, những nước Đồng Minh tham chiến tại VN cũng sẽ tham dự. Người ta đã có một vài triệu chứng về hướng đó.

Còn nếu có một trong hai phe không chấp thuận hòa giải, thì dĩ nhiên những cuộc vận động hòa bình sẽ khó thành tựu, và những biến cố quân sự sẽ tiếp diễn theo chiều hướng sẵn có của nó. Phía Bắc Việt đã loan báo sẽ chiến đấu mạnh tại Miên, và những cuộc xâm nhập của họ qua đường Lào vẫn tiếp tục, còn phe bên này cũng sẽ mở rộng cuộc chiến đấu tại Miên với sự tham gia của Việt Thái và sự hỗ trợ của Mỹ. Ngược lại, những trận đánh lớn của Việt Mỹ Thái có thể được phóng vào Hạ Lào; và cũng có thể Việt Mỹ tấn công đồ bộ BV. Theo đài BK và Thông tấn xã Hanoi, thì BV đã thi hành các biện pháp để phòng quân lực VNCH đánh ra Bắc và các vùng Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Đồng Hới của Bắc Việt đã đặt trong tình trạng báo động thường trực rồi, cũng như các vùng Việt Bắc đã sẵn sàng để dồn quân vào quân khu 4 để tiếp viện nếu nơi này bị VNCH tấn công.

Trong khi chờ đợi, những cuộc vận động hòa bình tiến hành.

Dĩ nhiên, những cuộc vận động hòa bình vẫn tiến hành. Trước khi có những nhận xét, chúng tôi xin phúc trình về 3 biến cố từng gây dư luận :

— Đề nghị hòa bình mới của Mỹ.
— Việc đề cử trưởng phái đoàn Bruce tại hội nghị Balê.
— Hội nghị các nước đồng minh tham chiến tại VN.

Về đề nghị hòa bình mới của Mỹ

Ở đây, chúng ta hãy dẹp sang bên những giả thuyết đương được xầm xì, về những sự kiện trái ngược nhau, như :

— Mỹ lại đương ép buộc Việt Nam Cộng Hòa để có thêm những nhân nhượng mới.

— Mỹ và Việt Nam đã mưu tính với nhau về một kế hoạch chung, cứ để cho Mỹ có một vài nhân nhượng mới, để Mỹ có lợi thế tuyên truyền—nhưng Việt Nam cứ giữ nguyên lập trường và sẽ bác những sáng kiến mới của Mỹ.

— hoặc là Mỹ và VNCH đương xếp đặt kế hoạch tấn công hòa bình mới vào lúc Cộng quân yếu thế nhất, khiến cho phe CS chắc chắn sẽ bác bỏ và chiến tranh vẫn sẽ tiếp tục.

Chúng ta hãy cân nhắc những đề nghị mới của ông Nixon, xuyên qua diễn văn mới của ông và các tuyên bố của ngoại trưởng Mỹ Rogers. Những lập trường của Mỹ được nhấn mạnh như sau :

1) Quân Mỹ đã rút khỏi Cao Miên rồi, nhưng quân lực VN ở lại, có sự yểm trợ của không lực và phương tiện chuyển vận của Mỹ.

Chừng nào Cộng quân rút khỏi Miên, quân lực VN mới rút. Điểm này được coi là một trong những điều kiện trong cuộc thương thuyết có thể mở ra. Mỹ cũng cẩn thận nói thêm : quân BV rút trước, quân VNCH rút sau (tuyên bố của Rogers).

2) Mỹ sẽ triệt thoái tất cả lực lượng khỏi Nam VN nếu quân CS cũng triệt thoái.

3) Ngưng bắn trên toàn lãnh thổ miền Nam VN.

4) Tuyển cử tự do trên toàn lãnh thổ Nam VN để tổ chức chánh quyền ở miền Nam, và chấp nhận kết quả tuyển cử.

5) Tất cả các việc triệt quân, ngưng bắn, tuyển cử đều phải có quốc tế giám sát. Cơ quan giám sát này có cả phe CS và chánh phủ miền Nam tham dự.

Ông Nixon đặt thêm hai sự kiện :

1) Những điểm trên được nêu lên, không hẳn là khẳng định như vậy. Có thể mà cả.

2) Nhất quyết không khi nào chấp nhận đòi hỏi của đối phương về việc thành lập một chánh phủ Liên hiệp như là điều kiện tiên quyết để thương thuyết. Và cũng không chấp nhận thương thuyết để thành lập một chánh phủ Liên hiệp. Không thể có đề mục thương thuyết như vậy,— vì quyền tự do lựa chọn phải do nhân dân miền Nam chứ không phải do Mỹ. Ông. Nixon cũng khẳng định rằng tân đoàn trưởng Mỹ tại Ba Lê không được quyền coi vấn đề chánh phủ Liên hiệp như một đề mục để thương thuyết.

Mỹ có dấu một chiến lược thương thuyết nào ?

Sau khi ông Nixon và ngoại trưởng Rogers nêu lên các điều kiện thương thuyết như vậy, đã có hội nghị các ngoại trưởng các Đồng minh tham chiến ở Việt Nam. Và nhân dịp này, ngoại trưởng Mỹ Rogers đã hội đàm với tổng thống Thiệu. Những nguồn tin quốc tế đánh đi, cho hay rằng hai nhân vật bàn về một sáng kiến hòa bình chung, và hai ông không thỏa thuận hoặc chưa thỏa thuận.

Qua những điều đó, người ta nghĩ rằng Mỹ và VN có thể đương chuẩn bị một sáng kiến hoặc một nhân nhượng nào mới, dù là đã có những sự cải chính trực tiếp và gián tiếp. Và cuối cùng, ta chỉ có thể ghi nhận rằng Việt Mỹ đương bàn về 1 sáng kiến hòa bình mới, nhưng chưa xong, mới dò ý kiến nhau một cách sơ bộ thôi, còn thảo luận tiếp.

Như vậy rất có thể Việt—Mỹ sẽ có một sáng kiến nào khác.

Trong những năm qua, Việt Mỹ đã luôn luôn có những sáng kiến, tức là những nhân nhượng. — tuy là những nhân nhượng quan trọng (tỷ dụ : bằng lòng thương thuyết với Mặt Trận Giải Phóng, bằng lòng cho MTGP hoạt động công khai ; bằng lòng cho MTGP tham dự tranh cử và có mặt trong Hội Đồng Tuyển cử), nhưng những nhượng bộ đó vẫn ở trong một phạm vi của điều kiện «tổ chức tuyển cử tự do ở miền Nam» (đã tuyển cử tự do, thì cứ cho Mặt Trận Giải Phóng tham dự, mặc dù là điều đó trái Hiến pháp, bởi Mặt trận Giải phóng là CS).

Mấy năm trước, phe Cộng từng không thể chấp nhận một cuộc tuyển cử tự do,—thì ngày nay, mất các cơ sở ở thôn quê cũng như mất các khu vực hậu cần ở dọc biên giới Miên—Việt, liệu rằng họ có dám chấp nhận một cuộc tuyển cử tự do hay không ? Thường khi còn hi vọng để tranh đấu, thì người ta không chấp nhận một giải pháp chính trị để rồi thất bại bằng giải pháp này.

Mà điều kiện «tuyển cử tự do» trong những điều kiện hiện tại, cộng với điều kiện «không liên hiệp» của Việt-Mỹ, lại không cho phép phe Cộng có hi vọng nào. Sau trận đánh tại Miên, phe Cộng càng mất hi vọng về một giải pháp tuyển cử. Và Mỹ-Việt lại còn thêm một điều kiện mới, là Cộng quân phải rút khỏi Miên thì VN mới rút (tức là VN có thêm yếu tố để mà cả về khoản này),

Nếu Mỹ Việt cứ giữ đúng các điều kiện như Nixon đã nêu lên trong tuyên ngôn chót và trong cuộc họp báo ngày 2 tháng 7, thì cái đó có nghĩa là Việt Mỹ tăng thêm những yêu sách của mình, nhờ đoạt được thêm những yếu tố mới.

Nhưng người ta cũng tự hỏi xem, có phải chính vì tình trạng của mình khả quan hơn, mà Việt Mỹ lại sẽ làm ngược lại, có nghĩa là nhân nhượng thêm chút nữa ?

(Còn tiếp)

ĐỪNG NHẮM VÀO GIỚI Y-SĨ MÀ TẤN-CÔNG

B. S. PHẠM-HỮU-CHƯƠNG

Báo Chính Luận ngày chủ nhật 5-7-70 và thứ hai 6-7-70, trong bài tường thuật bản tường trình của Bác sĩ Trần Minh Tùng Tổng Trưởng Y Tế, trước Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, có một vài nhận xét không được chính xác. Nhân danh là Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Bác Sĩ tư Việt Nam, chúng tôi xin phép làm sáng tỏ vấn đề.

Trước hết, Ông Tổng Trưởng vạch rõ thảm trạng của ngành Y Tế nước nhà : Thiếu đủ thứ : Tiền ; bệnh viện ; giường... Ngân sách Bộ Y Tế vẫn ở mức 7 tỷ 980 triệu trong khi nhu cầu của toàn dân tăng lên mười, hai mươi lần.

Tình trạng đó có nhiều lý do :

Trước hết, người dân khi đau yếu, vào một bệnh viện của Chánh phủ, đòi hỏi phải có đầy đủ mọi nhu cầu, nhưng mọi thứ đều thiếu :

— VỀ NHÂN VIÊN CHUYÊN MÔN : Trường Y Khoa Đại Học sau 15 năm vẫn không sao đào tạo được mỗi năm một số Y Sĩ quan trọng vì ngân sách nhà trường và phương tiện giảng dạy quá nghèo nàn.

Hơn nữa, từ thời TT Ngô Đình Diệm, từ khi quan niệm động viên tất cả cho chiến tranh, thì người sinh viên không còn hy vọng tiến thân. Chưa học hết trọn vẹn chương trình đã phải gia nhập Quân Y, nay đây mai đó, cái vốn liếng chuyên môn không được bồi dưỡng, mà còn bị hao mòn. Hệ thống ngoại trú nội trú, chuyên viên giảng huấn không được lưu ý : Đối với sinh viên học thêm đậu nội trú cũng vô ích, vì vẫn phải đi quân dịch, chưa biết đến bao giờ được trở về học tập thêm. Ngành giảng huấn bị thiếu thốn thì Trường Y Khoa Đại Học còn làm sao được.

— VỀ CÁC CẤP ĐIỀU DƯỠNG, CÁN SỰ, Y TÁ v.v... thì cũng không có phương tiện đào luyện tốt đẹp gì hơn. Chương trình và chính sách luôn luôn bị thay đổi. Một hồi đưa ra giải pháp huấn luyện cán sự Y tế, để có nhiều chuyên viên ngay. Song le, mấy trăm cán sự rồi cũng vào Quân Đội, một số đông được dùng làm HÀNH CHÁNH, nhiều hơn chuyên viên. Khi thay đổi hướng về huấn luyện cán sự điều dưỡng, thì cũng vấp phải các sai nhầm cũ.

Số nhân viên chuyên môn không tăng, thì Bộ Y Tế cũng đành bó tay. Mỗi năm, giữa Bộ Y Tế và Bộ Quốc Phòng luôn luôn có sự mặc cả, kêu nài để được biệt phái một số Y Sĩ. Các chương trình Y Tế vì thế bị tê liệt. Tại VN, qua các triều đại, mọi ngành đều không có chính sách liên tục, cho nên thảm trạng thiếu thốn như ngành Y Tế là sự dĩ nhiên. Nghiệp Đoàn Bác Sĩ tư Việt Nam đã nhiều lần đệ trình lên Chánh Phủ những ý kiến xây dựng, nhưng rồi cũng như không. Lý do dễ hiểu. Khi nói đến chống cộng trên mọi mặt, ai cũng đồng ý là muốn chống cộng phải giúp nhân dân bớt nghèo đói, bớt bệnh tật. Nhưng khi phải bỏ thêm tiền khuếch trương ngành Y Tế, thì ông Tài Chánh thở dài...nhu cầu nhiều quá, mà ngân khố quá nghèo nàn.

Trong bản tường trình, Ông Tổng Trưởng Y Tế có cho biết đối với dân số, thì con số 1801 Bác Sĩ quá ít, hơn nữa, đại đa số phục vụ trong Quân Y.

Báo Chính Luận đã nắm lấy điểm đó để suy luận rằng : Bác Sĩ Trần Minh Tùng đã gián tiếp cho biết lợi tức của giới Bác sĩ rất cao. Chúng tôi chắc Ông Tổng Trưởng Y Tế đọc đoạn này phải cải chính là bị hiểu lầm. Khi đưa tỷ lệ một Bác sĩ đối với 10.000 dân, là Bác sĩ Tổng Trưởng đã theo phép tính thông thường của mọi bản thống kê.

10.000 dân mới có một Bác Sĩ, như vậy không có nghĩa là 10.000 dân đều đi chữa Bác Sĩ tư, lợi tức Bác Sĩ như vậy sẽ cao.

Vì tình hình an ninh, các Y Sĩ đều tập trung ở Saigon-Gia định và các tỉnh lỵ. Riêng tại Saigon-Gia định, số Y Sĩ vẫn như vậy (trên 350 BS) đối với 2.000.000 dân số, thì tỷ lệ sẽ là : $\frac{1,75}{10.000}$

Tại khắp nơi, số Y tá chích dạo hành nghề Y sĩ bất hợp pháp là bao nhiêu, chắc Quý báo cũng ước lượng được. Một Y tá tự xưng là Y sĩ cũng thu hút được khá đông thân chủ.

Còn phải nói đến các Đông y sĩ, các Ông thầy Đông y không chính thức, các thầy pháp nơi thôn quê.

Phải nhận định rõ ràng : ngay tại Saigon, số bệnh nhân đi Bác sĩ tư không quá nhiều như dư luận nhầm tưởng.

Nói rằng lợi tức Y Sĩ cao, cần điều tra kỹ xem. Có một số phòng mạch ra đời đã lâu năm, được sự tín nhiệm của bệnh nhân, còn rất đông phòng mạch của các bạn Y sĩ trẻ tuổi, trong tình trạng khá ~~khó~~ khăn. Một Y Sĩ tìm được địa điểm hành nghề thật là chật vật. Chạy được tiền, sang được căn phòng nho nhỏ không phải là dễ đâu. Hơn nữa, người Y Sĩ là một lao động trí óc, có làm việc mới có tiền, mà phải tự làm lấy. Sức mỗi người đều có hạn. Khi còn trẻ, thì phải phục vụ trong Quân Y, trong Dân Y, mỗi ngày làm việc được bao nhiêu thời giờ ? Sáng, 1giờ30 ; chiều, 2 giờ. Báo chí và dư luận chỉ biết mạt sát người Y sĩ, song, không tính sự khó nhọc của nghề nghiệp. Một công nhân làm việc ngày tám giờ, tối nghỉ. Một Y sĩ phải làm sáng từ 7g30 đến 8 giờ 30 ở phòng mạch, rồi vội vã đi Quân, Dân y đến 12 giờ ; chiều từ 2 giờ 30 đến 5 giờ 30 ở Quân, Dân y ; 5g30 về phòng mạch đến 7 giờ rưỡi. Tổng cộng có phải là 10 giờ không ? Ấy là chưa kể mọi rủi ro của nghề nghiệp có thể xảy ra.

Sau 10 năm, 15 năm trong Quân ngũ, trở về đời Y sĩ tư hoàn toàn thì tóc đã pha sương, sức cường tráng lúc thiếu thời đã hao mòn một phần, thì sao còn đủ sức hoạt động mạnh. Nếu một số ít Y sĩ may kiếm được tiền, thì có cái hào nhoáng bề ngoài, có ô tô, có nhà lầu, bà vợ được tự hào là bà Bác Sĩ. Chúng tôi xin Quý Báo vui lòng điều tra cho biết, có Bác Sĩ nào về nghỉ Y sĩ mà xây được buyn đinh hoặc để dành được hàng trăm triệu tiền Việt Nam (dù đã mất giá). Chúng tôi xin hỏi trong số mấy chục vạn người Việt Nam mang tài sản chạy sang Pháp, có bao nhiêu Bác sĩ lập được cơ sở ở ngoại quốc từ vài năm nay ?

Làm Chủ Tịch Nghiệp Đoàn lâu năm, chúng tôi đã biết nhiều trường hợp của những Y Sĩ khi tuổi già ngoài 70, hoặc 80 thì hoàn cảnh thiếu thốn đáng buồn, tuy lúc thiếu thời cũng có cái bề ngoài «giầu sang».

Người Y sĩ nghỉ làm việc không thể thuê ai thay mình tiếp tục khai thác phòng mạch. Đã nghỉ thì số tiền để dành hao mòn dần dần, sống lâu thì sẽ lâm vào cảnh khó.

Chúng tôi hiểu, và thấm thía hiểu rằng : giới Bác sĩ là một giới mà dư luận thường tấn công mỗi khi nói đến « nhà lầu, xe hơi ». Khỏi rên quên thầy, tình người bạc đen, chẳng nên buồn làm chi.

Chúng tôi chỉ xin dư luận mọi giới đừng quá thiên lệch.

Nếu Chính Phủ cần tiền, đánh thuế chúng tôi, chỉ xin luật lệ được công minh.

Tổng số thuế lợi tức của giới Y sĩ, dù đánh đến cùng cực, có được là bao nhiêu đối với nhu cầu của Ngân sách.

Chánh phủ đánh thuế, xin đừng nhầm, cho là giới Y sĩ có hàng triệu, hàng tỷ. Chánh phủ hãy lưu ý đến các giới ngoại kiều lũng đoạn Kinh tế xứ này, mà khi đóng góp, không biết có đóng góp đến một phần trăm số thuế mà họ phải đóng theo đúng thể lệ hiện hành không ?

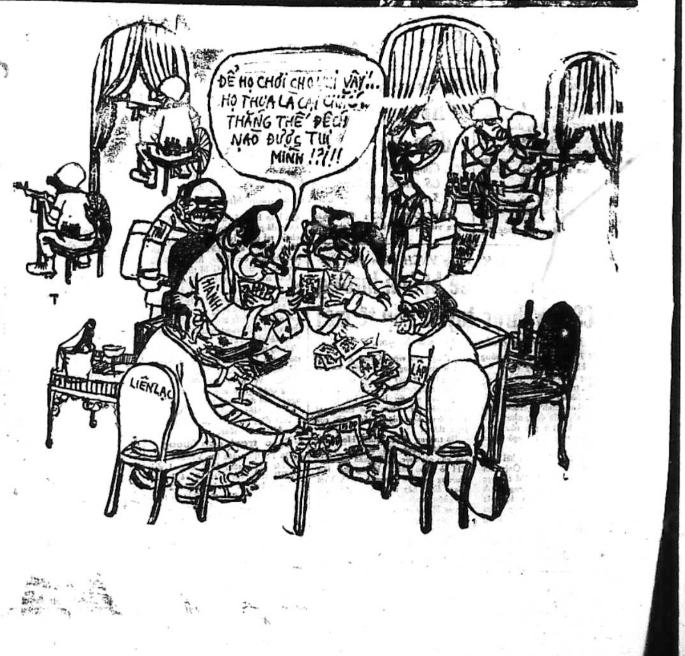
Chúng tôi chỉ yêu cầu Quý Vị đừng dùng giới Y Sĩ làm bung xung chịu đạn để đánh lạc hướng dư luận.

Giới làm giàu nhanh chóng, giới vét tài nguyên chuyển ra ngoại quốc không phải là giới Y Sĩ.

Trong khi xứ sở điêu tàn, trong khi xương máu khắp nơi, thì một số chân trong chân ngoài, vợ, con, tài sản đưa sang Pháp, còn bản thân tiếp tục làm giàu để chuyển cho vợ con ở nước ngoài, phá hoại kinh tế nước nhà. Chánh Phủ đã làm gì để chặn đứng những thủ đoạn ấy ?

Nếu các cơ quan Tài Chánh không sao thu được thuế của giới giàu có hàng trăm triệu, hàng nghìn triệu, thì xin cứ nhằm vào giới Y Sĩ mà tấn công.

Chủ Tịch
Nghiệp Đoàn Bác Sĩ tư
Việt-Nam


ĐỂ HỌ CHƠI CHO ... VẬY... HỌ THUA LÀ CÁI CHẮC... THẮNG THẾ ĐẾCH NÀO ĐƯỢC TỤI MÌNH !?!!
LIÊN LẠC

Chính Luận

[illegible] Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

8 VỤ VI PHẠM LUẬT BẦU HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH RA TÒA

4 ÔNG ĐẮC CỬ BỊ PHẠT VẠ và bị tuyên bố vô hiệu sự đắc cử

◉ 6 Chính đảng Quảng Tín tố cáo có bầu cử gian lận ở đây

SAIGON 8-7.— Tòa Tiểu Hình xử việc trực tố ngày hôm qua đã xử 8 vụ vi phạm luật bầu cử Hội Đồng Đô Thành ngày 28-6-70. Hai vụ bị tòa xác nhận tội trạng là đắc cử viên Lê văn Bôm thuộc đơn vị Quận Quảng Xương tỉnh Gia Định, tòa phạt ông này 6 ngàn vạ và bồi thường 2 nguyên cáo mỗi người 1 đồng bạc thiệt hại.

Vụ thứ hai với 3 ông Lưu vinh Lử, Gịp A Dziêng và Trần tòng Lâm đều là đắc cử viên đơn vị quận 5 Đô Thành cũng bị tòa xác nhận tội trạng phạt mỗi bị can 3 ngàn đồng vạ, liên đới bồi thường nguyên cáo 1 đồng bạc thiệt hại. Ngoài hình phạt vừa kể, tòa còn tuyên bố vô hiệu sự đắc cử của các bị can trên.

Tòa đã tha bổng các đắc cử viên Hoàng đình Từ, đơn vị Nhà Bè, Nguyễn văn Mẹo, Đỗ tiến Luôn, Như văn Uý và Đào ngọc Sáng thuộc đơn vị 3 Hốc Môn vì không đủ bằng cớ buộc tội. 3 đắc cử viên Phan Ngô, Châu thị Thân, thuộc đơn vị quận 1 và Dương văn Long thuộc đơn vị quận 8 cũng được tòa tha bổng vì nghi vấn.

Về vụ Hà thế Ruyệt, đắc cử viên quận 3, được tòa bác đơn nguyên cáo do khước biện của luật sư nêu ra là : Cử tri và ứng cử viên nếu khiếu nại với tính cách tự do và thành thật thì phải nộp đơn ở Tòa Sơ Thẩm, nhưng nguyên cáo lại nộp đơn trước ủy ban vận động bầu cử. Do vậy tòa chỉ xét về hình thức để bác đơn nguyên cáo.

Vụ cuối cùng là vụ bà Nguyễn thị Huỳnh Hoa, thất cử viên quận 7 bị «tố» là đã mượn xe lô chở cử tri đi bầu nhưng vẫn không thu hút được cử tri nên tòa cũng tha bổng bà này. (Thạch Vũ)

Dùng giấy quân dịch giả để ra ứng cử

SAIGON.— Theo nguồn tin thông thạo vừa tiết lộ cho biết thì trong kỳ bầu cử Hội đồng Đô thành ngày 28-6-70 vừa qua, có một số ứng cử viên đã nộp hồ sơ ứng cử phải kèm theo giấy chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch mới hợp lệ.

Trong khi cứu xét hồ sơ của một ứng cử viên, cơ quan An Ninh Đô thành thấy 1 chứng chỉ hợp lệ tình trạng Quân dịch của ông N.H.Q. có vẻ khả nghi là giấy giả mạo, liền đưa hồ sơ và giấy chứng chỉ của ông Q. lên cơ quan Quân sự để phối kiểm lại. Nay theo Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng cho biết thì giấy của ông Q. là giấy giả. Hiện nhà chức trách đô thành đang mở cuộc điều tra và truy tố tố ông Q. ra tòa. (AH)

Quảng Tín có bầu cử gian lận ?

SAIGON 8-7.— 6 đại diện các chính đảng VNQDĐ, Nhân Xã, LL Đại Đoàn Kết, Đại Việt CM, Lực Lượng Tự Do Dân Chủ, Công Nông và Linh mục hạt trưởng đại diện Công Giáo và đại diện Cao Đài tỉnh Quảng Tín vừa gửi kháng thư tố cáo cuộc bầu cử HĐ Tỉnh Quảng Tín đã gian lận, thiếu dân chủ, có trên 5000 cử tri không có thẻ cử tri. Kháng thư yêu cầu Chính phủ trừng trị các phần tử cố ý vi phạm luật bầu cử và hủy bỏ cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh Quảng Tín ngày 28-6 vừa qua. Kháng thư còn tố cáo có 1 phe đảng đã dùng chính quyền xã ấp và nghĩa quân dọa nạt cử tri bằng võ khí buộc phải bỏ phiếu cho các ứng cử viên gà nhà của phe nhóm họ.

NS Giải công bố

Sáng nay Nghị sĩ Bùi văn Giải Chủ tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện cho biết Uỷ Ban đã nhận được rất nhiều thư tố cáo những sự gian lận trong cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Thành, Thị Xã, Tỉnh vừa qua từ nhiều địa phương gửi về. Các thư đó đã tố cáo các sự việc sau đây :

— Các Ứng cử viên thất cử tỉnh Gia Định xin ngưng tuyên bố kết quả cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh đơn vị II Quận Tân Bình vì lý do gian lận. Tại đây đã có sự mua bán thẻ cử tri.

— 8 ứng cử viên Hội đồng tỉnh Phong Dinh thuộc quận Châu Thành tố cáo có nhiều việc mờ ám trong cuộc bầu cử. Họ cho rằng chính ông Đại Tá Tỉnh Trưởng Phong Dinh đã xác-nhận như vậy. Riêng tại xã Tân An số cử tri lên tới 28.093 người nhưng số đi bầu thực sự chưa tới 10°/o vì họ đã không được cấp phát thẻ cử tri.

—Ông Nguyễn Quyến ứng cử viên Hội đồng tỉnh Bình Thuận đơn vị quận Hòa Đa tố cáo tại Xã Phan

Xem tiếp Q trang 10

SÁNG NAY CUỘC THI TÚ TÀI 2 DIỄN RA ÊM ĐẸP Ở Đ.T.

Đại Hội Đại Diện SV quyết định SV không thi QS, không đi quân trường

◉ S.V. loan báo : tuần tới sẽ có nhiều màn tranh đấu mới lạ
✶ Chính phủ tức tốc giải quyết, các giáo sư chấm dứt ngưng dậy

● NHƯ HÀ

SAIGON 8-7.— Sau phiên họp chiều qua gồm 14 phái đoàn Đại diện Sinh Viên của 14 Phân Khoa ĐH và Cao đẳng, Hội đồng Đại diện Sinh viên Saigon đã đồng thanh quyết định kể từ ngày 8 này, Sinh viên không thi quân sự, không đi quân trường.

Trong bản tuyên cáo gửi đến Báo chí, HĐĐDSV đã «long trọng quyết định : «toàn thể Sinh viên Saigon hoàn toàn bãi bỏ chương trình Huấn luyện QSHĐ» — Bản tuyên cáo được coi như một nghị quyết mở đầu cho nhiều «màn» tranh đấu vào những tuần tới. Bản tuyên cáo cũng nhấn mạnh, việc huấn luyện QSHĐ chỉ làm lãng phí nhân sự, hao tốn ngân quỹ quốc gia và làm cản trở bước tiến của SVHS về phương diện văn hóa. Mặt khác «tiêu chuẩn hoãn dịch lý do học vấn của SVHS không thể bị quyết định bởi khả năng QSHĐ»

Trong khi đó, Phân Bộ Phong trào Tự trị Đại học của SV Luật Khoa cũng ra một tuyên cáo đòi hỏi Chính quyền phải gấp rút bãi bỏ chương trình Huấn luyện QSHĐ và lên tiếng «triệt để ủng hộ cuộc tranh đấu chánh đáng chống QSHĐ của Hội Đồng Liên Viện Saigon—CầnThơ—Vạn Hạnh—Huế và của toàn thể SV Đại học Đàlạt».

Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay tại Trung Tâm Nông Nghiệp, các lãnh tụ SinhViên đều lên tiếng cương quyết tranh đấu cho đến khi đạt được mục tiêu bãi bỏ QSHĐ. SV Huỳnh tấn Mẫm nhấn mạnh, đây không phải là mục tiêu mới. Hè 1969, tập thể Sinh viên Saigon đã đứng lên tẩy chay việc đi thụ huấn tại quân trường Theo SV Mẫm, năm 69 thất bại thì năm 1970 Sinh Viên sẽ thành công. Vẫn theo SV Mẫm, sau vụ Sinh Viên Đại học Huế đốt hồ sơ QSHĐ ngày 7-7 vừa qua, Sinh Viên ĐH Cần Thơ cũng đã hỏa thiêu hết hồ sơ QSHĐ. Sinh Viên ĐH Đà Lạt đã đồng loạt không thi QSHĐ và ngày 15-7 tới đây SVĐH Đàlạt sẽ «nằm nhà» thay vì lên xe đi quân trường. Sinh Viên Mẫm cho biết HĐĐDSV trong phiên họp chiều qua cũng đã thành lập một Uỷ Ban tổ chức bầu cử Ban Chấp Hành THSV Saigon do SV Nguyễn văn Lang làm Chủ Tịch. Uỷ Ban này có nhiệm vụ soạn thảo luật bầu cử và ấn định thể thức ứng cử và ngày bầu cử.

Theo SV Lang khoảng 2 tuần lễ nữa THSV Saigon sẽ có Ban Chấp Hành mới. Sinh Viên Mẫm cũng đính chính hiện nay, anh chưa có quyết định nào trong việc lập liên danh ra ứng cử Chủ Tịch THSV Saigon.

Được hỏi, khi Tổng Thống Thiệu tuyên bố quyết định duy trì QSHĐ thì HĐĐDSV lại quyết định bãi bỏ như vậy. Sinh viên có trù liệu biện pháp đối phó không ? SV Nguyễn hoàng Trúc, Phó Chủ tịch Nội Vụ THSV Saigon cho rằng «lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu chỉ là sự khiêu khích tập thể Sinh Viên. Khi quyết định bãi bỏ QSHĐ thì HĐĐDSV cũng đã trù liệu kế hoạch và bây giờ chỉ còn vấn đề thực hiện kế hoạch đó». SV Trúc nói tiếp : «Tổng Thống Thiệu nói rằng chỉ có một thiểu số SV tranh đấu vậy thì hà tất gì Tổng Thống Thiệu phải dọa trưng dụng cả Quân đội để dẹp».

Như vậy cho đến nay đã có 9 Phân khoa và Cao đẳng tẩy chay không thi QSHĐ. Theo SV Phạm hảo Quang, Chủ tịch SV Khoa học thì dù trường nào đã thi rồi cũng sẽ tự ý coi như chưa thi và vấn đề quan trọng là Sinh viên sẽ không đi thụ huấn tại quân trường. SV Quang tin tưởng tập thể Sinh Viên Saigon sẽ thi hành nghiêm chỉnh quyết định của Hội Đồng Đại Diện Sinh Viên vì đây là quyền lợi chung và đồng thời nói lên ý chí của SV chống lại những gì phi lý và áp bức trong đó có vấn đề QSHĐ.

Hội đồng Đại Diện Liên Khoa SV Vạn Hạnh cũng quyết định tẩy

XEM TIẾP L TRANG 10

H.Đ. Kinh Tế Xã Hội và HĐ Văn Hóa Giáo Dục bầu VPTT

BẦU CỬ HẾT SỨC GAY-GO
2 Văn phòng Thường trực đã ra đời

◉ Ô. Chủ tịch Hội Khuyến Lệ Cổ Ca thắng Linh mục Cao-văn-Luận để giữ chức Phó Chủ tịch HĐ Văn Hóa Giáo Dục đặc trách Văn hóa
◉ Ô. Nguyễn cao Hách : Phó Chủ tịch HĐ Kinh tế XH đặc trách KT

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-7.— Văn hóa tuồng chèo hát bộ đã thắng thế trong cuộc bầu cử sáng nay tại hội trường Hoàn Mỹ sau hai ngày bầu cử thật gay go, đến nỗi Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã phải đem cái phiếu Hội viên của mình ra để toan xử dụng.

Ông Đỗ văn Rở Chủ Tịch Hội Khuyến Lệ Cổ ca đã thắng Linh Mục Cao văn Luận vất vả đến keo thứ ba 23/11 phiếu trong chức vụ Phó Chủ Tịch HĐVHGD Đặc trách Văn Hóa.

Giáo sư Bùi Xuân Bào thắng BS Trần ngọc Ninh 25/14 phiếu trong chức vụ Phó Chủ tịch Đặc Trách Giáo Dục và ông Lê văn Danh thắng ông Dương Thiệu Tống trong chức vụ TổngThư ký.

Tuy không phải là Quốc Hội để «tranh ăn thua» như Phó Tổng Thống Kỳ đã nói, nhưng có nhiều dấu hiệu cho thấy vấn đề bầu cử đã không diễn ra một cách dễ dàng.

Điều khiến cuộc bầu cử đó, đã có lúc Phó Tổng Thống Kỳ đã quát các nhân viên phát phiếu rằng : «Lãnh lương một tháng bao nhiêu mà chậm vậy». Ô. cũng đã ví ông Đỗ trọng Huề với Tổng Thống Johnson vào phút chót rút lui không ứng cử cũng không sao, khi ông Huề đặt vấn đề rút lui vào phút chót.

Sáng nay, đặc biệt Phó Tổng Thống Kỳ thấy ông Giáp văn Thập ngồi buồn đã kêu lên rằng : «Sao từ ngày vào Hội đồng đến nay, chẳng nghe thấy cụ nói gì cả ? Vậy xin mời cụ lên làm công việc đếm phiếu giúp». Ông Giáp văn Thập đã ngoan ngoãn lên bàn đếm phiếu theo kiểu nhà băng đếm bạc, vừa đếm vừa đưa tay lè lưỡi lấy nước bọt.

Sau đó, Hội đồng bầu 1 Phó Tổng Thư Ký với 9 Trưởng Tiểu Ban.

Thành phần HĐ Kinh tế XH

Hôm qua, sau 1 ngày làm việc, Hội Đồng KTXH cũng đã bầu xong Văn phòng thường trực với thành phần Phó Chủ Tịch Đặc trách Kinh tế ông Nguyễn Cao Hách, Phó Chủ Tịch Đặc trách Xã Hội LM Hồ Văn Vui, Tổng Thư Ký ông Phan Bá Thức (Hiệp Hội Chủ nhân), Phó Tổng Thư Ký ông Nguyễn Xuân Hùng (đại diện công nhân) cùng với 9 Trưởng Tiểu Ban Nông Lâm Ngư Súc, Ông Nguyễn Long, Kỹ Nghệ Tiểu Công Nghệ ông Trương văn Quí, Thương Mại Ngân Hàng ông Trần đức Ước, Công chánh Vận tải du lịch ông Trần quới Thiện, Tài chánh Ngân sách Ông Mai văn Lê, Kế hoạch Kinh tế ông Đinh Quang Chiêu, Lao động An Ninh Xã Hội ông Nguyễn văn Hoạt, Xã hội Y Tế ông Nguyễn Hoài Đức và Cựu Chiến binh, Thương phế binh, Cô nhi Tử sĩ ông Trương Khuê Quang.

Hy vọng làm được việc

Trong 10 phút giải lao, chúng tôi đã tiếp xúc được một số Hội Viên, Linh Mục Cao văn Luận nói, ông tin tưởng Hội Đồng sẽ làm được việc vì tuy chỉ là tư

XEM TIẾP A TRANG 10

TIN VẮN

● Ngân Hàng Quốc gia Việt Nam vừa phổ biến bảng đối chiếu biểu của Ngân hàng ngày 30-6-1970. theo đó, phần tích sản của Ngân hàng Quốc Gia Việt Nam được kết toán là 211.713.392.261đ. Số bạc hiện lưu hành là 124 tỷ 628 triệu 830 ngàn 690 đồng.

● Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chiều 7-7 đã tiếp tại Dinh Độc Lập phái đoàn Nghị Sĩ Nhật Bản do ông Đại Sứ Hideo Kitahara hướng dẫn.

Phái đoàn Nghị Sĩ Nhật gồm các ông Uichi Nodai (đảng Tự Do Dân Chủ) Trưởng Phái Đoàn, Masihara, Hayashira, Baba và Nakagima, viếng thăm Việt Nam từ ngày 5/7 đến 8/7/1970.

TRONG PHIÊN ĐẠI HỘI QUAN TRỌNG SÁNG 9-7

TLĐ Lao Công thanh trừng nội bộ ấn định chương trình hành động mới

◉ Lập thêm Uỷ Ban Chống Bóc Lột Công Nhân, lập các cơ sở nghề nghiệp thay các nhà thầu lãnh mọi dịch vụ

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 8-7.— Đại Hội Hội Đồng Trung Ương Tổng Liên Đoàn Lao Công VN sẽ nhóm họp vào sáng mai tại trụ sở TLĐ để duyệt xét lần chót các biến chuyển Nội bộ trong những ngày gần đây, hoạch định chương trình hành động và có thái độ dứt khoát với các phần tử đi ngược lại đường lối của Tổng Liên Đoàn.

Ông Nguyễn văn Lo, Quyền Chủ Tịch đặc trách nội bộ Liên Đoàn Vận Tải, thuộc TLĐLC tiết lộ như thế và cho biết tiếp, Đại Hội sẽ đem lên bàn mổ các cán bộ lợi dụng Nghiệp đoàn, lợi dụng công nhân để làm lợi riêng.

Được hỏi về sự ly khai của một vài phần tử theo như tin đồn, ông Lo đoan chắc họ không bao giờ dám tách riêng, bởi vì làm thế, họ sẽ bị cô lập ngay. Và dù những người này có ly khai đi nữa, ông Lo cho rằng cái mà người ta gọi là rạn nứt trong nội bộ không có gì đáng kể, bởi vì một vài cá nhân trong Liên Hiệp Đô Thành chỉ là những hạt cát trong bãi sa mạc. Cũng vì nhận thức được sự lầm lỗi của mình, những cá nhân đó đã tuyên bố rùm beng, làm lớn chuyện để che dấu bớt tội lỗi mà thôi.

Lập Uỷ Ban chống Bóc lột Công nhân

Tiếp theo sau những lủng củng trong nội bộ, TLĐLC đã hoạt động mạnh mẽ nhằm lật đổ chế độ nhà thầu lẫn cai thầu. Sau khi một số cán bộ nòng cốt của TLĐ thành lập UB Giải Phóng Công Nhân Bến Tàu, một Uỷ Ban khác mệnh danh là Uỷ Ban Chống Bóc lột Công nhân đang được vận động thành lập dưới sự chủ xướng của ông Thái Như Phủ, Chủ Tịch NĐCN xích lô máy, xe Lam, Vespa Saigon-Gia Định kiêm Quyền Chủ Tịch đặc trách hệ thống toàn quốc của Liên đoàn Vận Tải.

Việc làm đầu tiên của Uỷ Ban này là thanh lọc các chiên ghẻ trong hệ thống, làm cho anh em công nhân vững chí, tin tưởng vào cơ cấu lãnh đạo.

Tuy nhiên mục đích chính yếu của Uỷ Ban là vận động bãi bỏ hẳn chế độ nhà thầu và cai thầu. Kế hoạch của Uỷ Ban là sẽ thành lập các cơ sở nghề nghiệp thay thế các nhà thầu để lãnh mọi dịch vụ của công nhân. Công nhân sẽ được hưởng trọn vẹn số tiền mà Chính phủ trả công. Dĩ nhiên, công nhân sẽ phải đóng góp một số tiền vào quỹ tương trợ, nguyệt liễm để giúp cho sự điều hành của cơ sở được trôi chảy.

Đề cập đến các áp lực có thể có, ông Thái như Phủ tin rằng Chính phủ sẽ ủng hộ việc làm này vì chắc chắn tiền công phải nhẹ hơn của nhà thầu, công việc lại được bảo đảm hơn. Đồng thời, công nhân cũng sẽ ủng hộ, vì họ thoát được sự đàn áp của cai thầu.

Ông Phủ cho biết, công việc này từ lâu được giao cho Liên Hiệp Đô Thành, nhưng nhà thầu vẫn bám sát được vì một số cán bộ bị mua chuộc. Nay, theo ông Phủ, Uỷ Ban Chống Bóc Lột Công Nhân sẽ làm lại từ đầu dưới sự điều khiển của TLĐ/LC.

Lại rắc rối tại Thủ Đức

Có một vài rắc rối tại kho tồn trữ Thủ Đức trong mấy ngày nay. Một số công nhân đã xung đột nhau bằng tay chân. Bên cạnh đó, các công nhân không được nhà thầu cho làm việc đã «dàn chào» ngay trước kho, và nhất định không cho đại diện của nhà thầu vào trong.

Một sĩ quan an ninh phải can thiệp cho người đại diện này vào trong để dàn xếp sự tranh chấp giữa 2 phe công nhân và nhà thầu, nhưng kết quả không đi đến đâu vì không giải quyết được vấn đề căn bản.

Trong khi đó, ông Nguyễn Lê Giang, Tổng Thanh Tra Lao Động và An Ninh Xã Hội cho biết Bộ Lao Động đã chỉ thị cho Ty Lao Động Gia Định đứng ra dàn xếp vụ này từ 2 ngày nay.

Đại diện của công nhân đã đến gặp ông Trưởng Ty Gia Định để trình bày quan điểm, nhưng nhà thầu không thấy đến, mặc dù Ty GĐ đã gửi giấy mời và gọi điện thoại nhiều lần.

Sau vụ quản lý Du bị bắt

Thêm tiết lộ mới về vụ 4 va li bạc

SAIGON 8-7.— Trong một số báo trước đây chúng tôi đã loan tin Trần xuân Du quản lý Câu Lạc Bộ Huỳnh Hữu Bạc ở Tân Sơn Nhất dính líu vào vụ 4 va li bạc đã bị bắt. Theo tin Văn Đô, bị bắt Du đã tiết lộ 1 số điều quan trọng chẳng hạn như 4 va li bạc trên là hành lý của cô Anna, một du khách đến VN du ngoạn và sau đó lên đường qua Hồng Kông tiếp tục du lịch. Du khai 2 ngày trước khi cô Anna tới VN, y được lệnh của tên Huỳnh kim Đ. tự Kay đến đón tiếp và lo mọi thủ tục cho cô trong suốt thời gian cô ở VN cũng như rời VN. Du cũng khai là cô Anna cho y biết khi cô còn ở nước cô, có người quen đến cho biết là nếu cô muốn đi du ngoạn các nước tự do trên thế giới thì y sẽ giúp cho về tiền bạc cũng như mọi giấy tờ. Du còn thú nhận là 4 va li bạc nói trên là do y chở từ nhà Trần kim Đ. đến phi trường đem ghi vào sổ hành lý cho cô Anna để cô đi Hồng Kông, Đ. nói các va li đó chỉ là quà tặng quần áo mà thôi. Hiện Đ. đã tẩu thoát, có lẽ là đi ngoại quốc. Nội vụ đã được đưa qua Tòa Quân Sự để xét xử.

VNCH CHO HỒI HƯƠNG 4900 người Miên tỵ nạn

NAM VANG - 7-7 (AFP). Trong hai ngày thứ hai và thứ ba vừa qua, 4.900 người dân Miên ở tỉnh cực Ratanakiri đã được đưa từ VNCH về thủ đô Nam Vang. Số người này đã hồi hương bằng tàu của hải quân VNCH. Trước đây họ đã được đưa tới Pleiku hồi cuối tháng sáu vừa qua khi quân Chính Phủ Miên rút ra khỏi hai thành phố Labansiek và BoKheo nằm giữa biên giới Lào-Việt.

Số người tị nạn trên, phần lớn là đàn bà và trẻ con đã đến VN sau hai ngày lênh đênh khổ sở trên sông, chồng chất lên nhau trong những chiếc thuyền đổ bộ và chỉ đem theo được một số ít di tài sản.

Vừa đến nơi, đoàn tị nạn đã được đưa về các trung tâm tạm trú đặt ở các trường trung học. Theo lời một nhân viên trong ban chấp hành cứu trợ người tị nạn thì vấn đề vệ sinh hiện gặp nhiều khó khăn và thuốc men thì thiếu rất nhiều.

Lựu đạn nổ gần Cư xá Brink

Lính Mỹ gác cư xá bắn chết 2 người

đang chạy xe ngoài đường

SAIGON 8-7.— Vài phút trước 1 giờ sáng hôm nay lính gác tại Cư xá Brink, đường Hai BàTrưng Sài-Gòn, xả súng M16 bắn vào 3 người cỡi xe gắn máy chạy trên đường phố khiến 2 người chết liền tại chỗ và 1 người bị thương.

Hai người chết, 1 người là Đại Hàn tên là Yong Hae Chin 32 tuổi, nhân viên hãng Pacific, còn người thứ hai tên Trương Hải, 21 tuổi, Cảnh sát VN.

Trước vụ nổ súng, 1 trái lựu đạn nổ tung trước một Snack Bar tại con đường đầy Snack Bar này khiến một người qua đường bị trọng thương. Một số lính Mỹ lố nhố tại vùng đó lại không việc gì. Tiếng nổ vừa dứt thì 3 nạn nhân cỡi xe gắn máy nói trên phóng xe tới trước Cư xá Brink liền bị lính gác nổ súng.

Người lính gác đã bị bắt thẩm vấn còn thi hài 2 người chết được đưa vào nhà xác Chí Hòa chờ bác sĩ khám nghiệm.

Theo nguồn tin khác thì vào giờ trên có 3 người bận đồ NhảyDù vào một bar ở đường HBT ngay sau trụ sở Hạ Viện nhậu nhẹt rồi, không chịu trả tiền. Đến giờ giới nghiêm, 3 người trên bỏ ra về, ra đường 3 người này thấy một người cỡi xe gắn máy lướt qua liền xúm lại giựt xe phóng đi. Người bị cướp xe la lên, mọi người ở đó vào can thiệp thì 3 người ngo

XEM TIẾP Đ TRANG 10

P.B. lại lập thêm 1 UỶ BAN TRANH ĐẤU

SAIGON 8-7.— Hàng ngũ PB vẫn chia rẽ một cách rõ rệt khi chiều qua ở Khu Tân Phú lại thêm một Uỷ Ban Tranh đấu Bảo Vệ Quyền Lợi TPB được thành lập do PB Nguyễn Rô làm Chủ Tịch. Cuộc họp bầu UB này có khoảng 100 đại diện 12 khu PB. PB Nguyễn Rô cho hay UB quyết đòi chính phủ thực thi các điều cam kết : nhà ở cấp thời (hợp thức hoá, tạm cư, định cư). phải có công ăn việc làm cho PB. PB Nguyễn Rô tuyên bố không chấp nhận UBTĐ thành hình sau vụ PB xô xát nhau trước dinh Độc Lập vì đó chỉ là kết quả của hành động «hàng tôm hàng cá». UB mới không tách khỏi Hội PB, và coi Hội PB là hội duy nhất có tư cách pháp nhân của PB. Ông Trương văn Bộ, Chủ tịch Uỷ Ban Tranh Đấu khi được tin trên đã quy mọi trách nhiệm cho chính quyền trong vụ mà ông gọi là «chính quyền muốn chia rẽ hàng ngũ PB».

Nhưng, Ô. Bộ cũng đã ra thông cáo số 2 quyết định đình chỉ mọi sự cãm dùi và xuống đường của PB để tỏ thiện chí với chính quyền. (TC)

Mặc đủ loại y phục đến Ấn Quang sáng nay

PĐ Liên Tôn Mỹ họp kín với các T.T. Ấn Quang

▶ *T.T Thiện Minh thanh minh: Ấn Quang không phải là CS*

✢ ANH TRINH

SAIGON 8-7.— Từ sáng sớm nay chùa ẤQ có một bộ mặt khác thường. Các Thượng Tọa ẤQ đã túc trực ở chùa này để chờ đón Phái Đoàn Liên Tôn Hoa Kỳ do ô. Paul Moore làm Trưởng Phái Đoàn đến họp phiên chính thức với ẤQ. Trong hàng ngũ chờ đợi, còn có cả Giáo sư Trần Quang Thuận nguyên Bộ Trưởng Xã Hội vừa đắc cử vào HĐ Thị Xã Thừa Thiên.

Đúng 10g05phút phái đoàn trên gồm 13 người đã tới ẤQ. Phái đoàn gồm 3 tôn giáo Thiên Chúa Giáo, Do Thái Giáo và Tin Lành. Theo sự nhận xét chung của báo chí thì PĐ trên đã mang một sắc thái «đặc biệt» vì họ mặc đủ loại y phục. Cả 13 người chỉ có 1 bà Mỹ mặc kiểu bà sơ, 2 ông liên tôn Mỹ thì mặc áo đen cổ cao kiểu áo linh mục nhưng lại cho áo vào trong quần, hầu hết các vị còn lại đều mặc «tự do» nghĩa là quần «din» áo Polo và có bà mặc dúp quá ngắn.

Cuộc tiếp xúc chính thức diễn ra lúc 10g15 và hoàn toàn kín, báo chí (có lẽ chỉ có báo Việt Ngữ) bị mời ra ngoài.

Theo lời tiết lộ của 1 Đại Đức thì trong buổi họp, 1 ông Liên Tôn Mỹ đã hỏi T.T. Thiện Minh : «tại sao Giáo Hội lại không lo những chuyện của GH ?» T.T. Thiện Minh sắp trả lời thì một vài ký giả toan «nghe trộm» đã bị mời đi. Cũng theo ĐĐ trên thì T.T. Thiện Minh đã trình bày với PĐ trên rằng : «Chính quyền VN không cần biết đến nguyện vọng của dân chúng» Theo T.T. thì không thể đặt vấn đề quân sự để giải quyết chiến tranh.

Sau khi PĐ Liên Tôn ra về, TT Thiện Minh đã mở 1 phiên họp báo ngắn để giải tỏa 1 phần nào những gì mà Báo chí muốn biết.

Nhân dịp này TT Thiện Minh cho Báo chí biết TT đã nói với PĐ Liên Tôn rằng : «Chúng tôi (PG ẤQ) thiết tha mong muốn Hòa Bình và chắc chắn chúng tôi không là Cộng Sản như người ta chụp mũ» TT cũng đã yêu cầu PĐ Liên Tôn hãy phối hợp lại với nhau để làm cho tiếng nói Hòa Bình được vang lên mạnh mẽ.

T.T.Thiện Minh cũng cho biết khi trả lời câu hỏi của PĐ.L.T về vấn đề Liên Hiệp, T.T đã nói rằng T.T muốn rằng nhân dân VN có được 1 thế chủ động và mạnh mẽ rồi mới bàn đến vấn đề này.

Cũng theo T.T. Thiện Minh thì P.Đ. Liên Tôn có hỏi rằng «nếu như quân Mỹ rút khỏi VN thì Cộng Sản có thể thao túng miền Nam hay không ?» T.T. đáp : vấn đề đó là

XEM TIẾP M TRANG 10

Thách thức bất cứ ai lật đổ Đệ Nhị Cộng Hòa

Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương đưa «Công thức mới về Hòa Bình»

▶ *Ông Lương thanh minh : «tôi không phải là người luồn cúi Hành pháp vô điều kiện».*

SAIGON 8-7.— Ông Nguyễn Bá Lương 70t, Chủ Tịch Hạ Viện, người được nói đến nhiều nhất trong phiên họp của Hạ Viện gần đây, nhất là khi H.V thảo luận Luật Chương Trình, vừa lên tiếng trình bày những điều mà ông gọi là một «công thức mới về Hòa Bình Việt Nam».

Trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho Việt Tấn Xã hôm qua, Chủ Tịch Lương cho biết công thức mới về hòa bình của ông đưa ra đại khái như sau :

«Dân tộc hai miền Nam Bắc hãy ngưng chém giết lẫn nhau, ngưng tàn phá những gì mà dân tộc đã xây dựng với mồ hôi, nước mắt và đồng thời tôi đề nghị dân quân Cộng Sản Việt Nam rút ngay về Miền Bắc để chúng ta chuẩn bị một cuộc thi đua xây dựng dân chủ có định kỳ.

« Hai miền chuẩn bị thi đua xây dựng đất nước với mục đích chính là tích cực làm cho dân giàu nước mạnh, bài trừ tham nhũng và đem lại công bằng xã hội. Sau 1 thời gian thi đua, thí dụ 10 năm chẳng hạn...cho đến một lúc nào đó chúng ta thấy cuộc «trưng cầu dân ý» đến mức độ «chín mùi» thì chúng ta sẽ tổ chức dưới sự kiểm soát chặt chẽ và công bình của một cơ quan quốc tế như Hội Đồng Liên Hiệp Quốc.

Vẫn theo ông thì một khi cuộc «Trưng Cầu Dân Ý» được tổ chức thì Nam và Bắc Việt Nam, miền nào làm việc hữu hiệu sẽ đắc nhân tâm và chính thể miền đó sẽ được đa số đồng bào tín nhiệm chấp thuận cho nắm chính quyền trên toàn lãnh thổ. «Tôi cũng đề nghị, (lời ông Nguyễn bá Lương) phải có sự kiểm soát thường trực của Hội Đồng Liên Hiệp Quốc tại Việt Nam như trường hợp ở Đại Hàn hầu thành phần thiểu số đối lập tránh khỏi sự đàn áp nếu có».

Ông Lương nhấn mạnh : «Nếu bất cứ ai chủ trương bắt buộc nhân dân Miền Nam Việt Nam chấp nhận một công thức hòa bình mà đại đa số nhân dân miền này không ưa thích thì cứ việc lật đổ chính thể Đệ nhị Cộng Hòa này, để cho chúng tôi khỏi mang tội phản quốc với đồng bào và tổ quốc. Chúng tôi hy vọng rằng những người có lương tri sáng suốt sẽ không bao giờ đang tâm thực hiện điểm này. vì nó sẽ gây ra sự đổ máu không lường được, rất tai hại cho quốc gia dân tộc VN». Ông tỏ ý rất tiếc là công thức hòa bình của ông chưa được các giới thẩm quyền chú ý đến.

Không luồn cúi Hành Pháp

Được hỏi về những sự chỉ trích của báo chí, quanh việc Hạ viện «ăn tiền» để biểu quyết luật chương trình, hoặc sự thiên vị với Hành Pháp của ông Chủ tịch, DB Nguyễn Bá Lương cho rằng dư luận đã xuyên tạc sự thật, ông nói thêm : «Không bao giờ có những chuyện đó. Tôi quan niệm Lập pháp, Hành pháp, Tư pháp phải luôn phối hợp với nhau để góp phần xây dựng dân chủ. Tôi không phải là người luồn cúi Hành pháp vô điều kiện, nếu Hành pháp có làm một điều gì chứng tỏ có âm mưu độc tài thì tôi sẽ chống lại.

Nhân dịp này, Chủ Tịch Lương nói «thiên hạ càng cố triệt hạ tôi bao nhiêu thì uy tín tôi càng tăng bấy nhiêu bằng chứng là sau những lần tôi bị chỉ trích, một số dân biểu đã bày tỏ sự ủng hộ tôi mạnh mẽ hơn». Ông tiết lộ 20-7 ông sẽ đi Đại Hàn theo lời mời của QH Đại Hàn sau đó, ông sẽ đi Pháp chữa bệnh vì «tôi bị mổ trong mình có nhiều vết thẹo [illegible]

Xem tiếp H trang 10

---

tin cần biết

Giản dị hóa việc cấp giấy phép cho quân nhân, công chức ứng cử Nghị Sĩ

● Phủ Thủ Tướng vừa gửi một công điện cho Tòa Đô Chánh, Thị và Tỉnh Trưởng yêu cầu các nơi này giản dị hóa trong việc cấp giấy phép nghỉ giả hạn không lương cho quân nhân, công chức muốn ra ứng cử Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện. Công điện cho hay : Theo điều 14 Luật số 007/70 ngày 27-6-1970, công chức và quân nhân không hạn định thâm niên công vụ hay thời gian tại ngũ muốn ra ứng cử Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện, phải xin và đương nhiên được nghỉ giả hạn không lương.

Để giúp các đương sự kịp nạp đơn ứng cử trong thời hạn ấn định (hạn chót 13-7-1970), yêu cầu quý Tòa chiếu điều 16 Luật thượng dẫn cấp ngay cho đương đơn một biên nhận hoặc giấy phép nghỉ giả hạn không lương từ ngày niêm yết danh sách ứng cử viên lần thứ 2 (hạn chót là 25-7-1970) cho đến hết ngày bầu cử (30-8-1970). Liền sau đó, hồ sơ của đương sự phải được gởi ngay tới cơ quan quản trị hữu quyền để ban hành văn kiện hợp thức hóa.

Việc phân phối bột ngọt

● Bộ Kinh Tế vừa chỉ thị cho hai hãng bột ngọt Thiên Hương và Vifon [illegible] bằng cách chỉ được phép phân phối hàng cho khách hàng [illegible] Những khách hàng [illegible] Bộ Kinh Tế [illegible] được 3 Siêu thị và 9 hiệu buôn [illegible]

---

từ QUÊ ra TỈNH

Đắp Kim thân Phật Tổ cao 33 thước ở Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— Trên 1.000 đồng bào Phật tử và một số đông chư vị Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng ni Saigon và Gia Định sáng hôm 5-7 vừa qua đã tham dự buổi lễ đặt móng xây đắp Kim Thân Phật Tổ tại Trung Tâm Hoằng pháp xã Phước Long quận Thủ Đức, Gia Định.

Buổi lễ trên được cử hành trọng thể dưới sự chứng minh của Sa-Môn Tọa chủ Thích Đăng Quang và Thượng Tọa Pháp Siêu, trong Hội Đồng các Tôn giáo. Cơ sở Hoằng Pháp trên đây được xây cất trên một khu đất rộng hơn 1 mẫu tây, đặc biệt với pho Tượng Kim Thân Đức A Di Đà, cao 33 thước, và Kim Thân của hai Đức Bồ Tát Quan Thế Âm và Đại Thế Chí cao 12 thước đặt lộ thiên. Theo Thượng Tọa Pháp Siêu cho biết, cơ sở này trong tương lai có thể là một trung tâm Hoằng Pháp quan trọng của Phật Giáo Việt Nam.

Bắt 1 tiệm tạp hóa vi phạm luật kinh tế

SAIGON.— Trưa 6-7, Cảnh sát có đến khám xét 1 tiệm tạp hóa ở đường HồngThậpTự do bà Nguyễn thị M. làm chủ (vì có thơ tố cáo tiệm này vi phạm luật kinh tế) và bắt gặp tại tiệm này oa trữ gần 30 hộp dầu ăn và 3 thùng bia không giấy tờ chứng minh. Số dầu ăn và bia nói trên bị tịch thu và bót lập biên bản gởi đến Sở Kiểm Nã toàn quốc chờ định đoạt. (CC)

Cưỡng hiếp bé gái, rượt đánh người can thiệp

SAIGON.— 8giờ sáng 6/7, em N.T.Nh. (7t) con bà Hoàng thị B. ngụ tại hẻm số 4 bến Chương Dương, đang chạy chơi trong xóm, bị tên Phạm văn G. tự T. (20t) ngụ cùng xóm dụ dỗ vào nhà chơi rồi y đưa em này vào buồng tắm để cưỡng hiếp. Em Nh. không chịu tri hô lên, người chung xóm nghe tiếng la vào can thiệp. Nhưng không ngờ tên T. lại xách cây ra rượt đánh những người vào can thiệp. Nhà chức trách được báo tin liền đến nơi bắt tên T. về bót câu lưu lập biên bản giải tỏa. (AH)

3 vụ cướp giật táo bạo

SAIGON.— Trong ngày 6-7 Đô thành đã xảy ra [illegible] 10 vụ trộm. Cảnh Sát chỉ bắt được 3 tên trộm đưa về bót.

— [illegible] bà Ngô thị M. (32 tuổi) [illegible] đường Lê văn Duyệt, vào Chợ Lớn để mua hàng, bị 2 tên đi Honda chận đường tại góc đường KhổngTử và Lê quang Liêm giật chiếc xách tay trong đó bạc 100.000đ.

— [illegible] bà Tiêu H. (23t) ngụ tại đường Nguyễn Siêu Chợ Lớn, [illegible] bạc 5.000đ [illegible]

— 7 giờ tối, bà Đỗ thị M.H. (28t.) [illegible] đường Trương Minh Giảng đi Tân Định [illegible] 2 tên bất lương [illegible] Honda [illegible] chiếc xách tay [illegible] 20.000đ và nhiều giấy tờ. (CC)

Bắn chết người rồi tự sát chết theo

HẬU NGHĨA.— Một vụ cố sát rùng rợn xảy ra tại căn cứ pháo binh hồi 18giờ hôm 6/7 gây xôn xao ở quận lỵ Đức Hòa (Hậu Nghĩa). chưa rõ biết nguyên nhân. Nguyên giờ nói trên cảnh sát viên Nguyễn văn Th. đi vào căn cứ pháo binh với một cố vấn Mỹ. Trong lúc Th. ngồi chờ viên cố vấn vào phòng việc nói chuyện với cố vấn đơn vị pháo binh thì bị thượng sĩ 1 Đoàn xuân L. tòng sự tại Tiểu đoàn 3/46 thuộc Sư đoàn 50/Bộ Binh, rình sẵn dưới hầm bắn. Ông Th. bị thương nhẹ, nhảy xuống xe díp, vào chi Y tế băng bó. Sau đó Thượng sĩ L. xách súng M16 chạy theo, bắn bồi 1 tràng đạn làm Th. trở thành xác không hồn. Bắn chết Th. xong L. chạy về căn cứ, xuống hầm, dùng súng vừa bắn chết Th. để tự sát và cũng chết. (TD)

Phà đắm, 2 xe hơi chìm, 3 người mất tích

TRÚC GIANG.— Một chiếc phà chở hành khách trên Kinh Chẹt Sậy, cách tỉnh lỵ Trúc Giang (Kiến Hòa) ba cây số về phía Đông Đông Nam gặp nước chảy xiết đã bị đắm sáng ngày 6-7-70. Ba hành khách trên phà bị nước cuốn mất tích, một chiếc xe hàng, một xe Jeep và năm xe gắn máy bị chìm dưới Kinh. Sự thiệt hại vật chất ước lượng trên mười triệu đồng.

Thông tín viên VTX tại Kiến Hòa cho biết chiếc xe chở hàng là của ông Phúc ở Quận Ba Tri chở cá, hột vịt và thổ sản về Saigon. Chiếc xe Jeep là của quân đội Hoa Kỳ. Người thông dịch viên trên chiếc xe này đã bị nước cuốn đi mất tích. Ngoài ra, trên phà còn có lối 20 hành khách cũng đều bị nước cuốn đi nhưng may nhờ có ghe thuyền ở gần đấy và binh sĩ đóng ở hai bên bờ bơi ra vớt được.

Chiếm đất cất sạp còn cướp 700.000đ. của lái bò

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 5-7, tại đường Chi Lăng góc chợ Bà Chiểu có xảy ra vụ cướp táo bạo trước sự chứng kiến của nhiều người mà không ai dám hó hé. Tất cả đều đứng nhìn 5 tên cướp giành giựt chia số bạc [illegible] ông Đặng văn Ng. (43t) ngụ tại số 27/1 ấp Tây Nhì Phú Nhuận.

[illegible] 60.000 đồng. [illegible]

Hôm 5-7, ông Ng. đem số bạc 700.000 đồng [illegible] (DL)

Xích lô đạp cũng bị mất trộm

SAIGON.— Sáng sớm 6-7, ông Lê văn S. (31t), phu xích lô đạp ngụ tại hẻm 145 Nguyễn Thiện Thuật, đạp chiếc xe xích lô mang số 5172 đến đậu trước chợ Bàn Cờ (đường Phan Đình Phùng) vào tiệm uống cà-phê khi trở ra thì ông mới hay chiếc xe đã biến mất. (CC)

Khi tình tan vỡ, bà tố ông ra tòa về chuyện tiền

SAIGON.— Trung Uý Nguyễn chí Thiệu, 52 tuổi thuộc KBC 4377 bị truy tố ra tòa án Quân sự về tội sang đoạt với trường hợp hi hữu như sau : Ngày 2/12/67, bà Trương N.A. đã thưa Trung Uý Thiệu sang đoạt của bà 1 máy phát điện và còn hăm dọa cho «đi đong» bà nữa. Vẫn theo lời bà A. thì bà không hề ăn ở với ông Thiệu như chồng vợ mà chỉ giao thiệp với nhau trong việc hùn hạp lập trại chăn nuôi gà vịt ở Tân Thuận. Trước đây, bà có đặt máy phát điện tại Đức Hòa. Sau đó vì tình hình mất an ninh, nên bà đem bán lại cho 1 hiệu buôn ở Chợ Lớn với giá 60.000đ Ông Thiệu cho vậy là quá rẻ nên đề nghị với bà là chuộc lại để ông bán với giá cao hơn. Không ngờ khi bà chuộc máy đó về ông Thiệu đem bán không đưa bà 1 đồng nào. Tới lúc bà tìm hiểu xem máy điện của bà ông Thiệu đã bán cho ai, thì thấy máy điện ấy được để tại 1 tiệm uốn tóc ở đường Trần hưng Đạo, đồng thời ông Thiệu cũng có ở tại đây.

Trái lại theo lời khai của ông Thiệu (bây giờ là Đại Uý) thì ông không hề sang đoạt máy điện của bà A. Ông nhận là chồng không chánh thức của bà A và 2 người đã chung sống bên nhau trên 6 năm. Trong thời gian này ông có bán bộ cho bà A. 1 máy điện với giá cao hơn bà A. đã bán 40 ngàn trước đây, số tiền đó ông đã đưa ngay cho bà này khi còn sinh sống bên nhau Ông quả quyết không hề có đánh đập cũng như không hăm dọa gì bà A. cả. Luật Sư Ngô Mạnh Tùng bênh vực cho bị can đã lập luận một cách tế nhị rằng : Khi ông bà còn thương yêu nhau thì cái gì cũng tốt đẹp cả. Tới khi mà chuyện yêu thương không còn nữa thì người đàn ông trở thành nạn nhân một chuyện tiền bạc như bị can hôm nay để yêu cầu Tòa minh xét tha bổng cho bị can vì sự sang đoạt trong vụ này không có, Tòa đình nghị án ra đã tuyên bố tha bổng Đại úy Nguyễn Chí Thiệu. (Thạch Vũ)

Cướp súng NDTV, bắn chết cô bán bắp

GIAĐỊNH.— Khoảng 10 giờ đêm 6-7, trước căn nhà số 124/8 ấp Nhất Trí 6 Xã Thạnh Mỹ TâyThị Nghè đã xảy ra một vụ án mạng rùng rợn. Nạn nhân là cô Trần thị H. (19 tuổi) [illegible] (DL)

Nhà Bán Gấp

- Một cao ốc 4 tầng lầu 16x20m2 đầy đủ tiện nghi compteurs điện 110volts và 220volts có điện thoại và compteur nước mặt tiền xem số nhà 15 đến 21 đại lộ Nguyễn Khoái, Khánh Hội gần Chợ Saigon.
- Một kho hàng cất chắc chắn đường xe chạy vào 5x5x20m, vào kho 21m5 x 20m 3 tầng lầu đúc, dưới đất lót vỉ sắt tất cả chắc nhất. Giá phải chăng.
- Một căn phố đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội 4 x 20m mặt đường lớn.

Hỏi địa chỉ 23 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp áo quần cho nhân viên trị giá ước lượng 1.300.000đ —

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Công-Ty Kỹ-Nghệ Giấy Việt-Nam (COGIVINA)

- Văn Phòng Trung Ương : 20 — 24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.
- Văn Phòng Nhà Máy tại Ấp Tân Mai (Biên Hòa)

NGÀY GIỜ NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

Trước 9 giờ sáng ngày Thứ Ba 14-07-1970 tại Văn Phòng Nhà Máy COGIVINA ở Ấp Tân Mai (Biên Hòa).

Sơn - Hải

Cho thuê xe cưới và Du lịch Vũng Tàu

Giá phải chăng.

Xin Quý vị liên lạc Số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Điện Thoại: 23.596

GIẢI LAO TUYỆT HẢO

Tinh chế với cam tươi chọn lọc, giữ nguyên vẹn các sinh tố và khoáng chất (theo khảo cứu dinh dưỡng, chất cam tươi chứa rất nhiều sinh tố C, với hương vị thiên nhiên thơm ngọt, đóng chai và khử trùng theo phương pháp khoa học tối tân, nước cam tươi BIRELEY'S là thức giải lao lý tưởng làm vừa ý mọi người.

Không có chất hơi, nó đặc biệt hợp ý quý bà, quý cô, nhưng cũng vừa ý quý ông, các vị trí thức, công nhân cũng như các nghệ sĩ, thể thao gia, doanh nghiệp, tất cả những ai muốn giữ gìn sức khỏe cần thiết để thành công, cũng như quý bà, quý cô muốn kiện toàn sắc đẹp để hưởng cuộc sống tươi vui...

Ai cũng có thể thấy ở BIRELEY'S thức giải khát quý giá những đặc tính giải khác và bổ khỏe mau lẹ nhờ các sinh tố và khoáng chất dưới hình thức thiên nhiên, và hữu ích cho hệ thống bắp thịt rất t ăn kính. Thật là thức uống tạo sức khỏe, sinh lực và trẻ trung rất cần thiết cho thời đại mà cuộc sống trái thiên nhiên và nhịp sống vội vàng làm hại đến cả những người mạnh khỏe nhất. Hàng triệu chai BIRELEY'S được bán mỗi ngày khắp năm châu và số người tiêu thụ ngày một tăng. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình

Cần

Nghệ sĩ VN trình diễn tại các căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ điều tra An Ninh. Xin liên lạc với :

STARDAY PROMOTION and PRODUCTIONS

124 Trương Tấn Bửu — Phú Nhuận

EN 8 SEMAINES DE

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS - ANGLAIS - MATH - PHYSIQUE

6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term.

Vous Pouvez GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE

Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent :

- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifiés

Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès.

Tous renseignements

Nº 14 Cao-Bá-Nhạ, Saigon (Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)

Nº 72 Phạm-Đăng-Hưng, Dakao (Près du Nº 20 Phan-Thanh-Giản)

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Chuyện vui to tát

— Chuyện không có gì đáng lắm.

Từ Thiên Xuyên trừng mắt :

— Không có gì đáng à ? Tổng Đà Chủ giá lâm.

Tiểu Bảo hết hồn :

— Sư... Sư phụ ta đến đây à ?

Từ Thiên Xuyên gật đầu :

— Đúng, đến hồi nửa đêm hôm qua, Tổng Đà Chủ bảo tôi phải thông tri cho Vi Hương Chủ đến gặp người ngay.

Tiểu Bảo run giọng :

— Vâng vâng.....

Trong bụng Tiểu Bảo bây giờ thật đúng là đang đánh lô tô. cái người mà gã ngán gặp mặt trên đời này, không phải Thái Hậu mà là Trần Cận Nam, nghe đến Sư Phụ là gã ngán còn hơn cơm nếp nát....

Xa Sư Phụ nay đã hơn nửa năm rồi, một chút công phu cũng chưa luyện được, bây giờ gặp ông ta tra hỏi thì biết nói làm sao ?....

Suy nghĩ một giây, Tiểu Bảo nói quanh :

— Hoàng Đế sai ta đi làm công chuyện gấp lắm, để sau khi làm xong ta sẽ đến hầu sư phụ...

Từ Thiên Xuyên nói :

— Tổng Đà Chủ căn dặn rằng người không thể ở lại Bắc Kinh này lâu được, bảo Vi Hương Chủ phải cấp tốc đến gặp người.

Thấy không có cách nào từ chối được, Tiểu Bảo đành phải theo chân Từ Thiên Xuyên, vừa đi vừa bực dọc thầm : «Đẻ như thế này thì cút riết trong cung đôi ba bữa, chẳng lẽ sư phụ vô cung moi mình ra được».....

Đi chưa tới ngõ hẻm vào nơi trú ngụ của nhóm Thiên Địa Hội thì đã thấy anh em trong hội đứng mỗi người một chỗ đầy cả khu vực đó, Tiểu Bảo biết họ canh gác bảo vệ cho Tổng Đà Chủ, và khi vào gần tới chỗ, sự canh phòng còn cẩn mật hơn nhiều nữa.

Qua khỏi gian nhà ngoài, thấy Trần Cận Nam đang ngồi trong nói chuyện với bọn Quan Cương và Huyền Trinh đạo nhân, Tiểu Bảo lật đật bước tới quì mọp xuống :

— Kính mừng sư phụ, sư phụ đến mà đệ tử không hay sớm, thật là tội đáng chết !

Trần Cận Nam cười :

— Ngoan lắm, hài tử, bọn ta đang khen ngợi ngươi đây.

Tiểu Bảo đứng lên thấy Trần Cận Nam vui vẻ bèn nói :

— Sư phụ bấy lâu nay mạnh giỏi !

Trần Cận Nam cười :

— Mạnh chứ không sao cả. Còn ngươi đã luyện tập võ công được nhiều ít rồi ? Có chỗ nào không hiểu chăng ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Nệm MOUSSE nguyên miếng không nối

Quý Ngài muốn có 1 miếng nệm MOUSSE tốt, bền bỉ, dẻo dai, nằm lên không xẹp, và không có mối nối ở giữa.

Xin mời lại nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) Tiệm **VẠN-THÀNH-HƯNG** số 61A, Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. Điện thoại : 41 868.

Nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) vừa chế tạo 1 loại nệm Mousse nguyên khổ (không có nối giữa), khổ đôi : 1m60x2m00 và 1m40x2m00. Lỗ tròn, Bền bỉ, Dẻo dai như các loại nệm Mousse danh tiếng bên Pháp, (cần đại lý khắp nơi) Hiện có bán tại :

SAIGON : Hiệu Đại Thành và Đức Thịnh số 258 và 260 đường Hồng Thập Tự Saigon.

PHÚ-NHUẬN : Hiệu Phước Lộc và Phương Khanh số 51 và 134 đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

VINANMOUSSE Kính mời

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.63

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Dự Vương vừa vào tới cung thì đã thấy Túc quận Vương Hào Cách cũng bị quân ngự lâm áp giải tới từ trước và Đa Nhĩ Cồn chễm chệ ngồi phía trên. Cồn nghiêm nét mặt, buộc tội Dự Vương cưỡng đoạt mệnh phụ, gian dâm chưa thành, nên phạt bạc một ngàn lạng, và phải nộp trâu 15 đầu, còn Túc thân vương Hào Cách biết chuyện mà chẳng tố cáo, bị phạt bạc 300 lạng.

Dự Vương từ khi bị phạt trở về nhà, trong lòng tức giận không nguôi. Y cáu tiết làm bừa, cho bọn binh lính trong phủ hằng ngày đến nhà bách tính, hễ thấy gái đẹp bắt ngay về cho y. Bọn gái Bát Kỳ bị mấy vố hoảng quá cô nào cô nấy trốn biệt đố dám thò mặt ra ngoài. Mãi về sau, tin này đồn khắp, Đô Sát Viện Thừa Chính công Mãn Đạt Hải biết chuyện bèn dâng một tờ sớ vào triều. Nhiếp Chính Vương Đa nhĩ Cồn cả giận, lại cho giải Dự Vương vào cung, phạt vạ chuyến này rất nhiều vàng bạc. Cũng vì vậy Dự Vương lại càng thù Cồn đến xương tủy.

Dự Vương tới gặp Hào Cách, hai người bàn tính với nhau tìm cách đối phó với Cồn. Riêng về Hào Cách, y bỗng dưng bị phạt tiền, tức lắm bèn cho gọi Cố sơn Ngạch trân Hà lạc Hội, Nghị chính đại thần Dương Thiện, Giáp lạt Chương Kinh Doãn thành Cách, La Thạc cùng một bọn tư đảng vào phủ tính cuộc âm mưu hành thích Đa nhĩ Cồn. Cách nói với đồ đảng :

— Khi Đa nhĩ Cồn chết rồi, Tiểu Vương sẽ làm nhiếp chính Vương. Lúc đó các vị còn sợ không phú quí nữa ư ?

Nào ngờ giữa lúc còn đang hội họp đó, Hà Lạc Hội đã chuồn êm ra khỏi phủ đi mật báo. Hội vốn là tâm phúc của Nhiếp Chính vương. Đa Nhĩ Cồn lúc đó đang ở trong cung ngắm Thái hậu chải đầu. Khéo thay phúc tấn vợ Hào Cách lúc đó cũng vào cung để thỉnh an Thái hậu. Bà này có cái tài chải đầu búi tóc rất cừ, bởi vậy Thái hậu vừa nhìn thấy đã gọi bà ta giúp. Túc Vương phúc tấn chẳng dám trái lệnh, bèn vén tay áo cao lên để chải ; cánh tay trắng như tuyết lộ đến quá nửa. Đa Nhĩ Cồn đứng bên cạnh thấy cánh tay trắng đẹp quá, tâm hồn như mê mẩn. Cồn nhìn đến khuôn mặt thì ôi thôi, thật là cả một trời xuân muôn hồng nghìn tía, bút nào mà tả xiết cái đẹp, cái xinh, cái duyên, cái tình của một tác phẩm thiên nhiên hiếm có trong đời ấy ! Cồn càng say mê càng cuồng vọng. Y thủ thầm : Không ngờ tên tiểu tử Hào Cách lại có cái diễm phúc này ! Báo thù xong, ta phải đem người đẹp tuyệt thế này về phủ tự do hưởng dụng mới được...

HỒI 45

Loạn giặc Sấm, Minh đế treo cổ chết

Giữa lúc Đa nhĩ Cồn đang say sưa ngắm nghía cái cánh tay nõn nà và cái mặt xinh đẹp của cô cháu dâu, bỗng có một tên cung nữ chạy vào bẩm bên ngoài có Hà Lạc Hội xin vào bái kiến. Cồn biết có việc cơ mật, vội chạy ra Tây thư phòng và cho gọi vào. Hội vừa gặp Cồn liền đem âm mưu hành thích Nhiếp Chính Vương của Hào Cách như thế nào ra kể hết.

Cồn nghe xong vừa sợ vừa giận, lập tức sai Hội đem đám binh sĩ giữ cung lặng lẽ chuyển tới Túc vương phủ, bắt tất cả bọn thân Vương, Bối lặc, Đại thần có mặt âm mưu hôm đó rồi áp giải vào cung, duy chỉ Đa Đạc chạy thoát được.

Nhiếp Chính Vương nhìn thấy Hào Cách, nhớ tới chuyện Cách kể xấu mình trước Thái tông hoàng đế trước đây, lại càng căm tức, giận chưa thể đập cho Cách chết ngay được lúc này. Cồn gầm lên như hổ rống tức khắc cho lập hội đồng cùng Trịnh thân Vương lên điện đốc cung thẩm vấn can phạm, có Hà Lạc Hội làm chứng. Hào Cách thấy không thể chống chế gì được, bèn chửi bới Cồn tàn tệ. Nhiếp chính Vương cả giận hạ lệnh phế Cách làm thứ nhân, giam cấm vĩnh viễn trong ngục tối. Cồn thâu hồi Vương Phủ, một mặt ngầm đem cô cháu dâu xinh đẹp về dấu ở phủ mình, để ngày đêm hưởng dụng, không cho bất cứ ai biết chuyện. ● (Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KH

(TIEP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Thiếu nữ nọ ngạc nhiên vô cùng quay sang hỏi :

— Tại sao tiểu đệ lại biết ta là người thuộc phái Thiên Sơn ?

Tiểu Hắc đáp :

— Vì đã được gặp gỡ nữ hiệp một lần.

Thì ra thiếu nữ này chính là Hà Ngọc Trì, ngày nọ bị Tôn Kha Ba điểm trúng huyệt tê, rồi sai đồ đệ Sái Đạt Mộc bắt đem về Đông doanh để tra hỏi viên Mặc Ngọc lọt vào tay ai, rồi dọc đường gặp gỡ bọn Tề Như Phong bắt Tiểu Hắc đặt trên cổ ngựa, rồi Thiên Sơn thần ni chợt tới nơi. Tiểu Hắc nghe sự đối đáp của Thần Ni với Tôn Kha Ba cho nên mới biết thiếu nữ bị điểm huyệt chính là đồ đệ của bà ta như vậy.

Hà Ngọc Trì kể lại chuyện trước

Tiểu Hắc liền đem chuyện mình được mục kích đó kể lại một lượt, rồi giới thiệu thân thế của Trần cô nương cho Hà Ngọc Trì biết. Hà Ngọc Trì kêu « à » một tiếng, nói :

— Thì ra tỷ tỷ đây nguyên là cô nương ở Khai Phong Viễn Dương phiêu cuộc. Thật thất kính ! Thất kính ! Tiểu muội đã sớm được nghe nhắc nhở tới tỷ tỷ. Không biết cao danh quý tánh của tỷ tỷ là chi ?

Tiểu Hắc lấy làm kỳ lạ, hỏi :

— Nữ hiệp sớm được nghe người ta nhắc tới cô cô của Tiểu Hắc thì làm sao lại không biết đến tên tuổi của vị ấy được ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Đó là do ngu tỷ đã nghe Liễu Đại ca nhắc nhở tới mà thôi.

Tiểu Hắc ngạc nhiên hỏi :

— Liễu đại ca nào ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Người đó là Cái bang Liễu Tôn Trung đại ca.

Tiểu Hắc lại hỏi :

— Nữ hiệp cũng biết vị Liễu Tôn Trung ấy ư ?

Hà Ngọc Trì chẩu chiếc môi xinh xắn lên đáp :

— Vị ấy là đại ca của ngu tỷ, thì tại sao lại không biết được ! Nhưng, chỉ tiếc.. Hà !

Nói tới đó, nàng bỗng buông tiếng dài, mặt lộ vẻ rất áo não. Trần cô nương biết sở dĩ nàng rầu rĩ như vậy Liễu Tôn Trung đã bị giết chết. Nàng liền nói lảng sang chuyện khác :

— Tôi là Trần Anh Tử, còn quý tánh của muội muội là chi ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Tiểu muội là Hà Ngọc Trì.

Trần Anh Tử suy nghĩ giây lát, mặt bỗng lộ vẻ thắc mắc, hỏi :

— Tại sao Liễu đại ca lại biết được tôi như vậy ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Liễu đại ca kể lại hồi ở Thanh Sơn cư Thái Bạch lâu đã được gặp gỡ tỷ tỷ một lần. Đại ca nói lúc ấy tỷ tỷ bị một bọn võ sĩ áo xám điểm trúng á huyệt.

Anh Tử bỗng nhớ lại, ngày nọ, trong lúc phiêu cuộc bị hỗn loạn, mình đã bị người điểm vào á huyệt, bắt cóc đem đi. Sau ở Thái Bạch lâu ngẫu nhiên gặp lại Lâm Phú thúc thúc, rồi thúc thúc lại bị trúng thương của bọn võ sĩ áo xám nọ. Đang lúc nguy cấp, bỗng thấy có một thanh niên lưng hùm vai gấu, tướng mạo rất anh tuấn, lớn bước tiến ra, vỗ một chưởng giải huyệt câm cho mình, rồi trao mình cho Lâm Phú thúc thúc. Nhưng tiếc thay võ công của Lâm Phú thúc thúc không được cao siêu, nên mình lại lọt vào tay bọn người áo xám. Thanh niên anh tuấn ấy có lẽ chính là Liễu Tôn Trung. Nàng tuy chỉ gặp gỡ chàng có một lần, nhưng dáng dấp khôi ngô của chàng lúc nào cũng hiện rõ trong đầu óc nàng. Nàng không ngờ được một thanh niên tài ba anh tuấn như vậy mà lại bị người giết chết. Nàng liền quay sang Hà Ngọc Trì, nói :

— Muội muội sao tới đây, lại vừa đúng lúc mà biết rõ tôi bị bọn ác nhân nọ truy kích như thế ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Tiểu muội nghe giang hồ đồn đại, Cái bang tổng đàn sau khi được biết tin Liễu đại ca đã chết, liền tuyển bạt bang chủ mới. Tiểu muội định tâm cải trang làm đệ tử Cái bang tới tổng đàn tỉ thí, mong đoạt cho được chức vị thừa kế bang chủ ấy, để tưởng niệm Liễu đại ca. Nhưng tiếc thay khi tới tổng đàn thì không biết tại sao, cuộc tỉ thí lại kết thúc sớm như vậy, và dọc đường tiểu muội lại nghe người ta đồn đại, người được tuyển vào ngôi vị thừa kế bang chủ đó không biết là ở phân đàn nào tới, mà các nhân vật cũ trong tổng đàn không sao nhận được y là ai ? Nhưng võ công của y cũng rất cao siêu. Sau đó, ngồi ở trong quán, tiểu muội nghe vị tiểu huynh đệ đây dùng danh hiệu của Thiên Sơn phái để dọa mấy tên Cái bang nhân vật phải hãi sợ bỏ chạy, trong lòng liền lấy làm kỳ quái, không biết các người liên hệ với Thiên Sơn phái như thế nào vậy mới theo dõi tới nơi đây. (Còn tiếp)

ĐỊA ĐẶT — LOAN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG nhưng tôi viết thơ yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ???

Systeme JAPONAIS

Chúng tôi dám tự phụ Hãng của chúng tôi ĐẸP, TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : « Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automaticque 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo đầm Điệp chẳng nổi bật lắm lên », ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automaticque loại A Système Japonais làm bộ ngực nảy nở to tròn. Không bao giờ nhỏ lại giá 1.900đ. Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

● Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Dakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quán Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Bà Xương 52 Bis Phanbội Châu Pleiku.

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhập bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon, Nhớ kèm tem.

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

12, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Sửa Ti Vi tại nhà và tại tiệm

Không gì thuận tiện bằng sau một «cú» điện thoại là có chuyên viên đến tận nhà với máy «rà pan điện tử tối tân, sửa cấp tốc, được ngay, hầu quí khách những máy Ti Vi — Ampli — Cassette v.v....»

Người có máy yên tâm là máy của mình, sẽ không bị hư ít nhưng xít ra nhiều, thay đổi đồ phụ tùng.v.v...

Và quả nhiên với một đồng hồ đo điện, một mỏ hàn, vài đồ phụ tùng nhỏ nhặt, người chuyên viên sau một hồi hí hoáy, vặn nút soành soạch, hoặc thay thế một vài cục tròn tròn, xanh đỏ, nâu đen... máy của bạn lại chạy ngon lành.

Nhưng trái lại, «đời sống» cái máy của bạn dài hay ngắn hoặc đôi khi bị «ngủm củ tỷ» luôn, cũng vì «rà pan điện tử tối tân, sửa lẹ, lấy liền...»

Ngành điện tử là một ngành mới mẻ và vô cùng khó khăn đối với nước ta, một nước vì sự phong phú giả tạo, nên «lạm phát kỹ thuật». Một xưởng trang bị đầy đủ máy móc với các kỹ sư, chuyên viên, có bằng cấp, có thực hành, có kinh nghiệm lâu năm, mà vẫn thường «ngắc ngư» đau khổ vì máy !

Dù sửa ở đâu, thậm chí khách hàng ngồi canh chừng cái máy của mình, nếu muốn, người chuyên viên vẫn có thể qua mặt khách hàng được như thường. Và tính tiền rất đắt nhưng với lời lẽ khéo léo, khách hàng yên chí là chuyên viên đã tận tình, lấy công làm lời !...

Nói tóm lại, quí bạn muốn an tâm có một nơi đứng đắn gửi gắm những cái máy của mình thì không gì bằng hãy chịu khó tới tận cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư, chuyên viên, xem họ có xứng đáng là chuyên viên điện tử không ? Cơ xưởng đó có chủ trương làm ăn lâu dài không ? Có phục vụ khách hàng đúng mức không ?...

Nếu bạn chọn được được một nơi vừa ý, những cái máy của bạn sẽ được sửa chữa, săn sóc kỹ lưỡng, ghi vào hồ sơ sửa chữa để dễ dàng tìm hiểu trong những lần hư kế tiếp Bạn sẽ tốn ít tiền và «đời sống» cái máy của bạn sẽ lâu dài.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

(vô tư trình bày)

RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**

mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang 1 căn phố mặt tiền Hai Bà Trưng 4mx30m và 1 căn nhà trệt có gác lửng. Bùi Thị Xuân Saigon (đầu hẻm) 4x20m, có máy lạnh, Điện Thoại. Liên lạc gấp 139-j, Võ Tánh Saigon.

Sang nhà 019 Lô F2 «căn trệt» chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang 1 căn nhà Lô D 109 cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhường lại nhà Bảo Sanh đang hoạt động, vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng, Xin hỏi 47 Trần quý Cáp Saigon. ĐT 21.677.

Phòng mạch

Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ, gần nhà thuốc Tây, có máy rọi kiếng muốn nhường lại. Hỏi 30 Nguyễn trị Phương Chợ lớn.

Nhà sang gấp

Đủ tiện nghi, rất tiện để mở cửa tiệm. Số 026 lot H Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bar đẹp, địa điểm đông khách muốn sang hoặc cho mướn. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội, (hỏi ông Trưởng từ 9g-12g — 3g-6g).

Sang gấp rẻ một Quán đang đông khách vì thiếu người trông coi. Xin hỏi : Chung cư Nguyễn Thiện Thuật (Saigon) L. J 017 Giòng Sông Xanh.

Sang gian hàng

căn góc 2 mặt, khu đặc biệt. Hỏi L an 18 lầu 1 Crystal Palace.

Sang một cửa hàng kế Jo Marcel vì thiếu người trông nom. Hỏi 204 lầu 1 thương xá Tam Đa (Crystal Palace) đường Pasteur hoặc ĐT:93.414 hay 92.726 25.494/Ext.323.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Phố sang

Phố lầu đường Hai Bà Trưng SG mặt tiền 4x20 sang 3T5. Phố lầu Tự Do 4x25, có môn bài nhà hàng có tel, sang 10 triệu. Hai phố lầu Pasteur Saigon có tel sang 12 triệu. Phố trệt Thủ khoa Huân gần chợ Saigon 4x25 sang 6 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

200.000đ sang mọi căn nhà tiện nghi yên tĩnh, tiền phố 600đ Hỏi ông Thiệu. 54/7, Phan văn Trị Gia Định (nhà cuối hẻm 54) Bán TV. Admiral 23 inches giá 43.000.đ.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán Cư Xá Nguyễn Văn Thoại, mặt đường Tân Phước số 247. Phố buôn bán ngang 4x18. Hỏi giờ làm việc sáng 8g12 chiều 5g6.

Bán 5 căn lầu đúc 1 biệt thự trệt 6 buồng 3 căn tiệm mặt đường. Điện thoại 2 đồng hồ điện 3 dây 40 Amp. Giếng xâu. Máy bơm. Liên lạc Cậu Đà, ĐT 41117. Đất rộng 800th/v. thị tứ.

Bán nhà số 63/11A San chợ Trương minh Giảng hỏi quán số 3 Cô Lan.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12m, 15m, 18m, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện 1 kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas Đông Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy, kho hàng Hoàng Điệp 137 Nguyễn văn Học Gia Định.

Villa Phan đình Phùng Sg

Villa có lầu 16 phòng rộng, đất 401m2, có điện thoại, máy nước nóng, meuble, tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại bán 15T6. Xin hỏi bà Tân 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 nhà đúc, đẹp, 1 tầng rưỡi, đủ tiện nghi, gần chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng Saigon. Giá 4T5. Hỏi 1D Cách Mạng Tél 41.361.

600.000đ Nhà gạch 5thx10th Luôn đất có điện nước. 182/71D Lê Quang Định Gia Định (hẻm lớn).

Nhà lầu 3 tầng mặt tiền Trần quốc Toản số 113. Bán giao nhà ngay ngang 4mx6m tiện nghi sang trọng.

Bán quán nhậu có sẵn giấy phép và Chiêu đãi viên đang hoạt động đông khách. Xem quán tại số 013 Lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt từ 18g đến 22g.

Bán 1 nhà 8mx15 luôn 360m2 đất, địa điểm gió lộng như Cáp, dùng để mở quán ăn nhậu kiểu ông địa Ba râu thì tuyệt nhứt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

152/56 Yên Đỗ nhà bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 152/83 Yên Đỗ.

Bán nhà Bia rộng 200m2, mới cất lại như Villa đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 cư xá Phú Lâm A

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5, Cả hai hoạt động lời huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

223A NGUYỄN BIỂU

Phố lầu đúc thương mại mới cất đủ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp : Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

Nhà bán Lưu ý quý vị cần cư ngụ nơi an ninh tuyệt đối tại Trung tâm thành phố, xế Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đường Võ Tánh Saigon. Nhà mặt tiền, căn bìa, nửa sau 2 lầu đúc, garage phía trước phía sau nước điện 110/220 luôn đất có bằng khoán, 150m2 giao nhà trống giá hạ. Hỏi Bà Khuê (Necchi) 211c Tự Do Saigon trong giờ làm việc. ĐT. 21595.

Bán đất đại lộ mặt tiền 1700m2 mặt tiền đại lộ Võ Tánh. 1) Tiện mở cây xăng. 2) Bán từng lô một, chiều ngang 4m dài 46m đất bằng khoán. Hỏi tại số 152 tiệm Đại Đức đường Võ Tánh Lăng Cha Cả, hoặc số 168 đường Võ di Nguy Phúnhuận.

Phố thương mãi bán, bề ngang 5m5x25m. Đầy đủ tiện nghi cửa sắt gạch bông. Nơi thích hợp mở tiệm thuốc tây, tiệm café v.v... Giá 2 triệu rưỡi. Hỏi và coi nhà tại 229 đường Bình Thới, Q.11 ngang mặt tòa Hành Chánh quận 11.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Ngã tư mặt tiền đại lộ Lý thái Tổ mới cất 5m3x9m điện nước tiện nghi Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Đổi đi xa bán gấp nhà cư xá kết hợp đường Nguyễn tri Phương nối dài khu yên tịnh rộng 4m dài 24m có Garage đủ tiện tiện nghi. Hỏi tại số 19 đường 46 Chợ Lớn chỉ dẫn.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán mặt tiền có lầu rộng mát đủ tiện nghi hỏi số 11 đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ.

Nhà lầu đúc bán, nóc bằng 4mx11m nhà bếp riêng gần chợ, trường học. Hỏi tiệm cây Thái Hòa. 189 đường Đồng Đen (Bùi hữu Nghĩa) gần nhà thờ GĐ.

KỸ NGHỆ ĐÓNG TÀU CHÚ Ý

Bán đất 36.000thv dọc mé sông cách cần lớn Xa lộ 800m, rất tiện cho việc lập ụ đóng tàu. Hỏi 218 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 92.706.

Bán gấp giá rẻ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Chợ Lớn) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhớ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ giùm.

Bán nhà lò bánh mì điện (hoặc nhà) sát chợ Hòa Hưng khu buôn bán nhà 27mx4m50 2 từng lầu đúc điện 110V, 220V, nước riêng lò bánh mì hoạt động mỗi ngày 900 đến 1200 kí bột Hỏi Thanh Sơn 537Đ Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, 1 tầng trệt, tầng nào cũng có WC, đèn, điện, nước Đồng Nai mặt tiền tiện buôn bán. 4T2. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán Façade và cột nhà đã đúc béton Đầy đủ điện nước. Gần trường gần chợ xin hỏi 51/68 Cao Thắng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà bán 3,6mx14m điện nước tiện buôn bán hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Đất bán Diện tích 631m2 sau trường tiểu học Chợ Đồn Biên Hòa. Hỏi 279/13 Lê quang Định Gia Định hẻm Sancta Maria Gò Vấp Gia Định. Hay cô Thà, Ty Y Tế Biên Hòa (trong giờ làm việc).

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu 3 tầng, có máy lạnh, máy nước nóng. Kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mở tiệm buôn. Tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán gấp nhà từ lập béton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán gỗ Coffrage và cừ để làm nhà. Hỏi số 211/6 Khu Kiến Thiết ngói đỏ. Lò heo Trương minh Ký lô A.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang.

Đất bán một miếng đất trống 300m2 (10mx30m) đường Hùng Vương. Hỏi trường Đức Lộc đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Thủ Đức nhà bán mặt tiền thương mãi 6m20x30m. Béton lầu thật chắc chắn tiện nghi gần trường học. Hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu Chợ nhỏ, gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Bán nhà đẹp, xinh xắn, đủ tiện nghi hỏi số 880 lô S cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng hoặc ông Lưu Đ.T. 92737 buổi chiều.

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 7 sở : 4 và 8 mẫu gần Saigon. Hỏi ông Vĩnh 10g đến 12g. 22 Bà Huyện Thanh Quang ĐT.91.042.

Phố Trịnh Minh Thế Thương Cảng Saigon. Lầu đúc 2 tầng luôn đất. Liên lạc Điện Thoại 91218—93.507.

Bán xưởng Kỹ Nghệ sản xuất : Giây thừng NyLon dệt vải bố mui tàu, diện tích 1800m2 Liên lạc ĐiệnThoại 91218—93507.

BUILDING Bán

Building Phạm ngũ Lão Saigon 660m2 10 tầng 160 phòng luôn đồ, cho Mỹ mướn 25 triệu 1 năm bán 100 triệu, trừ tiền mướn, bán gấp Hỏi 282 CỐNG QUỲNH Saigon Đ.T : 90167.

Nhà bán Đất rộng 60m2. Đủ tiện nghi. Địa điểm buôn bán tốt. 201 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Đây nhà bán bán gấp 1 nhà trệt mới cất 4mx18m, căn bìa, đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Hàng Xanh. Xin hỏi tại tiệm thuốc tây Linh Dược 210/2 (trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 66/268 Pétrus Ký, đủ tiện nghi 3mx12, nhà trống, giá 350.000đ. Hỏi ô. Long 16/26 Trần b. Trọng.

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp đủ tiện nghi đường Huỳnh Quang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương minh G. cứ đi thẳng vào tới cô nhi viện LÂM TỲ NI quẹo tay mặt là lô L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

Nhà 85/8 Trần khắc Chân Tân Định Saigon. Diện tích 4x7.5. Đầy đủ tiện nghi, điện nước. Giá 1.200.000đ.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quậy máy đèn, giấy phép. Xe cộ và khách hàng. Mỗi Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn cảo an sinh. Hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21161.

Bán 1 lô đất chiều ngang 4m1, chiều dài 21m. Mặt tiền đường Võ Tánh gần ngã sáu Saigon Tiện xây phố mở cửa hàng. Mọi chi tiết xin hỏi : 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 4mx25m Điện nước đủ tiện nghi, Giao trống, gần chợ Xóm Mới Trường Lê Quý Đôn. Xem và hỏi 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Biên thơ 614 Phan Thanh Giản Sg.

ĐẤT BÁN GẤP

Đất Ngô đức Kế mặt tiền trống có nhà củ 3 tầng 225m2 bán gấp 14x16 (giao trống). Đất Cách Mạng 1.400m2 bán gấp 24x60. Đất Hai Bà Trưng 4.000m2 (bán trống). Đất Nguyễn minh Chiếu Trương minh Ký 3.000m2 bán 6.500đ 1m2. Đất tại chợ Vũng Tàu sát đường Trương công Định 4.861m2 bán 3.800đ 1m2 Đất ở cầu Tân Thuận 4 lô, bán từng lô 880đ 1m2 bán hết 4 lô 780đ 1m2. Đất Tân Thuận Đông 4 lô liền nhau ở gần đồn Tân Thuận bán 400đ 1m2. Đất Tân qui Đông 837m2 bán hết 5 lô 400đ 1m2.

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T : 90.167.

VILLA BÁN

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán trống. Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán trống gấp. Villa Hai Bà Trưng Saigon 550m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu trống Villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp trống. Villa Tân Định 550m2 bán 13 triệu (giao trống). Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán trống. Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 xây kiểu mới bán 9 triệu.

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T : 90.167.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ

Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước, vùng Phú Thọ, gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 47/1 Hương Lộ 14 mỗi tối từ 5giờ đến 8giờ.

Bán đất 800m Tân cảng xa lộ thuộc cư xá Cộ-sếc phía ngoài cư xá VNTT, mặt tiền giá 2.200/1m2. Hỏi 60/6 Duy Tân Saigon.

Nhà bán Thương mãi, mặt tiền đường lầu đúc mới, 4mx20m. Hỏi 318 Minh Phụng Chợ Lớn.

Nhà Bến Phạm Thế Hiển, qua cầu chữ Y, ngang 6m50 sâu 20m, Đất có giấy thuê mướn số 795 gần chợ Phạm thế Hiển. 2 căn kề 1. Giá 800.000đ Liên lạc 55 Trịnh minh Thế Sagion Đ.T. 91914.

Bán Đồ linh tinh : 1 máy in Photocopie hiệu Verifax giá 30.000đ. Một máy nước nóng tự động chạy điện, và dầu dùng cho 100 phòng nước nóng 24/24 giờ giá 50.000 đồng — Piano Yamaha 250.000 đồng. Tel 91.218

Nhà bán Hỏi 82/102 Yên Đỗ gần cầu Công Lý.

Qui Nhơn bán 1400m2 đất trống đường Phan Bội Châu gần chợ, gần Hải Cảng tiện làm kho. Xin hỏi : Ô. Tôn thất Thế 105 Lê Lợi Qui Nhơn. Bà Trần Văn Dinh 42, đg Trần quang Diệu S.G.

Nhà bán gấp 420.000đ nhà biệt lập lợp ngói, lót gạch 4m,50x9m, đất cao ráo, rộng 13mx16m, có giếng nước trong vườn cây ăn trái, rào chung quanh, tiện chăn nuôi, nơi yên tịnh, an ninh, bảo đảm. Coi nhà 159/24 Nguyễn Thông nối dài, thương lượng do 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Đất

Cần mua Nhà, Đất, Villa, Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận đứng tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà, Villa, Xe v..v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Kha

Bán nhà 3x9 đủ tiện nghi xe hơi vào tận cửa hỏi. 408/242A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán gấp 4mx24m, tường xây, trần suốt, nền gạch bông, Compteur điện, nước, sân trước, sân sau, có hẻm riêng bên hông, nhà bếp, tắm, cầu riêng biệt, xe hơi vô tận nhà, giá 920.000đ. Hỏi số 1.200, hẻm Yên Đỗ, đường Châu văn Tiếp, chợ Bà Chiểu, GĐ.

Bán cửa hàng Vì đi xa cần bán gấp Bar Restaurant, đầy đủ đồ dùng, bàn ghế, 4 máy lạnh, có giấy phép hiện đang khai thác, nhà lầu đúc luôn đất. Xin hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

HẠ !

✱ VÔ DANH

Có lẽ hôm nay, má viết thư cho con chắc là con ngạc nhiên lắm, Nhưng má tin rằng đọc xong bức thư này, con sẽ chẳng còn ngạc nhiên chút nào hết, mà trái lại sẽ có 1 cử chỉ, hành động hối hận cho ba, người cha đáng kính nhất của con ..

Con ơi !! con có nhớ lần nào ra Vũng Tàu với gia đình không con ?? Nhìn biển khơi dợn sóng xanh xanh, con thắc mắc hỏi.

— Tại sao biển không có bờ hở má ??

Má đáp :

— Vì biển vô cùng rộng lớn nên hai bờ cách xa nhau tít mù thì làm sao còn thấy được !!

Đấy !! con còn nhớ lời má nói không con, bây giờ thì con hãy nghĩ lại đi, tình cha cũng nồng nàn và rộng mênh mông như biển cả không lấy gì đo được.. Trời ơi ! con, mẹ nhớ ngày mẹ sinh con, ba con vào thăm nhìn thấy con, người đã xúc động mạnh liệt, nhìn mẹ run run giọng.

— Mình. cám ơn mình đã ban cho anh một đứa con...

Thế thì con đủ biết ba con thương và quý con đến bực nào rồi !! Vì thương con mà mọi lần con bệnh ba con phải thức suốt đêm dài, nhiệt độ trong mình ba con đều tùy thuộc thân nhiệt ở con cả, con biết chưa...có lần con mê man nằm mê sảng hoài ba con ngồi thờ thẫn bên giường suốt đêm mà mắt cứ sắp khóc... con đau lòng chưa con !! Vì thương con mà ba con phải gánh thêm những việc nhọc nhằn, ngoài việc làm ở sở, tiền lương không đủ để lo cho con, cho gia đình đêm đêm ba con phải đem xe đi chở người ta để kiếm thêm tiền bạc những lần ấy, ba con nói là đi hóng mát vì nói ra sợ con buồn rầu cho gia đình không ích lợi chỉ còn xao lãng việc học, có lần ba té xe.

Tuy vậy vẫn không tiếng oán than gì cả... ngày ngày vào văn phòng làm việc, có ngày nào không nghe nói nặng lời đâu con ?? Con đã thông cảm nhiều cho ba con chưa, 1 người đàn ông vì quá lo cho con, nên chưa mấy già tóc đã bạc, da đã nhăn mất đi phần nào sinh lực.

Ba con quá thương con, lo cho tương lai con là trai độc nhất để nối dõi tông đường, 3 kỳ vọng thật nhiều nơi con sẽ làm vẻ vang gia tộc ngày sau...

(xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Chiều buồn

Đồi núi hoang vu mấy nóc nhà.
Con đường vắng vẻ ít người qua
Dọc theo bờ suối dòng xanh thẫm,
Vài hàng hoa dại điểm sương sa
Khói thổi cơm chiều vương lên mãi
Bụi mờ ôm ấp quãng đường xa.
Tự hỏi lại lòng mình có biết
Ai là những kẻ đã thương ta.

K . HẠNH

Tuổi nhỏ

Dài tay theo với cuộc đời
Mười lăm tuổi mộng đầy vơi vui buồn
Xin nước mắt hãy dừng tuôn
Cho em chung thủy luôn luôn nụ cười
Bao giờ đến tuổi theo người
Cũng xin giây phút trở về hồn nhiên
Ngọc ngà vỗ giấc cố miên
Triền ưu tư đó, vẫy tay giã từ

LA NVIÊN
(tháp ngà)

Những nàng tiên áo trắng

(về Hạnh, Huyền và Châu).

Những nàng tiên áo trắng.
Nho nhỏ bước chân chim
Đi trên đường hoang vắng
Bên cạnh những hàng cây
áo dài bay phất phới
Màu trắng áo trinh nguyên.
Quấn quít theo làn gió
Thơ thẩn bước chân hoa
Những buổi chiều tan học
Hàng ngàn tà áo bay

Dịu dàng hơn nắng lụa.
Mát dịu buổi trưa hè
Em yêu màu áo trắng
Trong suốt cả một đời

BẰNG LĂNG

Xa mái trường

Hôm nay mùa phượng trổ hoa
Hôm nay buổi học chan hòa luyến thương
Chia ly bận bịu sân trường
Mắt nhìn nhau để tiếc thương thuở đầu
Thầy cô đã đến từ lâu
Một buổi khuyên dạy vài lâu cuối cùng
Sân trường phượng trải thảm nhung
Mọi người bước phải ngập ngừng trong nhau
Cuối niên học áo đủ màu
Cầm tay để hẹn ngày đầu niên sau

ĐẠM - ANH (Phú Nhuận)

Vần thơ mùa hạ

Hạ đã sang
Lòng rộn ràng
Vui chân bước
Đi lang thang
X
Đường thật đẹp
Nhịp bước êm
Một cánh phượng
Rơi bên thềm
X
Ve rộn rã
Trên cành me
Sang mùa hè
bé vui nghe
X
Cao nguyên đó
Vũng Tàu đây
Đợi chân bé
Ngát hương ngày

PHƯƠNG LAN

NẮNG SÂN TRƯỜNG

(thương trao về các bạn yêu)

✱ HOÀNG THỊ LỆ BÓNG

(Tiếp theo và hết)

— Này, cả bánh Chiwingum của ai ở giỏ xe kia, ta ta với mi tới thôi hông ?

Tôi e ngại dáo dác nhìn quanh cần môi yên lặng trong tình cách ba phải, chả cần chờ đợi, nhanh như chớp Thi vung tay nhón lên mở ra xem, còn tất cả 5 phong không hiểu nghĩ sao tôi vọt miệng.

— Thôi Thi đừng lấy hết, mượn tạm chị 1 phong, kẻo chị 1 sạt nghiệp à.

— Ừ đúng đấy, phải để lại chứng minh rằng mình chưa là đạo chích chứ.

— Hi,..hi tụi mình là những đứa thích ngụy biện.

— Tại sao phải ngụy biện ? Này nhé, tụi mình về lớp soạn thảo lá giao hảo,.. Như chợt nhớ một việc gì, tôi ngước nhìn lớp đối diện. Eo ơi ! Có cặp mắt đẹp mơ huyền nhìn hai đứa. Tôi lo lắng hổng biết có phải chị ý không, Chị ấy nhìn tôi mỉm cười rồi quay lên thầy giảng bài, Tôi lúng túng kéo tay bạn chạy về lớp giữa đường đụng đầu tụi Nhà Nhì Bốn đứa tụi nó thấy Nhi cầm phong kẹo nhào tới giựt Nhi hét ầm lên :

— Giời ơi ! Tính làm trò bắt cóc con nít sao ? Ê tớ không bằng lòng xa nó đâu nhá

— Hi,. hi.. chia cho tụi này vô [illegible] tình bạn thắm thiết nào (Nhỏ Nhi nhe răng sún cười, muốn nựng ác) Thi ngúng nguẩy nói :

Không trăm lần không vạn lần không. Muốn ăn thì lần đầu vào gai này muốn có ăpphe hông tao chỉ mồi cho. Ở phía thể thao, khu Đệ nhất bốn dãy xe máy nhất.

— Vậy hả ? Nào tụi mình tiến quân. À Thi mi tiện Phong dùm đi,

— Cho ! Ngon lành rứa ! «No, 1 don't» làm mô.

— Chu choa ui, con bé này học tiếng bồi bồi nỉu dậy: Nè Thi mi làm cho nhà hàng chi chi đó !

Con bé Thi [illegible] nhớ 1 cối, nó

(Xem tiếp trang 8)

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

Em BẢO LỘC (Saigon).— Gửi chung vào 1 phong bì cũng được. Mang đến tòa báo thì đỡ tiền tem. Trong thời kỳ kiệm ước này, cố gắng làm cách nào bớt tiền tiêu là tốt nhất.

Em THÙY NGA (Saigon).— Chúc em vui và khoẻ nhiều trong chuyến xuất dương này Thân ái

Em VÕ THỊ NGA (Định Tường) .— Rất vui biết Nga sẽ trồng thêm hoa cho khu vườn MBB của chúng ta : Chờ những bông hoa ngát hương từ MỹTho đem lên đó. Thân mến.

Em PHAN KIỀU THU (Sài gon) .— Giờ đây đã mở lại mục Hộp Thư rồi. Có điều gì thắc mắc cứ biên thư hỏi, chị sẽ giải đáp đầy đủ thân ái.

Em HẠ BUỒN (Saigòn) .— Rất tiếc không đăng «Đoản khúc cho 4 mùa, vì em viết 2 mặt giấy làm sao xếp chữ ?

Truyện cổ tích

ÔNG TRẠNG ÉCH

NGUYỄN VIỆT CƯỜNG kể

Ngày xưa có một vợ chồng anh câu ếch rất nghèo, một hôm câu được một con ếch mở bụng nó ra thấy có một viên ngọc. Ít lâu sau, có chiếu của nhà vua ban cho toàn dân hay rằng : Công chúa đau mắt nặng, chỉ có ngọc ếch mới trị lành được thôi

Hai vợ chồng bàn nhau rồi hôm sau anh ta đem ngọc đến trị bệnh cho công chúa. Nhà vua cho mài với nước rồi nhỏ vào mắt công chúa. Quả nhiên mắt công chúa sáng lại như thường. Nhà vua mừng rỡ ban cho anh câu ếch chức quan trạng rồi sai đi sứ Tầu.

Được lệnh vua, anh ta sang Tầu. Một hôm vua Trung Hoa đãi tiệc các sứ thần, trên bàn có 6 cái bánh. Vừa ngồi ăn, Trạng đã vơ lấy, xơi liền hết 4 chiếc. Thấy vậy 1 viên quan Tàu liền giơ 4 ngón tay lên ý muốn ra câu đố :

«Bốn kẻ đi chơi».

Thầy viên quan Tàu giơ bốn ngón tay ra, Trạng lại hiểu lầm là y chê mình ăn tới 4 cái bánh, Trạng liền xòe 8 ngón tay ra có ý bảo : «Ăn thế đã thấm vào đâu» ta còn đớp tới 8 cái nữa chớ» !

Nhưng viên quan Tầu lại tưởng là ông Trạng này đối bị câu «4 kẻ đi chơi» của y bằng câu «Tám man dợ lại tiền công» Cho nên y chịu là sứ Việt đối nhanh và hay.

Sau đó viên quan lại ra một câu đối khác, Y lấy tay chỉ vào bụng có ý nói « Binh giáp ở trong bụng » cho sứ ta đối.

Thầy viên quan Tầu chỉ vào bụng như thế Trạng lại tưởng viên quan có ý bảo mình « ăn nhiều thế thì vỡ bụng ra mất, Trạng ta liền vỗ vào bụng rồi đưa một nắm tay ra cho quan Tầu xem, ý bảo : « bốn cái bánh chỉ to bằng cái nắm tay này làm sao bể được bụng.

Nhưng quan Tầu lại tưởng là sứ ta đối lại câu « Hưng trung binh giáp » bằng câu « Chưởng thượng kinh luận ». Thành ra viên quan rất phục Trạng Chuyện đến tai vua Tầu, nhà vua liền mời Trạng vào phong thưởng vàng bạc chức tước. ✥ ●

SỢ MA BAO GIỜ

KIỀU VIÊN kể

Xưa có một người làm nghề Phù thủy. một hôm ngồi ăn cơm với vợ, vợ đùa rằng :

— Mình có sợ ma quỷ không

Chồng nói :

— Mày nói lạ ! tao đây làm nghề trừ ma trừ quỷ ma quỷ nó sợ tao thì có, chớ đời nào tao sợ nó bao giờ ?

Một hôm thấy phù thủy đi làm về khuya, vợ của thầy rình nấp một bên đường và đem theo hòn than cháy đỏ hồng. Thầy đang xách một cái đẫy đầy những thứ xôi, oản chuối, về qua tới bụi cây, thì vợ của thầy cầm hòn than sẽ giơ cao lên dần dần. Thầy phù thủy đã sợ nhưng còn tin phép mầu của thầy bèn bỏ đẫy xuống vừa bắt quyết đọc câu thần chú rằng :

— Yêm, thiên lý thu lai, vạn lý thu lai Vợ thầy vậy, cố nhịn cười và cầm hòn than khoa đi khoa lại mấy cái rồi tung lại gần. thầy lập lòe như ma chơi :

Bây giờ thầy mất hồn vía. cuống cuồng trật cả khăn, bỏ cả đẫy vừa ù té chạy vừa nói như kêu lên mà cầu cứu rằng

— Yêm, thiên lý cha ơi, Vợ của thầy thủng thỉnh lại lấy cái đẫy đem về nhà, thấy không ngờ vực gì cả

Sáng hôm sau, đến bữa vợ thầy đem những đồ trong đẫy dọn ra cho thầy ăn.

Thầy phù thủy thấy mâm cơm lại có những món đồ ăn mà mình mang về hối tối hôm qua. lấy làm ngạc nhiên vừa nhìn vừa lẩm bẩm

— Thứ.., giống thứ, xôi.,.. giống xôi

Vợ thầy bật cười bảo

— Thứ chẳng giống thứ, xôi xôi chẳng giống xôi thì giống cái gì ? Hay giống cái con ma chơi tối hôm qua.

Thầy biết mắc mưu vợ, ngồi cắm đầu xuống, không xám ngàng lên nữa..

✥ ✥

Cười cười cười

Cha con

CHA TÍ : — Kỳ này tờ học bạ của con tệ quá, cha không bằng lòng đâu !

TÍ ; — Con đã nói với cô giáo là cha không bằng lòng, nhưng cô cứ muốn gởi cho cha, làm sao bây giờ ? L.T.H.N

Lên giây :

Tý nói với Ba :

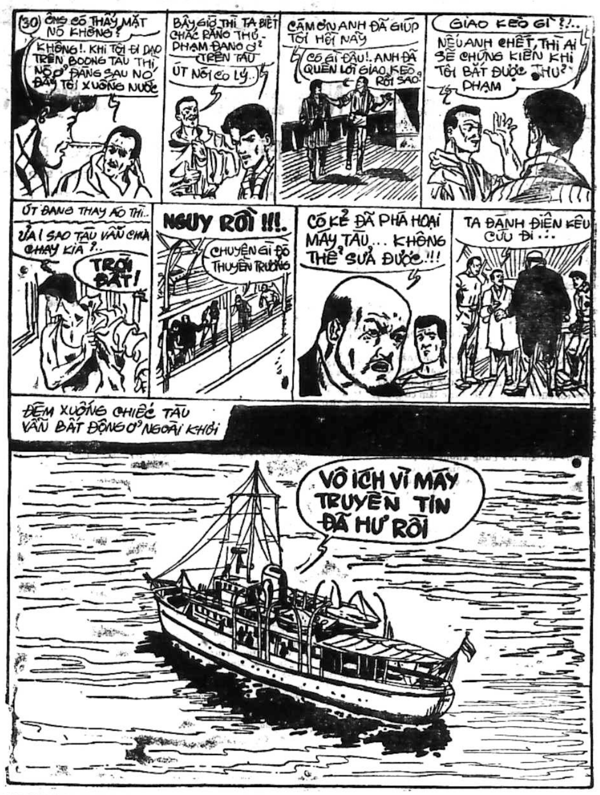
— Đồng hồ chết rồi ba ơi.

Ba : — Thì lên giây cho nó sống lại.

Tý : — Ủa sao con chó Cua nó chết ba không.,. lên giây cho nó sống lại.

LÊ THỊ XUÂN ĐÀO (T.V.Đ Hồn Trinh Nữ)

KẺ ĐÀO TẨU



(30) ÔNG CÓ THẤY MẶT NÓ KHÔNG ?
KHÔNG !. KHI TÔI ĐI DẠO TRÊN BOONG TÀU THÌ NÓ Ở ĐẰNG SAU NÓ ĐẨY TÔI XUỐNG NƯỚC
BÂY GIỜ THÌ TA BIẾT CHẮC RẰNG THỦ - PHẠM ĐANG Ở TRÊN TÀU
ÚT NÓI CÓ LÝ..
CÁM ƠN ANH ĐÃ GIÚP TÔI HỒI NÃY
CÓ GÌ ĐÂU !. ANH ĐÃ QUÊN LỜI GIAO KÈO RỒI SAO ?
GIAO KÈO GÌ ?!..
NẾU ANH CHẾT, THÌ AI SẼ CHỨNG KIẾN KHI TÔI BẮT ĐƯỢC THỦ PHẠM
ÚT ĐANG THAY ÁO THÌ..
Ủa ! SAO TÀU VẪN CHƯA CHẠY KÌA ?..
TRỜI ĐẤT !
NGUY RỒI !!!.
CHUYỆN GÌ ĐÓ THUYỀN TRƯỞNG
CÓ KẺ ĐÃ PHÁ HOẠI MÁY TÀU... KHÔNG THỂ SỬA ĐƯỢC.!!!
TA ĐÁNH ĐIỆN KÊU CỨU ĐI ...
ĐÊM XUỐNG CHIẾC TÀU VẪN BẤT ĐỘNG Ở NGOÀI KHƠI
VÔ ÍCH VÌ MÁY TRUYỀN TIN ĐÃ HƯ RỒI

NÚI SỌ

(Số 17)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Trở lại...

Người đàn ông lạ mặt hoảng kinh. Không ai có thể ngờ được con hổ lại biết chơi cái trò «địa võng», nghĩa là đánh từ dưới thốc trở lên. Ngón đòn này tuy không phải sở trường của loài có thân xác nặng nề như hổ, song với sức mạnh của nó cũng có thể làm cho đối phương mất mạng... Thật vậy, nó chỉ cần và một cái đúng cẳng của người đàn ông, là lập tức mất ngay một mảng thịt, hoặc gẫy ngay chân... Và sau đó, thì phần còn lại rất dễ giải quyết. Cần gì cứ phải vồ trúng ngực, trúng bụng hay trúng đầu mới được,

Người đàn ông lập tức nhảy lộn ngược về phía sau để tránh đôi chân trước của con thú, nhưng cũng khi đó, con dao rừng đã kịp thời lia hất trở lại...Thế võ đưa ra thật nhanh và kịp thời. Chỉ thấy con hổ rống lên một tiếng thì đã thấy máu ở chân trước nó chảy ra...

Lượm ở trên thú quá . Nó không sao nhịn được sự khoan khoái, hét to lên :

— Hay quá ta ! Cố lên ông ơi !

Con khỉ nhỏ chẳng hiểu mô tê ất giáp gì, cũng khèng khẹc mấy tiếng như biểu đồng tình với chủ của mình.

Lúc này con hổ bị thương nơi chân trước, tuy không nặng, nhưng cũng làm cho nó thấm đòn. Nó không áp dụng theo phương pháp cũng cũ nữa, mà cứ lừ lừ tiến về phía người đàn ông, thỉnh thoảng lại dơ chân trước lên cào không khí một cái...

Người đàn ông vẫn bình tĩnh lạ thường. Hắn ta lùi dần, lùi dần,..Nhưng hắn ta đã có chủ đích rồi. Hắn ta phải lừa cho con hổ dở cái đòn sở trường của nó thì mới dễ hạ nó. Đó là sự thật. Đòn của hổ sở trường nhất là chồm từ trên xuống...Hắn ta chờ đợi, chờ đợi với tất cả sự chú ý của một kẻ đang đứng kề cận tử thần...

Quả nhiên con hổ sau khi dỡ những đòn lừa khác mà không thành công. bây giờ nó mới đem ngón sở trường của nó ra. Trái với lần trước, lần này nó không gầm lên nữa, mà bất ngờ phóng mình chồm lên người [illegible] Nó cũng không chồm cao qua đầu người, mà chồm [illegible] ngực của người đàn ông.

Người đàn ông, lúc này mới thấy cái tinh vi và [illegible] lạ của hắn. Thật vậy, sắc mặt hắn không hề biến đổi. Đang đứng bỗng nhiên hắn té ngửa người ra phía sau, và Lượm ở trên cây cao chỉ thấy ánh thép loé lên rất ngắn ngủi. thì sau đó con hổ đã dẫy dụa trên vũng máu ..

Thì ra tên đàn ông té nằm ngửa, nhưng đó là một thế võ chân truyền. Hắn ta đã nhân cơ hội đó thúc mạnh con dao rừng vào bụng ác thú, Và ghê rợn hơn nữa, là con dao rừng đó có một chốt máy ở đầu...Nghĩa là khi đâm vào bụng con hổ, mũi ngọn của con dao là một phần chuyển động, tự nhiên khoặp xuống, kéo luôn một mớ ruột đỏ lòm của con vật...

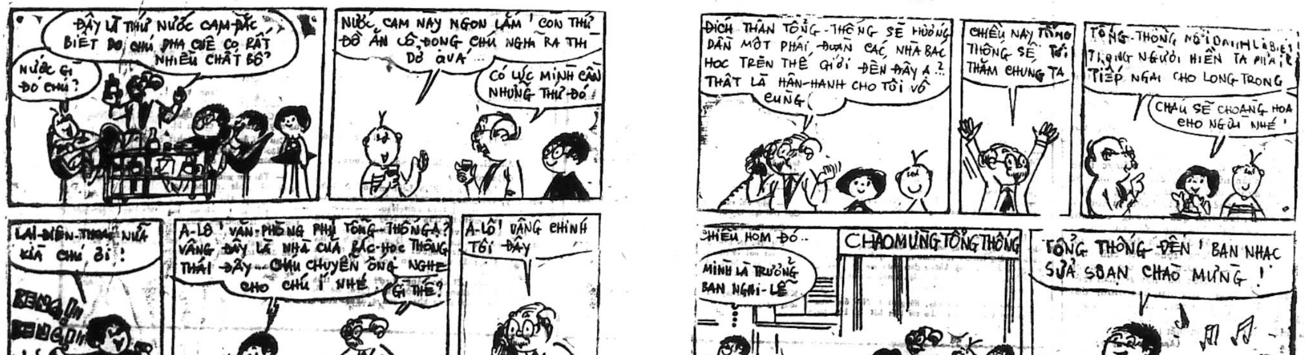
Tuy kẻ thua trận là con hổ. song Lượm cũng thấy hãi kinh. Nó chợt nhớ tới cha mẹ nuôi nó thường kể chuyện các bọn ăn cướp. bọn giang hồ thường có những món khí giới lạ lùng, hạ địch thủ một cách khủng kiếp. Bây giờ nó mới thấy tận mắt con dao rừng kỳ lạ của người đàn ông râu xồm. Con dao chuôi cũng có chỗ giết người mà mũi dao lại có thể chuyển động theo ý muốn để móc ruột mọi gan đối thủ !

Thân thể người đàn ông lúc này bê bết những máu hổ. Hắn ta có vẻ mệt vì trận giao đấu vừa qua. Hắn cũng không thèm nhìn con hổ đang quằn quại trên bãi đất. Con hổ bị thương nặng không cách gì sống được nữa. Ruột nó bị bung ra rồi, và giờ đây thì nó đang hấp hối...Những tiếng rống lúc ban đầu đã biến đi nhường lại cho những tiếng rên rỉ, và rồi sau đó thì những tiếng rên rỉ cũng tắt luôn. Con hổ đã chết. Phải, con hổ xám gây tang tóc cho biết bao nhiêu gia đình trong vùng chỉ còn là một đống thịt mềm nhũn, bất động...Bao nhiêu năm tạo ác nghiệp, con hổ đã chết một cách thảm khốc và đau đớn nhất. Con dao đâm vào bụng đã đau mà còn bị móc ruột ra nữa thì sự đau đớn có thể nói là lên đến tột đỉnh...

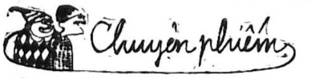
Người đàn ông hạ xong con hổ, dường như quên hết mọi thứ xung quanh. Hắn ta ngồi xuống gốc cây nghỉ mệt một tý rồi bỏ đi không nhớ tới thằng bé con mà hắn ta vừa đòi cocãi vã nữa.

(Còn tiếp)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



ĐÂY LÀ THỨ NƯỚC CAM ĐẶC BIỆT DO CHÚ PHA CHẾ CÓ RẤT NHIỀU CHẤT BỔ ?
NƯỚC GÌ ĐÓ CHÚ ?
NƯỚC CAM NÀY NGON LẮM ! CON THỨ ĐỒ ĂN CÔ ĐONG CHÚ NGHĨ RA THÌ DỞ QUÁ ...
CÓ LÚC MÌNH CẦN NHỮNG THỨ ĐÓ !
LẠI ĐIỆN THOẠI NỮA KÌA CHÚ ƠI !
A-LÔ ! VĂN-PHÒNG PHỦ TỔNG-THỐNG Ạ ? VÂNG ĐÂY LÀ NHÀ CỦA BÁC-HỌC THÔNG THÁI - ĐÂY .. CHÁU CHUYỂN ỐNG NGHE CHO CHÚ Í NHÉ .
GÌ THẾ ?
A-LÔ ! VÂNG CHÍNH TÔI ĐÂY
ĐÍCH THÂN TỔNG - THỐNG SẼ HƯỚNG DẪN MỘT PHÁI ĐOÀN CÁC NHÀ BÁC HỌC TRÊN THẾ GIỚI ĐẾN ĐÂY Ạ ..? THẬT LÀ HÂN-HẠNH CHO TÔI VÔ CÙNG !
CHIỀU NAY TỔNG THỐNG SẼ TỚI THĂM CHÚNG TA
TỔNG - THỐNG NỔI DANH LÀ BIẾT TRỌNG NGƯỜI HIỀN TA PHẢI TIẾP NGÀI CHO LONG TRỌNG
CHÁU SẼ CHOÀNG HOA CHO NGÀI NHÉ !
CHIỀU HÔM ĐÓ ..
CHÀO MỪNG TỔNG THỐNG
MÌNH LÀ TRƯỞNG BAN NGHI-LỄ
TỔNG THỐNG ĐẾN ! BAN NHẠC SỬA SOẠN CHÀO MỪNG !



Nỗi khổ tâm của một cô Giáo

Từ lâu, tôi muốn trình bày trên báo nhiều ý nghĩ hỗn loạn trong đầu óc và những điều ấm ức trong lòng tôi nơi mục dành cho chuyện phiếm, cho vơi đi nỗi niềm tâm sự để thoi thóp sống ngày nào đỡ ngày nấy. Nhưng ngặt vì tôi viết văn dở lắm, xin qúi vị đọc gia đừng có buồn hay nổi nóng mà sỉ vả tôi tội nghiệp!

Này nhé, hồi tôi đi học, tôi làm luận vừa đủ điểm trung bình để lên lớp khỏi phải thi lại là may. Thế mà tôi lại đậu Tú Tài 1 ban C mới bách chứ! Tôi thì thích mọi gia trị tinh thần và cũng thích làm việc gì thuộc về gia trị tinh thần. Chủ trương của tôi nghèo mà có sách hay để đọc, có người đạo đức khuyên răn có đói tôi cũng bằng lòng (hồi nầy tôi chưa có gia đình nên còn lý tưởng lắm). Năm nay tôi học đệ tam, đọc sách li bì: nào loại sách học làm người, sách nói về đạo, sách triết.v.v. có cái gì hay, tôi lấy đó làm phương châm để soi đường dẫn lối cho đời sống tôi. Thết rồi tôi không còn là cô gái hồn nhiên nữa mà là một bà cụ non, bị quạu, chán đời, ghét cái gì lố lăng và ghét se sua, đua đòi. Cũng vì thế mà nó ảnh hưởng suốt đời tôi. Tôi không thích làm giàu, ghét tiền bạc phi nghĩa. Tôi quyết tìm một nghề thật khiêm nhường. Đó là nghề godautre. Nói rằng nghề gõ đầu trẻ, chứ đố thầy, cô nào có gan cứ gõ thử coi ? Không khéo hay gặp hạn xui thầy cô sẽ bị lôi thôi, buồn phiền lắm, có thể đi hầu tòa nữa là khác. Dầu vậy tôi cũng cố gắng để được làm cô giáo, chỉ có cô giáo mới đào tạo cho xã hội một lớp người ngay thẳng, lễ nghĩa và hiểu được địa vị làm người của mình. Ôi cái nghề cao quí làm sao ! Thế là tôi tốn gần cả chục tờ khai sanh, giấy làm đơn, tư pháp lý lịch tờ cam đoan phục vụ trong giáo giới 10 năm mà cũng không được chọn làm cô giáo. Sau bao lần thi rớt sư phạm cấp tốc một năm, tôi đành ở nhà giúp mẹ tôi công việc bếp núc. Tôi tưởng mộng làm cô giáo của tôi tan thành mây khói...

Thời may sao, ty tiểu học của tỉnh tôi có mở một kỳ thi tuyển giáo viên phụ huyết, lương tháng 2.200$. Hên nghê, tôi được trúng tuyển. Người ta tuyển 35 nhân mà tôi lại đậu hạng thứ 35 mới chết chứ. Ai cũng chế diễu tôi hết. Mặc kệ miễn được làm chức cô giáo là tôi đã toại nguyện rồi. Tôi đến ty làm nhiều hồ sơ phiền phức. Cuối cùng tôi được giấy giới thiệu đi Saigon khám sức khỏe. Tôi phải chực mấy ngày mới xong, tốn tiền xe, tiền ăn nghìn (1.000$ hồi năm 62-63 cũng đáng gia lắm chứ). Tôi mừng qúa và yên chí lớn là tôi sẽ là cô giáo. Trong lúc chờ đợi Bộ giáo dục mời tôi đi dạy, tôi sắm thêm hai cái áo dài màu, hồi đó còn rẻ, tốn có 900$. Chuẩn bị đâu đó sẵn sàng, niên học khai giảng, 10 người đầu được sự vụ lệnh đi lãnh nhiệm sở. Tôi náo nức mong chờ, nhưng hỡi ôi! Sau đó hai ngày, ty được lệnh hỏa tốc thâu hồi sự vụ lệnh lại, chỉ mấy người có tú tài 1 được tiếp tục dạy. Đau đớn chưa! Tôi chỉ có bằng trung học đệ 1 cấp mới đau chứ! Buồn chán, thất vọng, tức tối, chúng tôi đăng báo khiếu nại, rồi cũng im lìm luôn. Nguyện vọng chúng tôi không thành, mỗi người đi mỗi ngả. Tôi đành chịu thất nghiệp. Ba má tôi khuyên:

—Con nên buôn bán làm ăn, sau nầy còn có tiền dư, có nhà cửa để ở.., Ba má sẽ bao vốn cho con.

Tôi làm thinh (làm thinh là chống đối chứ không phải bằng lòng đâu nhé) . Âm thầm tôi viết , đơn xin học hàm thuđể thi tú tài 1 Dở toán , không học được ban toán , vạn vật , tôi đành nhắm mắt chọn ban C . Nhờ trời càng buồn , tôi học càng hay nên kỳ thi tú tài 1 năm đó , tên tôi khiêm nhường và trơn tru nằm dưới cái tên một thí sinh đậu bình thứ . Mộng làm cô giáo vẫn còn trong tôi . Thời đã tới , với tôi , tên tôi lại được ghi vào danh sách thí sinh trúng tuyển vào sư phạm ban 2 năm . Số tôi là số làm cô giáo mà ! Sau bao năm lận đận , ba chìm bảy nổi , ; Tôi mới sắp sửa được làm cô giáo vì còn phải học 2 năm nữa mới ra nghề . Lần nầy thì chắc rồi không phải mừng hụt nữa . Trong 2 .năm học nghề , có rất nhiều kỷ niệm và lý thú . Các giáo sư coi chúng tôi cũng như bán công chức , nghiã là sắp sữa là người lớn chớ không phải học trò nữa . Tôi học hỏi được rất nhiều nào là những đức tính của một cô giáo lành nghề , học làm mẹ, làm vợ , nội trợ , dưỡng nhi , giao tế với quần chúng . . Ôi ! hay ôi là hay ! cái nào tôi cũng định mang ra áp dụng vào những ngày sắp tới . Các giáo sư có bao nhiêu kinh nghiệm qúi báo ở đời đều đem truyền cho chúng tôi hết chuẩn bị cho chúng tôi , đủ sức chịu đựng khi chung đụng với đời . Nhất định là các thầy , không dấu miếng nghề nào để hậu thân hết , Một chục Ông cũng như nhau hết nghĩa là ông nào cũng đề cao cái nghề giáo nầy , ca tụng hết lời , nghề nầy có hậu lắm . . .

Một giáo sư khác nói.

Cha mẹ làm nghề giáo , con cái họ đều nên .

Ông còn chứng minh hùng hồn bằng cách nêu tên ông x , ông y ông z . . . , toàn làm quan to không . Nghe ông nói tôi thấy cũng có lý .

Chưa hết còn những lời vàng ngọc của ông Hiệu Trưởng trường Sư Phạm thực hành nữa:

Mấy đứa con gái của tôi đều làm cô giáo hết, còn rể quí của tôi cũng là thầy giáo, các giới khác đến hỏi, tôi không gã.

Im lặng giây lác, ông tiếp tục nói điều lợi, điều hay...

—Vợ chồng làm nghề giáo hết tiện lắm: buổi sáng chồng đi dạy, vợ ở nhà lo cơm nước, coi sóc con cái, buổi chiều vợ đi dạy, chồng ở nhà làm bếp coi...

Ông nói đúng tâm lý của hầu hết bạn gái an phận muốn vợ chồng tâm đầu ý hiệp cùng hành chung một nghề và sống hạnh phúc với nhau dưới mái ấm gia đình bên cạnh vài mụm con xinh xinh, bé bé hơn là có chồng làm chính trị hoặc quan to mà tham nhũng thêm lo.

Tôi vội la lên:

—Hoan hô thầy cả hai tay!

Đó qúi vị tại sao mà tôi cỗ võ thầy hết mình không? Tại vì ý trung nhân của tôi là một thầy giáo. Dễ dầu gì lựa được chồng là giáo viên, lúc nầy đàn ông con trai bận thi hành nghĩa vụ hết rồi, đâu còn ở nhà mà làm thầy giáo. Do đó thầy giáo trở nên hiếm hoi và đắt gia lắm. Qúi vị không tin hả ? cứ đến mấy trường tiểu học thì biết. Trường nào cũng toàn là cô giáo và thầy giáo gia không.

Tan học, tôi không về nhà, ba chân bốn cẳng chạy tìm chàng. Gặp chàng, tôi tỉ tê, thúc giục anh lo làm đám cưới sớm sớm để tôi được làm vợ, làm mẹ và tề gia.. Nghe tôi thuyết xuôi tai, anh O.K. liền

Sau hai năm ân ái, một gái và một trai ra góp mặt với đời. Chúng tôi tha hồ nựng nịu.

Nhưng thời buổi nầy có con khổ lắm.

Cũng vì chúng mà chúng tôi ngắc ngư , khóc được Tiền mượn người làm hơn phân nữa lương của tôi , mà họ làm reo hoài , nay đòi nghỉ , mai đòi tăng lương . thứ bảy chúa nhựt đòi đi chơi . Điên cái đầu ! còn lủ con tôi nữa , may đau , mai ốm , tốn tiền quá . Lương của tôi chỉ đủ mướn người làm và hai đứa con tôi ăn thôi . Tiền lương của đức lang quân tôi để dành đưa con tôi đi Bác sĩ Chữ « Bác sĩ tôi phải long trọng viết chữ hoa để tỏ lòng kính mến và biết ơn. Đầu năm 69 , chúng tôi đủ ăn không dư không thiếu. Nên hồi nầy ai than thở, chứ tôi thì an phận và hy vọng cho mau hòa bình, đời sống sẽ dễ dàng hơn. Nhưng năm nay, năm Canh Tuất, chúng tôi bắt đầu thiếu thốn và mắc nợ. Tháng nầy hụt 1 chút, tháng sau thiếu một ít, không biết làm sao lấp được

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO ?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẮN TỒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG..

(Tiếp theo)

Nhưng tôi làm gì có được điều kiện như nó ? nó có nhiều tiền. có phòng riêng đi ra đi vào một mình, nó khỏa thân khỏa thiếc cũng không sợ bị ai cười, trơ trẽn quen rồi mà, đồ đạc nó để đâu yên đấy, chứ nhà ông, ông cứ thử hỏi lũ con ông xem ! dọn được đám này nó bày đám khác. Tủ lạnh thì để cái gì chưa lạnh đã hết nhẵn bánh kẹo mua về bày ra đĩa, mới quay xuống bếp khi đi lên thì chỉ còn cái dĩa không !

Còn anh vừa nói nhà nó treo hình lõa thể, thì nhà này cũng có cả đống giấu trong xó tủ đấy! vì sợ con trai con gái chúng nó trông thấy rồi về sao làm sao mà dạy chúng đừng phạm thuần phong mỹ tục được ?

Còn chuyện cái bàn phấn nữa ; đạo nọ anh đóng cho tôi cái bàn phấn thì lại không có gương, anh đi mua mấy thứ về bày lèo tèo chứ đâu có được nhiều người mua cho như cho nó, để cónhiều thứ rồi cúi cúi mày lại tìm tìm. Rồi mới bắt được hôm trước, hôm sau thằng bé nhất đã lôi ra bôi đầy mặt mũi ! Toẻ là tôi lại phải thu hết vào một cái hộp và rồi cái hộp này đã được mệnh danh là : Cái bàn phấn lưu động !

Vì nếu tôi đang trang điểm ở phòng khách mà có tiếng gõ cửa thì tôi bê nó chạy vào nhà trong vào nhà trong cũng không ổn vì thằng bé cứ đò thao phá phách mà tôi không dám quát con vì sợ bên ngoài bố đang có khách, thì tôi phải bê hộp chạy vù xuống bếp hay vào buồng tắm, cầu tiêu đóng cửa lại. Và bây giờ cái bàn phấn của tôi anh đã xếp đầy sách của anh đấy !

Lại đến câu anh nói : «khi nằm ngắm nàng trang điểm thì anh quên cả thời gian..) ừ ừ thế mà với tôi,tôi đang trang điểm thì 2 đứa con giành nhau cái gì mà khóc toáng lên,anh cũng cứ nằm ỳ thần tướng ra đấy chả chịu vậy can thiệp cho tôi được yên rồi vừa đánh phấn lại vừa trong tã chạy xuống bếp dặn người nhà làm cơm,vừa tô môi lại vừa tìm chìa khóa mở tủ lấy tiền cho thằng lớn đi mua sách,Chúng ta lúng túng vội vội vàng vàng Mới kể được 1 bên lòng mà thì anh đã nhóm dậy hỏi : (xong chưa?) Rồi chưa kiếm được đôi giầy thì anh đã ở ngoài xe (đề ma rơ) è è è è ,nghe mà sốt ruột

Anh cứ làm cái điệu đó cho tôi chán tôi không thèm đi nữa để anh đi một mình, tôi còn lạ gì, bộ anh tưởng tôi thèm đi chơi lắm hả ? Anh rủ đi thì tôi cũng đi cho đủ bổn phận chứ tôi còn con gái con lứa gì mà ham cưng diện đi chơi để cho người ta chú ý ?

Còn cái sự anh bảo : nàng ngâm thơ ngâm kiều kể truyện thì anh không biết là tôi đã phải nói rã họng suốt ngày với con cái rồi mà đêm lại còn nằm mà rên... Thơ tên kiều với anh nữa. thì để ôm lao à ? Rồi lại còn đòi kể truyện ciné nữa ! được rồi từ rày cứ mỗi ngày tôi đi co một lần để đem về kể chuyện cho anh nghe !

Thấy tôi càng lúc càng lớn tiếng chàng lay vai tôi và nói

— Này này, bảo người ta nói sự thật, lúc người ta nói cho nghe thì lại đùng đùng lên gây sự ! Thôi còn câu này tôi cũng nói nốt cho gây một thể rồi rồi còn đi ngủ. (và chàng xích gần lại, ghé vào tai tôi thì thầm ; « còn cái việc gối chăn thì anh dám chắc tất cả những người vợ biết thực trong nước này, không ai có thể làm nổi ? (tôi không thể có ý kiến gì trong câu chuyện này, nên cứ mặc cho chàng ta to nhỏ... và chàng kết thúc :) thế... nên anh mới còn mạnh khoẻ để lái xe về nhà ! »)

(Còn 1 kỳ)

Cười tí chút

Dịch giỏi

Giờ thi bạch miệng Pháp Văn gần đến, ông giáo sư dặn đứa học trò yêu quí của mình.

GIÁO SƯ — Một lát nữa ông giám khảo có hỏi thì tao đứng ở ngoài nhắc bằng tiếng Việt rồi mày dịch ra tiếng Pháp nghe !

Đứa học trò tin tưởng vào phòng thi, và đến lượt anh ta ông giám khảo hỏi :

— Anh hãy cho biết 1 thành phố nổi tiếng ăn chơi nhứt bên Mỹ.

ÔNG GIÁO SƯ (đứng ngoài nhắc)

— Trăm quan 6 cô.

THÍ SINH DỊCH.— San Francismademoiselle ạ !

GIÁM KHẢO.— ? ! !

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Sống đời sống mới

Màu sắc làm nổi bật con người

Màu sắc làm nổi con người, nổi một cách duyên dáng, haynổi một cách kỳ quặc ! Bạn có nghe người ta hỏi rằng : «Ai thế kia, mà mặc cái áo đỏ xinh xắn tệ !» Hay : «Cái áo màu thiên thanh, trông cô ấy mặc, áo đi đàng áo, người đi đàng người !»

Như vậy, có phải màu nàosắc nào cũng đều thích hợp với bạn đâu nhỉ ?

Ý nghĩa của mỗi màu

MÀU VÀNG : là màu vui tươi, màu của người đầy hy vọng bằng lòng, màu hớn hở nhứt Bạn là người yêu đời,hoặc gặp lúc trong lòng có niềm vui phơi phới, xin hãy chọn mặc áo màu vàng, để đem tia nắng mặt trời vào tận nhà, để đem nụ cười tươi dạo khắp nẻo

MÀU ĐỎ : Màu đỏ chân chất nhứt là màu gây cảm xúc, màu của tuổi trẻ và khêu gợi. Trộn với màu vàng, thành màu da cam thuộc loại «màu nóng» rất đẹp bạn có thể dùng những màu này làm những chấm linh động trên một màu nền dè dặt hơn, nếu bạn ngần ngại không muốn dùng sặc sỡ quá. Và nếu bạn không còn ở cái tuổi trẻ trung hết sức nữa, thì tốt hơn, chớ nên dùng màu nầy.

MÀU XANH : là màu của sự rụt rè, của sự xoa dịu, sự mát mẻ Nói chung là màu rất dè dặt, trừ lúc bạn chọn phải cái thứ xanh chói chang mới lạ. Màu xanh nước biển giúp bạn tránh sự phô trương, khi cần đến 1 nơi hội họp nghiêm trang.

Những màu căn bản nầy, dùng tự nhiên. thường chói chang lắm.

Ở bãi biển, giữa cát và nước chúng nó rất xinh lịch ; nhưng nếu bạn đi giữ. phố. thì tốt hơn nên chọn những sắc dịu hơn, nó nhấn mạnh con người mà không có vẻ gắt gỏng. Những màu căn bản dùng để cho giày, xắc,.. thì tốt hơn.

Màu pha

Trộn vàng với đỏ ; ở giữa ta sẽ có màu da cam- Trộn đỏ với xanh biển ; ở giữa ta sẽ có màu tím. Trộn xanh biển với vàng; ở giữa ta sẽ có xanh lá cây. Tuy vậy mỗi màu còn có nhiều màu sắc đậm lợt khác nhau nữa.

Ví như giữa màu vàng và da cam: có vàng râu bắp.vàng trứng vàng bơ,vàng kim loại, những. màu «nóng»,

Giữa da cam và đỏ : có đỏ san hô,màu cà chua.

Vậy chọn màu nào cho vừa Vặn với bạn,để bạn có thể, hiện ra trong dáng dấp khả ái nhứt ?

Xin bạn nhớ cho rằng :

Những màu «nóng» làm nổi : Vàng — Da cam — Đỏ — Két. Những màu «lạnh» làm chìm : Tím — xanh dương — lá cây

Và thêm nữa, màu sắc còn phải phù hợp với tính tình của mỗi người.

Một người tánh đằm thắm không thể mặc chói chang : màu ấy sẽ làm ngộp, làm chìm mất cái tính của của bạn. Nên chọn những sắc dịu.

Trái lại nếu bạn nhanh nhẩu bặt thiệp bạn có thể chọn những màu đậm, chói : bạn sẽ thêm tươi tắn.

Nói thêm về màu đen

Màu tối, làm nhỏ dáng người mặc có điểm trắng hay màu cũng thêm xinh. Người trang điểm cực kỳ lộng lẫy có thể mặc tuyền đen, cũng rất đẹp. Nhưng không phải chỉ một mình nó là tiện lợi cho những túi tiền eo hẹp. Bạn có thể chọn màu, rượu chát nước biển, ve chai xám... Những màu dễ giặt và ít thấy lấm.

VỀ MÀU TRẮNG : là màu tột cùng biểu hiệu tuổi trẻ, sự

(xem tiếp trang 8)

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 66 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bác sĩ Russel : Tự lấy đồ ăn, không nhìn xung quanh mình, ăn và không nói gì cả... Nếu cần phải nói quá thì thường thường là nói về thức ăn. Ông ta không bao giờ trả lời « không » cả, dù là ngon hay dở. Quần ông ta kéo lên đến tận ngực. Ông ta mặc một chiếc áo vét đỏ, đi đôi giầy vải và đeo kiếng đồi mồi. Trong lối ăn mặc đó, người ta có thể thấy ông ta làm việc trên chiếc bàn con, lúc nào cũng làm việc, và chỉ có nghỉ khi ngủ trưa một chút trong giờ trống trải, và khi ăn cơm mà thôi. Chỗ mà ông ta ưa thích nhất là... nhà vệ sinh.

Mỗi ngày có đến ba. bốn năm lần. thiên hạ chờ đợi trước phòng rửa mặt. Người ta bồn chồn, bực tức nắm chặt bàn tay lại, người ta đứng một chỗ dí dí chân,. Bố có biết ông ta làm sao không ? Ông ta vẫn cóc cần !

Từ 7 giờ 15 đến 7 giờ 30, từ 12 giờ 30 trưa đến một giờ, từ 2 giờ đến 2 giờ 15, từ 4 giờ đến 4 giờ 15, từ 6 giờ đến 6 giờ 15, và từ 11 giờ 30 đến nữa đêm... Người ta không cần phải có đồng hồ cũng biết, Đó là những giờ giấc nhất định của ông ta. Ông ta theo đúng lắm và không thèm quan tâm đến những lời phản đối ở ngoài cửa.

Thực khách số 5 : Không thuộc vào thành phần của đại gia đình, nhưng được coi là có mặt trong số những thực khách. Elli cũng ăn rất khỏe. Không để dư lại một cái gì cả không phải là một chuyện khó. Một chút gì cũng làm cho chị ta vui được. Luôn luôn tươi tỉnh, tốt bụng, hay giúp đỡ mọi người. Đó là tất cả những đức tính của chị ấy.

Chào bố.

ANNE

Thứ Ba 10 tháng 8 năm 1943

Kitty thân mến,

Một cuộc khám phá mới của mình : Ngồi tại bàm ăn mình tự nói nói với mình hơn là nói với kẻ khác. Đó là một thành công về hai phương diện. Trước hết, tất cả mọi người đều được sung sướng là khỏi bị để cho mình nói lâu. Sau hết, mình không bị tức tối trước những ý kiến của kẻ khác. Còn về ý kiến riêng của mình, thì mình không thấy tồ như ý kiến của những người khác, và mình đã giữ lại cho mình. Về thức ăn cũng vậy . Nếu cần phải nuốt một thứ gì mà mình nghét, mình sẽ lấy dĩa của mình rồi càng nhìn càng mình sẽ nuốt ráu trọi trước khi bị nhìn thấy món đó. Muốn thức dậy vào buổi sáng, một cuộc vận động khác (mình thức dậy khó khăn lắm !) : Mình nhẩy ra khỏi giường và tự nhủ :

Mi sẽ đi ngủ ngay lập tức, một cách rất là đàng hoàng !» Nhưng rồi mình đi ra phía cửa sổ, lột món đồ ngụy trang phòng thủ thụ động xuống, hít một hơi thở mát mẻ qua khe cửa mở cho đến khi nào mình tỉnh táo hẳn. Thế rồi mình lột gấp tấm «ra» đi để cho khỏi bị thèm ngủ trở lại. Mẹ gọi như vậy là « nghệ thật sống ». Vui quá phải không bố ?

Từ một tuần nay, không có người nào ở trong nhà có giờ đúng cả. Chiếc đồng hồ của nhà thờ Wertertoren đã bị giỡ đi rồi. Có lẽ là để lấy kim khi đúc những dụng cụ chiến tranh.

Không còn có cách nào để kiểm soát giờ giấc nữa, cả ngày lẫn đêm. Mình vẫn ước mong rằng chiếc đồng hồ đó sẽ được thay thế bằng một thứ gì khác, một thứ cho mình nhớ chuông gõ 15 phút một

(còn nữa)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 42 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 9

— Thì mợ đóng cửa hàng dăm bảy hôm !

— Chết, chết ! Đâu có thể như thế được. Làm như vậy là đuổi khách đi hàng khác đó.

— Vậy thì đi mình con cũng không chịu đi. Cứ ở nhà là tốt nhất

— Thế thì con còn nói chuyện gì nữa.

Việc chữa bệnh lén lút của cô chỉ kéo dài đúng một tuần. Khanh tình cờ đã khám phá ra chuyện bí mật của nó. Một hôm, vì nó cầm bút viết một lá thư đúng vào lúc nó lên đi tiêm, nàng tự tiện mở ngăn kéo bàn học nó ra để tìm. Nàng không khỏi ngạc nhiên thấy bên trong toàn là những chai thuốc bột rắng Nàng bèn xem kỹ một lượt thì biết rằng đó là loại trụ sinh chữa bệnh lao phổi. Nàng lục lọi sâu vào trong và bắt được toa thuốc do bác sĩ chữa lao kê.

Nàng lặng đi mấy giây khi biết chắc con gái mắc bệnh lao. Nàng nghe trong người bải hoải rã rời, phải ngồi phịch xuống ghế. Nàng cứ ngồi ở đó mãi cho đến khi nó về. Thoạt trông thấy mẹ nó thẫn thờ buồn bã lại thấy ngăn kéo bàn học còn mở rộng nó đoán biết ngay chuyện gì đã xảy ra. Nàng nhìn thẳng mặt nó nghiêm nghị :

— Tại sao con giấu mợ ?

Nó đứng chôn chân một chỗ như một pho tượng. im lặng. Nàng đau đớn :

— Con có biết con giấu mợ là một điều nguy hiểm không ?

Nó lí nhí đáp

— Con xin lỗi mợ.., Con không muốn mợ lo..,

Nàng lắc đầu :

— Lo cũng phải nói. Với lại, bổn phận của mợ là phải lo cho các con cơ mà.

— Tại sao con thương mợ quá nên không muốn mợ lo.

— Thôi, bây giờ con cho mợ biết con ốm đau ra sao và bác sĩ bảo con phải chạy chữa thế nào ? Con không được giấu mợ điều gì đó.

Con Báo đành kể hết cho mẹ nghe, từ lúc khạc ra máu đến lúc đi chụp hình phổi và bác sĩ cho toa mua thuốc. Khanh đùng đùng nổi giận, quát lớn :

— Con có biết rằng con ngu lắm không ? Con giấu mợ thì con làm sao theo đúng lời dặn bác sĩ được ! Tiền đâumà con mua thuốc đến ngày khỏi bệnh ở Không những thế, bệnh phải tẩm bổ, lại phải kiêng cữ cho khỏi lây sang người khác. Con học đâu đỗ được này cái bằng Tú tài một mà ngu quá đi mất ! Con ăn gì chứ không phải ăn cơm đâu.

Lần đầu tiên trong đời, nó bị mẹ mắng thậm tệ như hôm nay. Nhưng nó không buồn không giận vì nó biết rằng Khanh yêu thương nó quá mới trách mắng nó. Nó cúi mặt không dám nhìn mẹ nữa, mà nó cũng không khóc lóc gì. Trái lại, chính Khanh lại ôm mặt khóc nghẹn ngào mếu máo :

— Sao tôi khổ thế này, bố giời ? Nó ốm như thế mà nó không bảo gì cho tôi biết hết ! Hu hu.

Con Báo ấp úng :

— Con còn dại dột... mong mợ bỏ qua cho... Con hứa từ nay... con không dám giấu mợ điều gì nữa.,, Con xin lỗi mợ..

Nàng vẫn chưa nguôi giận nên lại hầm hầm :

— Mày ngu như chó ấy ! Đòi chữa lấy một mình thì chữa thế nào được cơ chứ. Bây giờ mày đem hết phim và đưa thuốc ra tao xem lại một lượt. Chính tao phải trông coi, kiểmsoát việc chữa bệnh của nàng mới được.

Con Báo vội vàng làm theo lời mẹ. Khanh xuống bếp lấy nước rửa mặt. rồi mới trở lại xem xét từng thứ. Nàng căn kẽ hỏi nó những điều cần nghi ngờ. Cuối cùng nàng thở phào một tiếng. dịu dàng nói với nó :

— Thực sự bệnh của con không đến nỗi nặng lắm nhưng phải điều trị đúng cách liên tiếp khoảng nửa năm trời thì có thể khỏi được. Nếu không. bệnh sẽ kéo dài, tốn kém lắm.

Con Báo chống chế yếu ớt :

— Thì... con cũng điều trị đúng cách đấy chứ.

Nàng cười nhạt :

— Thế mà con dám nói là đúng cách à ? Con giấu mợ con không dám nằm nghỉ ngơi nhiều lại không được ăn uống tẩm bổ thì đúng cách ở chỗ nào. Cái tình hình này thì chắc con phải nghỉ học một năm rồi.

Nghe nói tới nghỉ học con Báo giật mình :

— Nghỉ học một năm hả mợ ? Con không chịu đâu,

Nàng nghiêm mặt :

— Đó là hậu quả của sự chăm chỉ quá mức của con. Rồi cục con vẫn phải chậm đi một năm. Chữa bệnh này, mợ nghe người ta nói là phải nghỉ ngơi tuyệt đối,

— Cái gì chứ nghỉ học là không đời nào con chịu.

— Hay con muốn chết ? Nếu con không nghe mợ, bao nhiêu sách vở của con mợ đem đốt hết. Sức khoẻ là quý, chứ bằng cấp thì ăn thua gì. Đỗ xong năm lần quay ra chết bỏi còn có ích gì cho ai không ?

— Nhưng con không muốn nghỉ học đâu.

— Vậy mợ hỏi nhé. Con học để làm gì ? Có phải để êm ấm thân con sau này không ? Thân chưa được ấm mà đã ốm đau quặt quẹo thì con sướng cái nỗi gì nữa

— Con cũng học để mợ vui lòng...

— Mợ chỉ vui lòng khi thấy con khoẻ mạnh thôi' Còn trái lại, mợ buồn lắm.

Con Báo khẽ thở dài, rồi im lặng.

Bắt đầu từ hôm đó, Khanh bắt con gái nằm riêng biệt một nơi và có những biện pháp vệ sinh cần thiết để ngăn ngừa bệnh có thể truyền nhiễm sang người khác. Nàng không khỏi buồn rầu mà nhận thấy rằng nàng luôn luôn gặp phải những cảnh đau khổ. Không chuyện này thì chuyện khác này tới làm phiền lòng nàng.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 89 -

— Hay là cơ mưu bị lộ !

Nghĩ tới đó, chàng thêm giận Hạo. Hạo nằng nặc đòi đi qua chợ để thăm Bích Liên. Cuộc viếng thăm này không ích lợi gì hết, ngoài ích lợi cá nhân của Hạo. Rủi Hạo bị bắt, bao nhiêu cơ sở bên này đều bị tiết lộ quân Pháp ở đồn Thủy liễu có thể bao vây thình lình hốt trọn ổ.

Chàng cằn nhằn :

— Xuống bến coi thử.

Đứa bé liên lạc hơi bực tức :

— Bên này làm sao thấy tận ngoài đồn.

— Thì mày coi họ về chưa ?

Tùng nằm xuống,thở dài.Thật ra,chàng thấy mình chưa làm được gì cả.Nếu gọi là tranh đấu với giặc thì nồm rày,chỉ có một thành tích duy nhứt là giết được chú biện,bù lại,Bích Liên trở thành món giải trí cho viên thông ngôn.

Thằng bé chạy trở lên :

— Anh Hạo về kia ! Gan thiệt. Ban ngày mà dám bơi xuồng ngang sông ?

— Thì mày vô nhà. Lo nấu cơm đi !

Tùng đi lững thững đến căn chòi bên cạnh, nơi chàng làm nơi ngủ trưa và tắm rửa. Một tháng qua, giữa chàng và Lài chỉ còn sự liên lạc bí mật mà thôi.

Chàng cho Lài đến rạch Nước Chảy, ở tá túc nhà người bà con cô cậu. Thỉnh thoảng. trong những chuyến đi công tác, chàng ghé thăm Lài.

Điều ngạc nhiên là Hạo không bao giờ hỏi thăm đến người vợ cũ. Hạo xem như Lài đã là vợ của Tùng. Hạo muốn nhìn nhận một người vợ duy nhất là Bích Liên mà thôi :

Tùng nghĩ đến thân phận mình. Lát nữa, chàng phải gọi Hạo đến để khuyên răn. Nhưng làm sao chàng bé miệng khuyên răn được khi bản thân chàng không sạch sẽ gì hơn ai. Chàng đã tư tình với vợ của Hạo.

Xuồng đã ghé bến.

Tùng hỏi to :

— Xong chưa ? Có ai sứt mẻ gì không ?

Thằng Tỉnh lên trước, đến gần Tùng mà nói khẽ :

— Anh Hạo nổi giận đó. Anh coi chừng.

— Giận với ai ?

— Dường như cô Bích Liên muốn ở luôn với Tây, với chồng là thầy thông ngôn. Cô cương quyết không theo anh Hạo.

Hạo rửa mặt cho tỉnh táo. Nãy giờ, chàng Quá khổ tâm vì thái độ của Bích Liên. Làm sao gần gũi Bích Liên được. Đúng là Bích Liên đang có chồng khác, người chồng ấy có thể là viên xếp đồn, thầy thông ngôn hoặc.., ông phó tổng già nua.

Chàng phải giết cho bằng được những tình địch ấy để rồi chàng giết luôn Bích Liên, để rồi chàng tự tử. Cuộc sống không còn ý nghĩa gì hết Xung quanh chàng, toàn là người xấu xa, ích kỷ.

— Không nên tin ai hết ?

— Chàng lẩm bẩm như vậy.

Tùng ra sân :

— Anh Hạo ! Tụi nó bắn cái gì ?

Hạo cười dòn :

— Bắn ma quỉ ngoài ruộng, bắn điện cho trúng ai.

Tùng cố gây không khí vui tươi.

— Như vậy là tinh thần anh vững hơn tôi rồi đó.Vô đây.Tôi mới đi hội về.

Hạo suy nghĩ : Lúc này gây gổ với Tùng là vô ích,mình nên tỏ ra ngoan ngoãn để tạo cơ hội qua chợ Thủy Liễu, hòng gặp Bích Liên Nếu cần,mình sẽ trốn qua vùng khác với nàng. Đeo đuổi cuộc sống như vầy,không ích lợi cho ai hết.

Tùng nấu nước pha trà trong khi thằng Tỉnh cởi áo ra, nhảy xuống vịnh mà tắm cho mát.

Hạo nói ;

— Thằng chủ nhà máy .. xài không được !

— Tại sao ? Nó làm gián điệp cho Tây ?

— Tôi hẹn gặp Bích Liên tại đó, nó cứ khuấy rối. Chính nó ra dấu hiệu cho tụi Tây bắn mấy trái mọt chê ! Lần sau [illegible] trừng trị nó.

Tùng nói ;

— Mình nên cẩn thận. Ám sát bừa bãi là thất nhân tâm. Nhiều khi, vì đó mà cô Bích Liên và ông phó tổng bị bắt.

Hạo hỏi thử :

— Theo ý anh mình nên làm thế nào ?

Tùng đáp :

— Nên để đó, chờ cấp trên quyết định. Điều quan trọng là đánh một trận, giết năm bảy toán Tây. Hễ lấy chết thì chủ nhà máy xay lúa sợ bọn mình.

Hạo gật đầu đồi với chàng thì chuyện gì cũng tốt hết, nếu Tùng cho phép chàng qua chợ Thủy Liễu.

Hạo hỏi :

— Chừng nào đánh ?

Tùng đáp :

— Chờ bộ đội, cấp trên cho biết sau ? Nhưng lúc này, mình nên chuẩn bị.

Câu nói ấy do Tùng phát ra, với dụng ý dò xét Hạo. Quả thật, Hạo quá ghen tức nên nói 1 hơi, không cần dè dặt :

— Tôi xin xung phong lãnh mọi công tác nguy hiểm, bất cứ lúc nào ?

Tùng gật đầu :

— Tôi hoan nghinh anh. Nhưng giết một tên giặc là chuyện khó. Coi chừng... ta giết những người không quan trọng cho lắm. Thí dụ như ta giết... chú biện hôm nọ. Đáng lẽ ra, ta nên điều tra cẩn thận hơn.

Hạo nói :

(CÒN NỮA)

TRẺ EM VỚI VẤN ĐỀ BẠO ĐỘNG TRÊN TI VI HÔM NAY

(Tiếp theo)

«Và cũng chẳng cần phải «xuống đường», ném đá, đấu tranh như SVHS hôm nay mới là bạo động. Tôi nghĩ chỉ một lời nguyền rủa, một cử chỉ khiếm nhã cũng đủ khơi dậy trong tỉ khuynh hướng bạo động. Có kho gì bạo động trước một đám người hùng hùng hổ hổ, trước đám người biểu tình sục sôi khí thế, trước nghịch cảnh gây cảm phẫn. Con trai tôi ngày ngày cứ nằng nặc đòi «xuống đường» với chúng với bạn, đánh đến chết cũng không chừa!»

CHUYỆN DỞ KHÓC HAY DỞ CƯỜI... (Một nhà văn tuổi thơ).

« Trẻ em thời chiến không được hưởng cái may mắn của trẻ em thời bình. Sinh ra và lớn lên trong một môi trường nhiễm độc lại mang sẵn khuynh hướng bạo động trong người thời vấn đề « tự chủ » và « làm chủ » bồng bềnh như chuyện xây nhà trên cát. Một nỗ lực triền miên chứ đâu phải công việc của một hai ngày. Cưỡng lại hoàn cảnh và môi trường có khác gì cưỡng lại thiên nhiên. Sinh ra trẻ em đã nghe tiếng đạn trước khi nghe tiếng chim hót, nói được đã nói đến AK, M16 trước khi nói đến bươm bướm chuồn chuồn. Thiên đường tuổi thơ của « Paul và Virginie » đã bị Bà Tiên hồng tay đánh bay lên trời rồi. Chỉ còn dưới dương thế những bàn tay bé bỏng đã chai lì vì thuốc súng lựu đạn cay.

Tôi đã gặp những hình ảnh... Một người cảnh sát, hai người cảnh sát, ba và nhiều hơn nữa, tay khiên tay mã trắc, mặt sát khí đằng đằng, miệng chửi đổng liên hồi : « Quân mất dạy vô giáo dục, mới tí ranh đã hỗn ! » Hốt hết quẳng vô Chí hòa, Cải huấn là yên ! » Và bên kia một đoàn quân tí hon đông hơn, ô hợp hơn, tay gậy tay đá và miệng cũng không ngớt « chưởng » lại : « Nhỏ không học lớn làm « chó săn », làm « cớm » đi hút máu đồng bào, cảnh sát trị là ác ôn côn đồ ! »

Một chuyện đáng cười hay đáng khóc cho cái xã hội bạo động « vô trách nhiệm » hôm nay ?

THỨC TỈNH Ý THỨC... (tác giả của một bài báo về bạo động)

«... Điều cốt yếu để chế ngự bạo động là thức tỉnh ý thức và có một hành động tích cực thay vào : không la ó. không có những hành vi thô bạo và để thay vào phải có những lý do biện minh, thứ nhất để khuyến dụ, thứ hai để có một khoảng thời gian tối thiểu ngõ hầu tìm lại sự bình thản cho người bên và cho chính ta nữa. Nếu người bên là trẻ em thì nên dùng uy quyền trước khi thuyết phục bằng lý.

« PHỚT TỈNH ĂNG LÊ »...

« Người Ăng lê nổi tiếng điềm tĩnh truyện kể lúc thế giới đại chiến đang thời gay go, một quả bom rơi ngay giữa một thư viện ở Luân đôn, qua một bức hình chụp, người ta thấy giữa cảnh đổ nát mấy vị độc giả Ăng lê của chúng ta vẫn giữ được tác phong «Gentleman » hợm hĩnh và kiêu kỳ của họ : họ cắm cắm cúi cúi như tuồng không hay biết chuyện gì, điềm tĩnh đến độ « phớt tỉnh » ngay bên cái chết thì thật là quá trời.

Ngôn từ Việt nam thoạt tiên đã dùng thành ngữ «Phớt tỉnh Ăng Lê » như một tán tụng từng điềm tĩnh. « Phớt tỉnh Ăng lê » là người nào không để lộ chân tướng «yếu» của mình ra ngoài, không cho người khác thấy những trạng thái tình cảm của mình.

Điềm tĩnh chứ không ù lì vô tri giác. Trẻ em sẽ phê phán về cái tác phong điềm tĩnh trước một hoàn cảnh chứ không về thái độ thị oai « gầm gầm gừ gừ », « phùng má trợn mắt » của chúng ta. Bắt chước là bản tính của trẻ em còn gì thê thảm cho xã hội mai sau bằng tương lai của một thế hệ « khi » nếu ngay bây giờ người lớn mẫu người cho chúng bắt chước chỉ là một cái xác lù lù với một mớ phản ứng sinh lý ở cấp sơ đẳng nhất : nhăn nhó, gắt gỏng, giận giữ, quát tháo... Và bạo động bắt nguồn từ ngay chỗ tầm thường đó, mà đã mấy ai thấy cho đâu !

MỘT LỐI GIÁO DỤC PHẢN GIÁO DỤC.. (Một nhà giáo dục).

HỎI : TV có phải là một trong những phương tiện truyền nhiễm óc bạo động nguy hiểm nhất cho người trẻ hôm nay không ?

ĐÁP : TV không làm tôi lo ngại cho trẻ em hôm nay bằng chính lối giáo dục phản giáo dục của một số người « óc rỗng » thời nay, những nhà nghệ sĩ ba xu mua vui cho thiên hạ với giá bán lương tâm, những người được mệnh danh là « nghệ sĩ » ấy tôi thấy không đủ khả năng nghệ sĩ tí nào !

Còn gì thô bạo và ghê tởm cho bằng đem lên TV những màn đấu quyền anh những « xen » đô vật, những cuộc tranh giải võ tự do. Có những nền văn minh phi văn hóa và con người như thế đó ! Văn minh ở cách diễn tả sự thô bạo đến cùng cực để gọi là trung thành với nghệ thuật « sống thực ». Có thực là văn minh ở cái trò cắn xé nhau dã man ấy trên TV màn ảnh hay đó chỉ là một bộ mặt « man rợ » ngụy trang của người thời nay ?

Bạo động là ở chính những con người chủ trương nó và họ mới là đối thủ đáng ngại cho những nhà giáo dục hôm nay.

THẦN TƯỢNG CỦA TRẺ EM,..

« Trong thời tiến về trưởng thành, trẻ em đòi hỏi gì ở người lớn ? Giản dị lắm chúng muốn được người lớn giúp chúng thành « người lớn ». Chúng sẽ bắt chước và tìm cách làm giống như người lớn... Thật vậy khi thấy cha mẹ hoặc các bậc phụ huynh nhu nhược, tầm thường chúng sẽ tìm đến những « người lớn » theo kiểu chúng nghĩ, những sức mạnh lý tưởng mà hiện thân là những thần tượng, những siêu nhân, những « Batman », những « Astro Boy »... Tôi chắc chắn rằng con em chúng ta sẽ khinh lờn bậc phụ huynh nào tỏ ra nhu nhược nô lệ vào TV. Không nói ra nhưng trong thâm tâm trong vô thức của chúng đã nhen nhúm một tình tự chống đối hay nổi loạn nào đó rồi : chúng tranh tụng chiêm ngưỡng thần tượng của chúng đến như có cha mẹ phải ghen tuông, hờn tủi ; chúng sẽ « bĩu môi chẩu mỏ » khi cha mẹ vô tình xúc phạm đến người chúng tôn thờ.

HỎI : vậy để tránh « gương xấu » cho trẻ em có nên cấm chúng xem TV ?

ĐÁP : Hẳn không rồi, nhưng tôi mong ước làm sao trong gia đình, người cha có can đảm và mạnh bạo tắt TV khi gặp một đoạn phim, một màn kịch mà ông thấy có phương hại đến « tính bản thiện » của trẻ em, đến cái «hòa khí » tốt lành và bẩm sinh của chúng,

HỎI : Nhưng dầu sao trước hiện trạng bạo động như thác lũ hiện nay người cha gia đình cũng có một thái độ nào chứ ?

ĐÁP : Họ phải dám nói dám biểu lộ ý nghĩ đúng đắn của mình bằng hành động. Họ phải tự đặt trách nhiệm mình trước con cái, phải tự vấn : Tôi đã « đứng thẳng » hay đã chịu thua ! » Cái khó khăn của người cha gia đình là phải biết « đứng thẳng » không một mặc cảm, nghĩa là dám chứng tỏ « mình là mình » bởi vì dầu muốn dầu không trước mặt con cái họ vẫn là tấm gương để chúng soi vào Đó cũng là điều chứng tỏ rằng họ biết lo tương lai cho con cái, biết thương yêu chúng thực sự. Với cả tình thương lẫn tình bằng hữu ! Họ sẽ chẳng than trách nếu con họ kém thông minh, sẽ chẳng cưỡng ép tài năng chúng : sẽ chẳng bắt chúng học toán khi chúng có khiếu văn chương ! Tóm lại họ phải yêu chúng, chấp nhận chúng với tất cả ưu điểm lẫn khuyết điểm, phải yêu chúng « đang là » chứ không như chúng « phải là ». Bằng không họ sẽ làm chúng dễ thất vọng và vô tình gieo vào lòng chúng một thứ tâm tình nào đó.

(Còn 1 kỳ)

SỐ ĐỀ, MỘT THỨ MA TỦY VÉT TÚI DÂN NGHÈO

(tiếp theo và hết)

phong sự của Lê-Huy Đỗ-Văn

— Đã có ai trúng chưa ?

— Thiếu giồng !

Rồi trỏ vào cái nhà đang sửa trước mặt, tiếp :

— Bà này cũng nhờ trúng số đề mà mua được cái nhà đó, 350 ngàn toàn là tiền số đề. Đường mình, tuần nào cũng có người trúng. Trời ơi ! thấy người ta trúng ngon lành quá, ai cũng ham.

Tất nhiên, «em» cũng ham... «Em» móc túi, xì 200 :

— Bác mua hộ cháu 2 con cá trắng, đen, cả số đầu lẫn số đuôi.

— Mỗi con 50đ hả ?

— Vâng !

— Thế không mua con chó ?

— Vâng ! Chó có vẻ... chó, khó trúng..

— Vậy hả ! Thôi, mai có số.

Sáng hôm sau «em hí hửng mang về hai cái vé số đề. Đó là 2 tờ giấy chữ nhật, dài rộng bằng hơn hai ngón tay, viết bằng bút nguyên tử con số 01 và Số 30, để ngày xổ, ký tên không rõ. Số có bản lưu vì viết có tờ carbone kê dưới. Cũng... bảo đảm lắm, không thể giả mạo được, vì nếu giả mạo, đem khớp vé trúng với bản lưu, nó sẽ trật... lấc — giống như vé số kiến thiết ghép vào cuống lưu, nếu vé giả, con dấu tròn nhất định sẽ lệch.

Ngày hôm ấy là ngày mở đầu con đường đi vào số «đề» nhằm mục đích trúng để làm giầu, để mua nhà, mua xe như người ta, nên «em» mong ba giờ chiều mau mau chóng đến.

Thời giờ mong đợi dù đi chậm nhưng cũng phải đến. «Em) trang trọng bật Radio. Tiếng ca Trần văn Trạch vang lên :

— Mua số kiến thiết quốc gia, giúp đồng ta, mua lầy xe nhà, giầu sang mấy hồi,. ấy là thiên chức của người Việt Nam ?

Tôi phì cười :

— Danh từ Việt Nam bị.. hiếp dâm ! Mẹ Kiếp, mua số Kiến thiết mà gọi là « thiên chức » mua số, thì chết bố cả cái bốn ngàn năm văn hiến mất ! Qua phần thủ tục, đến lúc xổ lô trúng 300 đồng, không khí đột nhiên... nghẹt thở. Bởi vì giờ phút này, ngoài vấn đề trúng trật, còn có vấn đề quan trọng hơn là ; trắc nghiệm giấc mơ, nên có tầm... nghẹt thở đặc biệt.

« Bà cụ vợ tôi » thì tỏ ra tin tưởng giấc mơ của... « nàng » lắm. «Em» nói trước thế nào cũng trúng.

Tiếng xướng ngôn viên tuyên bố kết quả :

— Kết quả lô trúng 300 đồng các vé tận cùng bằng số 0...

Nói tiếng số 0 rồi ngưng một chút. Cái tí thời gian ngưng lại là thời gian làm... đứng con tim... chúng tôi, có lẽ cũng làm đứng nhiều con tim của những người chơi số đề. Xin có ý kiến yêu cầu Nha xổ số từ nay, xổ lô 300 đồng, nên tuyên bố số hàng chục rồi cho... hát 1 bài hát xong mới tuyên bố số hàng đơn vị, làm như vậy sẽ gây xúc động cho hàng vạn con tim.

Vé của chúng tôi mang số 01, nay trúng được số 0, hi vọng tràn trề, tuy không ai bảo ai mà cùng chung một tiếng đợi chờ ; tiếp theo.

Tiếp theo, tiếng xướng ngôn viên :

— 2 !

Nét mặt đang căng thẳng, tự nhiên «xìu» như cái lốp xe ô tô bị bể, «Tí nữa» thì trúng. «Vợ chồng» nhìn nhau «xuýt xoa»... tiếc, không phải tiếc hai bò mua số đề, mà tiếc «giá» nó xổ lên một con hoặc «giá» mình mua thêm một số kề tiếp phòng hờ.

Thất vọng hơn nữa là : cuộc trắc nghiệm khả năng «mơ» này đã chứng tỏ : bà xã nhà tôi không có quang huy linh tính như bà chị.

Thế là cái «sáng kiến» xử dụng giấc mơ để mua số «đề» đã mất yếu tố chủ động, chỉ còn mong ở yếu tố bị động, nhờ khả năng «mơ» của bà chị, nhưng cái gì đã «bị động» luôn luôn khó thành công.

Thế là giấc mơ tưởng rằng ra tiền lại thành... mất tiền một cách vui vẻ chẳng đáng ân hận.

GIẢI MỘNG

Sau khi kết quả đã... trật lấc rồi, «em» mới... giải lại giấc mơ «con cá đen chui ống». Bà già bán trầu thêm một lần đóng vai cố vấn.

— Số 02 là con gì ?

— Là con ốc.

— Chết cha, đúng rồi, mình nằm mơ thấy con cá đen chui ống, cá có bao giờ chui ống đâu, cá chui ống là con... ốc. Con ốc có vỏ, mình tròn đen. Con cá chui trong ống là con ốc nằm trong vỏ, mình... đoán sai mới mua con cá đen.

— Có lý, tôi thấy cô nói thấy cá đen thì mua 01, nào ai biết cái vụ cá đen chui ống. Nhưng mua 01 mà xổ 02 thì cũng tiếc thật. Tôi nghe cô tôi cũng mua con cá đen, đen luôn như mõm chó,

— Bác có mua con chó không ?

— Có mua cả chó, cũng... chó luôn.

— Thôi, để lần sau, «thầy» cái gì thật rõ ràng, chắc chắn, «nghiên cứu», kỹ rồi hãy mua cho chắc ăn.

Cô vẫn cười :

— Hà.. Hà... chơi cái này rồi đâm... mê, cô ạ. Nó cứ «xuýt» trúng, như mua 01 nó ra 02, đánh 79 đầu nó ra 70 đuôi, hoặc cứ «thầy» bậy «thầy» bạ, đoán mò rồi mua bạt mạng. Có người bán nhà mua đề cũng vì cứ tin vào điều mình «thầy», không ngờ, «thầy» 1 đàng, nó xổ ra 1 nẻo, mới chết 1 cửa, đó cô !

Vì giấc mộng... mất tiền, «em» tức mình, phóng lên bà chị, làm 1 cuộc phỏng vấn :

— Tuần rồi, chị có mua số đề không ?

— Có,

— Vậy là qua 2 lần trúng, chị đương nhiên gia nhập vào làng « đề » hở chị ?

— Cũng có thể !

— Tuần rồi, chị trúng không ?

— Không ?

— Chị mua số bao nhiêu ?

— 03

— Vì sao chị mua số 03 ?

— Tôi cũng nằm mơ !

— Chị mơ thấy bác như lần trước ?

— Không, lần vừa qua, tôi mơ thấy tôi đi mua hai quả trứng về để cúng... bác, bắt đồ về đến nhà, hai quả trứng đó tự nở thành 2 con vịt, tôi lại phải đi mua lần thứ hai mới có trứng.

— Cũng trong một giấc mơ ?

— Ừa ?

— Chị tưởng là chị « thấy » con vịt của số đề ?

— Mình cũng nghĩ là thấy con vịt rõ quá thế thì mua con vịt là phải. Hỏi người quen, họ bảo con vịt là 03 nên mới mua 03, ai ngờ lúc xổ lại ra 02.

— Sự thật, giấc mộng cũng đúng đấy chứ !

— Đúng như thế nào ?

— Đây nhé ! lần trước, chị mua hai quả trứng thành hai con vịt, trứng tượng trưng cho số 0, ví dụ học trò bị không điểm, thường nói bài này được... ăn trứng, hoặc... ăn hột vịt lộn. vậy là số 0 đứng hàng đầu, lần sau cũng giấc mơ đó, chị mua 2 quả khác mới được việc. Vậy là số 2 đứng sau, rõ số 02 chứ đâu phải con vịt : 03 !

— Thôi, em ơi, em chỉ... đầu láo ! Kỳ tới, chị sẽ nhờ em đoán, đoán sai phải đền !

Cùng cười... không tiếc tiền !

ĐOÁN ĐIỀM

Nhà tôi ở gần một cái chợ nên mỗi sáng thứ ba đều được các bà đi chợ hoặc bán hàng hỏi nhau :

— Mua số mấy đấy ?

— Bà định mua con gì ?

— Con dê lâu chưa ra, kỳ này có mua con dê không ?

— Mày «nuôi» con gì ?

— Mày thấy người ta mua con gì nhiều nhất ?

Và nhiều bà ngồi... nghe lỏm, để mua bắt chước. Những bà nghe lỏm là do kinh nghiệm chơi số đề đã lâu, có khi chưa biết mua số nào, tự nhiên nghe lỏm được một tên con vật hay một con số nào do ai nói ra thì mua theo bắt chước. Mua cách này nhiều khi trúng to.

Còn những người dự định mua nhất quyết một số nào đó hầu hết đã căn cứ vào giấc mơ hoặc điềm báo. Điềm báo thì quá nhiều và rất khó bảo đảm.

Có 1 ông nói chọc một bà... hàng cá hơi... sàng 1 chút. bà nóng mặt, xổ nhỏ :

— Ăn cái «lờ» của bà đây nè !

Từ thuở bé, ông chưa được ai cho ăn cái «lờ» cả, nay bà [illegible] tự nhiên cho ông «lờ», ông cho đó là một điềm báo... bèn, ông về mua số đề, trúng liền mấy trăm ngàn đồng.

Có một bà mẹ, sáng thứ ba vừa thức dậy, tự nhiên thấy đứa con nhỏ đến bên, nhất định đòi mẹ mua tôm cho con ăn. Đứa nhỏ này không.., nghiện tôm, nay thấy nó đòi mua tôm dữ quá, bà mẹ cho đó là một điềm báo trúng, mua số con tôm (số 31 thì phải) và đã trúng được mấy ngàn.

Có cô con gái xinh xinh, đi đường «được» 1 chàng thanh niên.. tán tỉnh, cô «hổng» chịu, mắng :

— Đồ... dê !

Rồi cô mua số đề 35, thì... trúng, có lẽ đây cũng là một điềm báo. Có người đang ngồi chơi, có con nhện tự nhiên sa xuống trước mặt, cho đó là một điềm báo, bèn đi mua số đề con nhện, và đã trúng vẻ vang..!

Điềm báo thể hiện dưới muôn ngàn hình thức, đoán được điềm báo và lợi dụng được điềm báo không phải là chuyện dễ, cuối cùng vẫn phải trông nhờ vào ông Thần Tài và May Mắn.

ĐỀ PHÒNG SỨC LÔI CUỐN CỦA SỐ ĐỀ

Nếu không chơi thì thôi, chứ đã «bập» vào một lần là sẽ bị số «đề» lôi cuốn một cách bất ngờ. Vì nó tiện lắm. Vé đã có người mang đến tận nhà mời mua. Không phải chờ đợi kết quả lôi thôi : mua buổi sáng buổi trưa, ba giờ chiều đã biết trúng trật Trúng thì chỉ việc đưa số, đếm tiền, không sai một đồng, tiền có ngay, bao nhiêu cũng có. Trật thì cười xoà một tiếng đợi thứ ba tới lại hi vọng trúng tràn trề. Mua 10 đồng cũng được mà mua hàng vạn đồng cũng không chê..

Khỏi cần đọc được chữ số vẫn dò kết quả dễ dàng. Mua không cần phải nói mua số bao nhiêu, chỉ cần nói muốn mua « con vật gì » là có vé số con vật ấy. Kết quả còn được tuyên bố bằng tên con vật như : con cá, con tôm, con gà, con mèo, con rồng, con chó... nên các bà cụ già cũng chơi được, mà lại chơi rất... say mê càng thua càng ham gỡ.

Số đề có 100 con, kết quả chỉ ra 1 con, khó trúng biết ngần nào. Cho rằng có mua tất cả 100 con thì cũng bị lỗ 30%. Nhà cái « ăn chắc » chín mươi chín phần trăm.

Trúng được số đề, nó cũng khó khăn như trúng số kiến thiết.

Chỉ tiếc rằng : Khách hàng của số đề đa số là đàn bà bình dân nên ít khi chịu suy tính kỹ, và mỗi thứ ba, lại có vô số người xuýt xoa tiếc tiền mua «đề» mà «chỉ một chút xíu nữa là trúng».

thắc mắc
nguyện vọng

Mấy cách kiếm tiền «trà nước» của mấy ông nhà đèn

Kính gởi Ông Giám Đốc Saigon Điện lực Công Ty

Chúng tôi trân trọng xin Ông lưu ý đến hành động sau này của một vài nhân viên của quý Công Ty.

— Khi để đơn xin đặt compteur điện, phải đợi ít nhất là sáu tháng và nhiều nhất là 3 năm.

— Khi được chấp thuận rồi, thế nào cũng có một vài nhân viên đến biên chép, và tiếu đi với đương sự là muốn nhanh chóng phải có tiền nước, và nếu không thì còn phải đợi lâu...

— Khi được giấy báo nạp tiền và ký Hợp đồng rồi, cũng phải đợi vài ba tháng mới có Compteur, tuy rằng đã lắp giây ở ngoài vào trong nhà rồi.

Trước những sự kiện đó, xin Ông Giám Đốc, vì uy tín Quốc Gia, vì danh dự của quý Công Ty, vì lòng sốt sắng của quý vị, mà giúp cho đồng bào tránh khỏi được mọi sở phí, ngoài số tiền đã đóng cho quý Công ty, và được đặt đồng hồ nhanh chóng.

Trân trọng kính chào quý vị

L. THỊ THU

Máy điện chạy ồn quá khó học hành, nghỉ ngơi được

Kính gởi ông Tổng trưởng Công Chánh

Tổng Giám Đốc công ty điện lực VN

Chúng tôi là những người dân cư ngụ trong khu vực bao quanh nhà máy biến điện Chánh Hưng 122 Phạm Thế Hiển quận Tám Saigon.

Trước kia, cơ sở này chỉ được dự trù làm nhà máy biến điện nhưng sau này nó lại trang bị thêm nhiều máy phát điện Diesel,

Nhận xét rằng : có lúc nhà máy nằm l ra suốt ngày, có lúc xả hết tốc lực chạy đến tận nửa đêm làm huyên náo trong xóm lao động.

Sự việc này làm việc học hành những đứa trẻ rất khó khăn, giờ giấc nghỉ ngơi người lớn bị rút ngắn, nhất là khi bệnh hoạn nằm nghe nhà máy chạy suốt ngày đêm thật là một cực hình.

Do đó, xin quý vị can thiệp gấp để nhà máy không hoạt động vào đêm tối tại một nơi đông dân cư này..

Xin cám ơn quý vị

Đại diện NGUYỄN THÀNH TÂM

LÊ VĂN BÉ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.870

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71[illegible]

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.15[illegible]

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 9-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 10-7-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon

— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh M. Thế, Khánhhội Saigon

— Phạm Gia Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh

— Nguyễn Ý Đức 154 Bà Hạt Chợ Lớn

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 9-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g33 Thời sự Việt Nam
17g43 Tin ngắn
17g46 Sinh Hoạt Thanh Niên
18g20 Chân trời tuổi trẻ
18g40 Văn nghệ Gió Khơi
19g00 Thông cáo
19g05 Gió Khơi (tiếp)
19g45 Chương trình Y Tế
20g00 Tin tức
20g25 Tiếng nói Động Viên
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g30 Tài liệu : Lịch sử máy quay phim
21g60 Quê Hương Mến Yêu : Kịch ngắn Người Mẹ với sự cộng tác của Hải Nam
[illegible] Tin cuối cùng
[illegible] Quê Hương Mến Yêu [illegible] Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200 Laugh In
1300 Gunsmokes
1400 Dean Martin
1500 News
1515 High Chapparal
1630 The Monkees
1700 Ed Sullivan
1800 12 O' Oclock high
1830 Renember the dayin pictures
1930 News
2000 Mirror an the mirages
2100 Jim Nabors
2200 Glen Campbell
2300 News
[illegible]

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1 — Trả lời thư Ông TRẦN VĂN DŨNG ở 91, Lý Trần Quán Saigon và một số độc giả hỏi về việc tuyển mộ Sinh-viên Sĩ-Quan Không-Quân.

Vì Thông Cáo quá dài trong khi khuôn khổ mục Giải Đáp Thắc Mắc Quân Dịch có hạn, chúng tôi rất tiếc không thể cho đăng tải nguyên văn bản Thông Cáo ngày 17-4-70 của Bộ Tư Lệnh Không Quân về việc tuyển mộ Sinh viên Sĩ Quan phi công theo lời yêu cầu của các bạn. Người phụ trách xin tóm tắt những điểm chính trong Thông Cáo để các bạn rõ :

1/ ĐIỀU KIỆN ỨNG TUYỂN :
- Từ 17 đến 27 tuổi
- Có Tú Tài ABCD trở lên hay kỹ thuật (ngành công kỹ nghệ)
- Cao 1th50 và cân nặng 48 ký trở lên.

2/ ĐỊA ĐIỂM THÂU HỒ SƠ :
- SAIGON : tại công trại Phi Long (Tân Sơn Nhứt, Lăng Cha Cả)
- NHA TRANG : Căn cứ không Quân Nha Trang
- ĐÀ NẴNG : Căn cứ không quân Đà Nẵng
- CẦN THƠ : Căn cứ không Quân Cần Thơ.

3/ — THÀNH PHẦN HỒ SƠ GỒM CÓ :
- 1 đơn xin (theo mẫu niêm yết tại địa điểm nhận hồ sơ)
- 2 Khai sanh
- 2 Bản sao văn bằng có hành chánh thị thực
- 5 Ảnh 4x6
- 1 Chứng chỉ hạnh kiểm
- 1 Trích lục tư pháp lý lịch (Phiếu số 3)

I — Trả lời thư Ông ĐOÀN XUÂN PHONG ở quận Bến Tranh, tỉnh Định Tường

HỎI : Tôi là con trưởng, phải nuôi 1 vợ 2 con và 5 em còn nhỏ dại dưới 18 tuổi vì cha mẹ tôi mới tử nạn. Xin quý báo cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh được không ? Tôi phải gửi đơn xin ở đâu và hồ sơ gồm những giấy tờ gì ?

TRẢ LỜI : Theo điều 8 Luật Tổng Động Viên, có thể được cứu xét hoãn dịch về gia cảnh các «trưởng nam gia đình không còn cha, mẹ, phải nuôi dưỡng 6 em và con dưới 18 tuổi».

Như vậy, trường hợp ông hội đủ điều kiện Luật định xin hoãn dịch về lý do gia cảnh nêu trên.

Hồ sơ xin hoãn dịch của ông phải nạp tại Tòa Hành Chánh tỉnh Định Tường (Phòng Quân Vụ) và gồm có các văn kiện kể sau :
- đơn xin hoãn dịch
- bản sao căn cước của ông
- bản sao chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực
- chứng chỉ hành chánh
- khai tử của cha và của mẹ
- khai sanh của các con và em
- chứng chỉ sống chung.!

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học 3 có MPC tận tâm kinh nghiệm dạy tư gia về môn Toán Lý Hóa từ lớp 12 đến lớp 6, hoặc dạy từng nhóm Xin biên thư về : Lâm 225 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

câu chuyện
KHOA HỌC

Một nghề mới : Điều khiển óc điện tử

(Tiếp theo)

Ngoài vấn đề quản trị kế toán như đã nói trên kia, mà máy có thể giải quyết từ khi nhận phiếu đặt hàng cho tới khi hoàn thành hóa đơn (hoặc ngược lại, từ khi lập phiếu đặt hàng cho tới thanh toán hóa đơn), các ordinateurs [illegible] thể giải quyết các bài toán khoa học vô cùng [illegible] mau lẹ. Hơn nữa, sau khi nhận một số yếu tố nào [illegible] những ước tính nhờ đó, các người có trách nhiệm [illegible] thể lựa chọn rồi áp dụng.

Sau đây vài ví dụ [illegible]

— Tại 1 nhà ba[illegible] ta đặt 1 máy tính điện tử, và 1 máy « đọc » Hai máy [illegible] làm việc trong một ngày ngang với khả năng của 700 kế toán viên làm việc trong 6 tiếng đồng hồ.

— 1 hãng đúc thép giao nhiệm vụ điều khiển và kiểm soát lò nấu cho 1 óc điện tử. Chỉ cần 1 giây đồng hồ, máy này đọc qua 20 dụng cụ đo lường và báo cho biết các quyết định cần theo.

— 1 người và 1 óc điện tử đảm nhiệm nguyên công việc kiểm soát sổ hàng tồn kho của 1 cửa tiệm bán đồ theo lối giao dịch.

— Máy tính điện tử có thể dịch tiếng Pháp ra tiếng Anh, hoặc ngược lại.

— Hình thể của chiếc máy bay « Caravelle » được tính toán bằng ordinateur.

— Mọi chương trình liên hệ tới không gian đều được điều động và kiểm soát bằng máy tính điện tử.

Riêng tại nước Pháp, hiện có khoảng 3 tới 4.000 ordinateurs (trong đó có hơn 200 dùng trong hành chánh) Vào năm 1974, con số đã tăng lên tới 6 [illegible] máy.

Đại khái người ta [illegible] của các ordinateurs ra làm 4 loại :

— LOẠI LỚN, dùng [illegible] các công ty và công sở có tầm mức quốc gia, do vài mươi chuyên viên coi sóc (Gamma 60, Gamma [illegible] Bull General Electr[illegible] 1410, [illegible] IBM)...

— LOẠI TRUNG, dùng trong các chi nhánh công ty, các hãng buôn lớn, do 10 tới [illegible] chuyên viên coi sóc (Gamma 30, Gamma 400 Bull General Electric, 1401, [illegible] IBM, Control Data) ..

— Loại nhỏ, thích hợp với nhu cầu của các hãng nhỏ và trung (360 IBM : Gamma 10.55 115 Bull General Elec—tric ; Siemens ; CII ,..)

— loại chuyên môn dành cho các trung tâm nghiên cứu; cơ sở kỹ nghệ, phù hợp với các vấn đề khoa học Gamma M 40 BGE, UNIVAC...)

Trung bình, để khai thác đúng khả năng của nó, mỗi máy ordinateur (mặc dầu có thể khác biệt nhau, tùy kiểu và tùy công dụng) phải cần trung bình 2 kỹ sư hạng cử (tốt nghiệp các trường lớn) và độ chục chuyên viên.

Riêng tại nước Pháp, người ta ước tính cần phải đào tạo thêm 200,000 chuyên viên trong thời gian gần đây mới đủ thỏa mãn hết nhu cầu.

(Còn 1 kỳ)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VỤ
Số 227 — BNV/NSKT/36

Cáo thị đấu thầu Công Khai Khẩn Hạn

MỤC-ĐÍCH :

Cung-cấp phiếu bầu báo phần tổng số Nghị-Sĩ Thượng Nghị-Viện năm 1970

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 09 giờ sáng ngày 17-7-1970 tại Bộ Nội-Vụ, số 164 Tự-Do Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Có tất cả 20 lô như nhau.

Mỗi lô : 10.625.000đ00

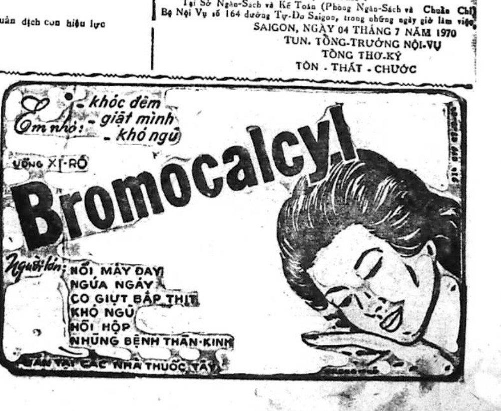
KÝ QUỸ TẠM : Mỗi lô : 250.000đ00

HẠN CHÓT NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : 18 giờ ngày 13-7-1970

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Tại Sở Ngân-Sách và Kế Toán (Phòng Ngân-Sách và Chuẩn Chi) Bộ Nội Vụ số 164 đường Tự-Do Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, NGÀY 04 THÁNG 7 NĂM 1970
TUN. TỔNG-TRƯỞNG NỘI-VỤ
TỔNG THƠ-KÝ
TÔN - THẤT - CHƯỚC


Em nhỏ: - khóc đêm - giật mình - khó ngủ
UỐNG XI-RÔ
Bromocalcyl
Người lớn: NỔI MẨY ĐAY NGỨA NGÁY CO GIỰT BẮP THỊT KHÓ NGỦ HỒI HỘP NHỮNG BỆNH THẦN-KINH
CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

chỗ hổng. Túng thiếu quá tôi mới trổ giọng oanh vàng với ông xã.

— Anh coi cái gì đó làm thêm đi để kiếm tiền trả nợ.

Anh nghe lời đến hỏi trường tư nọ. Họ bằng lòng cho anh dạy thêm 1 giờ 100đ, 1 tuần 4 giờ. Thú thật tôi chưa nhận được 1 xu nào của chồng tôi đi dạy thêm hết. Chồng làm không tiền, tôi quyết đi làm thêm nhưng nghĩ lại, tôi thôi vì cực qúa rồi. Đi dạy về tới nhà thì mắc bận rộn 2 đứa con, lo dọn dẹp nhà cửa chứ người làm họ không chu toàn nổi. Bây giờ người làm lương cao mà công việc họ so lo lắm. Với lại tôi là con người ngại xê dịch và giao thiệp với người vụng lắm nên tôi có vẻ cù lần, lừng khừng. Tôi tự nghĩ: «vậy cho đáng kiếp, ai bảo ham làm cô giáo và mê lấy chồng thầy giáo», phải lấy chồng giới khác may ra ông xã còn xoay được chút đỉnh... thì bây giờ tôi đâu có xơ xác như vậy. Hoặc nghe lời cha mẹ buôn bán, tôi cũng có chồng thuộc giới thương gia; đời sống tôi và con tôi cũng không qúa bần bách như thế nầy. Túng thiếu qúa cha mẹ hai bên phải bù đắp cho chúng tôi. Hồi xưa con cái đi làm để lo phụ giúp cha mẹ, bây giờ cha mẹ phải nuôi con cho tới khi nào vợ chồng chúng nó có sui mà chưa hết. Thảm chưa! Nhiều khi thấy món ngon vật lạ, trong lòng cũng muốn mua về biếu cha mẹ nhưng đào đâu ra tiền. Nghe tin mẹ tôi đau, lúc đó giữa tháng tôi móc bóp ra đếm chỉ đủ tiền xe hai lượt cho tôi và người làm mang 2 con tôi về tỉnh để thăm. Về tới nhà tôi thấy đủ mặt ba quan: bà con thật đông, anh em về đủ. Tôi mang ra 3 ổ bánh mì, hỏi cô em gái cũng cô giáo dạy tỉnh khác mới về trước tôi độ 2 tiếng đồng hồ.

— NG. mầy có mua gì cho má không ? Tao không có mua gì hết.

Má tôi nghe và biết được nỗi khổ tâm của tôi nên bà lên tiếng:

— Thôi tao không ăn được gì, mua tốn tiền lắm.

Hai ngày trôi qua, tôi sửa soạn đi. Tôi hẹn với má tôi.

— Chúa nhật tuần sau con về thăm má.

Thế mà đến sau 3 cái chúa nhựt tôi mới về được vì tôi không tiền còn phải đợi lãnh lương. Túng thiếu quá tôi than với ông xã tôi:

— Sao em lo qúa, em ngủ không được.

Anh mới thong thả trả lời:

— Anh mới là người khổ sở nhứt mà tại anh không nói.

Nổi nóng, tôi la lên:

— Phải mà, anh khổ, anh lo chứ! Vậy mà cứ «ịt» xuống là ngáy «khò khò» liền.

Anh đuối lý nên làm thinh.

Một hôm tôi đi chợ về, đến cửa tôi kêu lên:

—Sao em chóng mặt qúa, muốn xỉu lận!

Đang dỗ 2 đứa nhóc, anh nhìn tôi bằng cặp mắt e ngại và dò hỏi: Tôi trấn an anh.

—Anh đừng lo, em không có bầu đâu mà sợ, tại em ăn uống thiếu thốn, phần cho con bú, phần đi dạy học, phần ít ngủ nên mới ra cớ sự.

Anh thở phì nhẹ nhõm và có vẻ thương hại tôi.

Cuộc sống tôi quá cơ cực như thế mà tôi chưa ngán, tôi cũng trong cái gì thuộc về tinh thần và nề nếp.

Một con bạn đến mách với tôi :

—Tao gặp con L. đi làm hôn thú ở quận ba để theo chồng về Mỹ.

Tôi ngạc nhiên :

—Chồng nó là giáo sư H dạy ở . . . có hai đứa con rồi mà còn làm hôn thú cái gì ? tao có dự đám cưới nó, hình đám cưới còn đây.

Bạn tôi trả lời chậm rãi.

—Nó làm hôn thú với thằng kỹ sư Mỹ.

—Thiệt hông mậy ?

—Thiệt 100%.

Tôi tối tăm mày mặt. Trời đất quay cuồng. Một người bạn mà tôi thương vô kể. Tôi học chung với nó gần 6 năm ở ban trung học. Nó là một người bạn gương mẫu, một nữ sinh vừa ngoan vừa đẹp lại thông minh.

Hầu hết giáo sư đều kỳ vọng vào nó. Nó là một sinh viên theo ban triết. Tôi đã hãnh diện có một người bạn như nó. Nghe tin nầy tôi rất tức mà không làm cách nào gặp nó để biết sự thật.

Ôi ! vợ một giáo sư bỏ chồng con để lấy Mỹ.

Có thật thế không ? Hay con bạn nầy lại phá tôi ? không lẽ, chuyện hại đến danh dự người ta chứ bộ ít sao ? rồi tôi rên rỉ.

—*Trời ơi ! không lẽ mầy cần tiền hơn tao hả L.*

Mầy quên rồi sao L. Hồi đó mầy tháng nào cũng lãnh bảng danh dự về hạnh kiểm tốt hết mà.

TUYẾT HỒNG

Nắng sân trường

(Tiếp theo trang 5

thích quá làng xóm lắm, phong chiwingum của người khác mà nó cứ khư khư đưa lên mũi hít hít, tôi cáu nói :

— Thôi ngưng lại đây chứ ! Xin giao trả lại cho tụi này phong kẹo.

— Còn lâu bạn, đã về tay bọn này, khó lòng lui gót lắm bạn ơi ! hi..hi..hi..

— Đúng đầy đường đi thì dễ đường về cheo leo gập gềnh ám anh em ơi !

Tôi và Thi bèn xuống nước năn nỉ

— Dạ, tụi em xin tứ quý cô nương thương tình nghiệp đoài nghi dùm công lao hai đứa, «Please» chia hai miếng thôi còn ba miếng nhường lại quí ngài.

Con nhà Nhi và Mai định cho mồm phản công, chúng nổi tiếng là háu ăn mì thì nhà Ngôn đã giảng hoà.

— «Yés». Chịu thiệt tí tị hông sao Khi phân phát xong xuôi tôi cùng Thi phóng thẳng nhưng dây cương giật lại.

— Ê chị mi vội rửa ! Lãng vãng chỗ cũ sực vài phong nữa coi.

— Thôi xin miễn, cho tớ về lập sớ dâng lên người ấy

— Người nào ? làm chi quan trọng-con cóc cậu ông trời thế.

— Tụi mi sẽ viết thư xin lỗi người chủ của phong Chiwingum.

Nghe tôi nói chẳng ngần người cau mặt. Như đồng ý tưởng khi Thanh lên tiếng chẳng ai phản đối.

— Cho nhập bọn với, lỡ ngốn kẹo kể như can phạm đồng lõa.

Càng vui chứ sao, nào nhanh lên về lớp hội nghị, đàm luận!

Sáu đứa vua về chạy nhanh về lớp, Sau khi an tọa trên ghế, công cuộc thảo sớ diễn hành. Vội hỏi :

— Viết mấy gió nói non gì đây.

— Giời ơi, dễ quá xin tôi cho thật cảm động lâm ly bi đát vào (Diệu trề môi giọng bà hàng cá)

— Xí mầy làm như uống nước đá nhận xi rô đỏ bông băng, phải văn chương bay bướm, là lướt cho chị ý phục lăn, té cù, thở hồng hộc, đứt ruột vì cười.

— Thôi, thôi đừng ôm tôi, Hỡi chư quan bá vồ bay nghe trẫm phán quyết.

Con bé Thi lên giọng cải lương nghe mùi mẫn tệ, làm cả bọn trố mắt trề môi bề lớp xì... xì... xì... Thi nhún vai sửa điệu bộ lấy kiểu quân Tàu không thèm chấp hạng tiểu nhân dõng dạc ra lệnh :

— Nam cấm viết lên, Nghe ta nói hỡi chư hầu Đây là lá sớ, à, Nhi Thanh Ngôn kết thành ban tam ca xẹt, còn tớ, Nam, Diệu họp thành ban tam ca sao chổi, Nam sửa soạn nhe. «Now» và «Begin».

Kính thưa Nữ Chúa thung Lũng

«Chiwingum. Nondamadam»

Vì kỹ thuật nghề nghiệp trong điệp vụ, Ban tam ca sao chổi, sao xẹt đành mượn tạm một phong tài liệu thơm tho. Bởi chưa có phương tiện di chuyển xin hẹn gặp ở cây mít nhiều quả, vào sáng mai khoảng giờ chơi, để trao lại với điều kiện đổi một nụ cười hàm tiếu

Ban Tam ca sao chổi sao xẹt

Đồng ký tên.

Thi vừa dứt lời âm thanh vỗ ray dôm dộp nổi lên

— Hay... hay tuyệt diệu,

— Chà Thi ơi, mi học điệp viên vào mùa xuân hay Thu....

Trong khi tụi nó nhốn nháo tều còn tôi đau khổ rắn rót từng chữ trên cánh nhạn giao hòa. viết xong tôi đưa thư cho tụi nó ký tên và hỏi :

— Ai có phong bì hãy trình diện

— Đây.,cánh thư tím cả lòng em..

À, mà ai đi sứ đây (Diệu hỏi)

— Cả bọn đi, để đừng có nghi ngờ lãng vãng quanh xùng cấm địa (Nhi nói)

— Ôi ! Tôi hồi hộp quá. Chữ mới thực sự sống trong phim trinh thám, nào khác chi x.13 hay phù tang nổi sóng hoặc oss- 117 (Thanh diễu)

Tôi đứng lên nói :

— Nghiêm hùng dũng lên đường làm tròn sứ mệnh

Qua nửa ngày một đêm, ánh chiều dương vừa ló nửa mặt trên vòng xanh xẩm xa xa, những mái nhà còn ẩm hơi sương tôi đã lon ton đến trường. Trong giờ học, thấp thỏm, hồi hả thời gian đi thật mau cho giờ hẹn đến... Reng.. Reng.. tiếng chuông vừa vang dậy bạn tôi bật dậy trổi nhạc bừng sống, chờ bóng dáng mùa đông lạnh lẽo lướt khỏi cửa (gì giáo sư tên Đông) tụi tôi túa ra đến địa điểm định, chờ mãi mà hông thấy bóng hồng quanh quẩn, điệu ni hỏng quá ! bỗng con Thu la lên.

— Ê tụi bay ơi có một lá thư đâu sau cách mít gần sọt rác kia, tao nghi ngờ quá.

Nói xong nó phóng tới lôi lá thư hồi âm cả bọn xúm xít vào đọc.

Hân Hạnh « bắt » tay cùng hai ban tam ca. Đã « pê » pụng vì cười trong lời văn dí dỏm nghịch ngợm. mùa thi sắp xiết chặt dây thun nên bạn vô cùng không thể nào tới nheo một mắt đối diện kết tình. Nếu muốn gặp chị, cứ đến lớp Đệ Nhất bốn, bàn một chị tên Huyền tóc ngang vai. Tha hồ mà ngắm Dung Nhan mùa Hạ của chị. Hôm qua chị có thấy phong tài liệu từ từ bay bổng nhưng vì lý do quân sự học đường đành thu hồi ba quân tướng sĩ tha kẻ gian.

Nữ Chúa Ẩn Kỳ

Chúng tôi đan tay nhìn nhau ngầm bảo «mình có 1 người chị mới».

Tôi bâng khuâng ngắt 1 lá mít, nhựa trắng như sữa rỉ rỉ chảy, khẽ mỉm cười, cuối niên học mùa phượng này, tôi có 1 kỷ niệm thật vui, trưa nay về học nhất quyết sẽ xây lưu bút ngày xanh

● ●

Mầu sắc làm nổi bật

(Tiếp theo trang 6)

sạch sẽ và sự tươi mát. Dạ mặt nào mặc trắng cũng đều được. Nhưng những người dáng thô không nên chọn màu này, nó chói ánh sáng và làm nới thêm dáng người.

Màu trắng dùng trong y phục thể thao là tốt nhất.

VỀ MÀU NƯỚC BIỂN : màu dễ dùng nhất, ai dùng cũng được, Màu làm nổi lên da trắng. mặc sáng cũng được, mà mặc đêm, nó càng tốt hơn màu đen

Nếu trong lối ăn mặc mà bạn đi đến kết quả hòa hợp màu sắc kích thước, đường nét 1 cái tốt đẹp, để cho mắt thỏa mãn được nhìn 1 hình ảnh cân đối, những chấm sáng linh động, 1 hình dáng sáng sủa, ấy là bạn đã thành công trong lối phục sức rồi vậy !

Hạ !

(tiếp theo trang 5)

Nhưng con đã làm gì cho ba con thỏa nguyện chưa Hạ ?? Hồi xưa con rất ngoan ngoãn, chăm chỉ làm ba vui lòng: nay sao con bê thả, lêu lổng quá vậy Hạ ? ? con không nghĩ rằng tương lai của con sẽ sụp đổ nếu con không trì chítheo sự học ? »

(Còn 1 kỳ)

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư, có tú tài toàn hạng bình. nhiều kinh nghiệm nhận kèm toán lý hoá từ đệ nhất trở xuống xin liên lạc hay thư về Đỗ huy Hoàng 45 Cường Đề Sg

Nữ Trung-Học **THÁNH MẪU**

300 Lê Văn Duyệt Saigon

Ngày 15-7-1970

Mở thêm Lớp sáu. Đệ VII

CÓ LỚP 10 (ĐỆ TAM) SÁNG CHIỀU

THI TÚ TÀI II KHÔNG SỢ

Chắc ăn 30 phần trăm

Trường Trưng Vương, Trường Võ Trường Toản

các cậu cô chú ý.

cạnh Hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm có

PHỞ TÂN TÂN

Chủ nhân Kính Mời

Concours d'Admission à La

1ère Année de **PHARMACIE**

6-7 : Ouverture d'un nouveau groupe de 30 étudiants.

Inscription : 157 Công Lý Saigon

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp Thiên**

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 92.623

TƯ THỤC

NÔNG LÂM SÚC và PHỔ THÔNG **HỒNG-LẠC** 75 Trần quốc Toản Saigon

KHAI GIẢNG CÁC LỚP NIÊN KHÓA 1970 — 1971

1-7-70 ✠ Lớp 6, 7, 8, 9 PHỔ THÔNG

6-7-70 ✠ Lớp 10 và 11 PHỔ THÔNG ABCD

NGŨ, TỨ NÔNG LÂM SÚC

TAM (1954 — 1953) Nông Lâm Súc

NHỊ (1953) Nông Lâm Súc

NHỮNG QUYỀN LỢI ĐƯỢC HƯỞNG

1/ Được hoãn dịch thêm một năm học

2/ Được thi 2 bằng TÚ TÀI (PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC

3/ Trở thành chuyên viên NÔNG LÂM SÚC trong chương trình kinh tế hậu chiến

4/ Được ưu tiên chọn ngành khi nhập ngũ,

14-7-70 ★ CÁC LỚP TỐI PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC cho học sinh Trường Công và Trường Pháp Hoa

TOÁN LÝ HÓA NGŨ ✻ TỨ TAM ★ NHỊ

(LỚP TỐI, dành cho người lớn đã bọc lỡ dở các năm trước)

TOÁN LÝ HÓA ANH VĂN CHUẨN BỊ ĐỆ THẤT khóa 2 tháng

(dành cho các em vừa thi đậu đệ Thất)

Mở 9 và 10-7 tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan-đình-Phùng)

TRUNG HỌC **HƯNG ĐẠO**

115 Công Quỳnh Saigòn

các lớp TOÁN LÝ HÓA 70-71

Đệ NHỊ A

Đệ NHỊ B

Ghi tên từ Sáng Chủ Nhật 12-7-70

TRUNG TÂM Phát Hành Nhạc **JO MARCEL**

CRYSTAL PALACE lầu 1 số 204

KỶ NIỆM ĐỆ NHẤT CHU NIÊN NGÀY PHÁT HÀNH NHẠC JO MARCEL

ĐÚNG 8 GIỜ SÁNG NGÀY 10-7-1970 PHÁT HÀNH TAPE NHẠC JO MARCEL SỐ 20

Tape nhạc số 20, là Tape nhạc mà chúng tôi đã thực hiện bằng kinh nghiệm của 19 Tape nhạc vừa qua. Bằng những ý kiến của quý khách đã cho chúng tôi từ trước tới nay.

Bằng 3 phương pháp thâu thanh tối tân nhất hiện nay và đã thực hiện bằng máy AMPEX Professional Stéréo 2 track (Máy thường có 4 Track, tức sợi băng phải chia làm 4, máy cái của chúng tôi, sợi băng chỉ chia làm 2, và sau đó chúng tôi mới sang thành 4 Track.) Tape nhạc số 20 là cuốn băng « Demonstration Tape » sẽ được trình diễn các phương thức thâu thanh tân kỳ nhất hiện nay.

Từ trước tới nay, chúng tôi chỉ cố gắng với những máy móc thô sơ, và phần lớn là thâu trực tiếp trong lúc đương trình diễn, nên có nhiều Bruit de Fond, như tiếng người nói, tiếng máy lạnh.

TAPE NHẠC JO MARCEL, SỐ 20 là tape nhạc đầu tiên được thực hiện hoàn toàn trong phòng ghi âm JO MARCEL. Với những ca sỹ :

LỆ THU — KHÁNH LY — NHƯ AN — JO MARCEL — Đôi song ca LÊ UYÊN PHƯƠNG — ANH KHOA — ELVIS PHƯƠNG và Ban DREAMER'S trong 20 tác phẩm mới chưa bao giờ trình bày tại 19 Tape nhạc trước.

Tape Nhạc JO MARCEL số 20 có kèm theo Phiếu Bảo Đảm trong 6 tháng.

Và bất cứ vì 1 lý do nào, trong vòng 6 tháng kể từ ngày quý vị mua Tape nhạc JO MARCEL 20 quý vị có thể đổi lại 1 tape nhạc JO MARCEL 20 mới ngay lập tức, kể cả những cuốn Tape vô tình bị đứt hay bị xóa, mà dù không có việc chi. thì ngày cuối cùng của 6 tháng bảo đảm, quý vị vẫn có quyền đổi tại Trung Tâm Nhạc JO MARCEL 1 Tape Nhạc JO MARCEL 20 mới để lưu giữ Và ngay từ bây giờ quý vị có thể thưởng thức Tape Nhạc JO MARCEL, số 20 tại TRUNG TÂM PHÁT HÀNH NHẠC JO MARCEL CRYSTAL PALACE Lầu 1 số 204, TRUNG TÂM THỰC HIỆN MASTER TAPE JO MARCEL : 105 Võ-Tánh, SAIGON Điện thoại số 90.669

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN

HIỆU TRƯỞNG **Đệ Nhị Cấp**

Cần hợp tác với một trường mới hoặc hiện thiếu Hiệu trưởng tại Saigon hay miền phụ cận.

Hỏi : 480/48 Nguyễn Tri Phương Cholon

SÁCH SẮP PHÁT-HÀNH :

DU-LỊCH Kỹ-nghệ tam-đẳng tại VIỆT-NAM

Tác-giả : LÊ THÁI KHƯƠNG, Tốt-nghiệp Cao-Học Hành-Chánh

Tổng Phát Hành : LÊ-PHONG, 38 Võ Tánh, Saigon, ĐT 92999

— MỘT CUỐN SÁCH MỌI GIỚI ĐANG CHỜ ĐỢI : CHỈ TỐN CHƯA TỚI MỘT GHIM MÀ ĐỠ ĐƯỢC VÀI CHỤC NGÀN CHẠY GIẤY TỜ, AI LẠI CHẲNG CÓ MỘT LẦN PHẢI ĐI ĐÂY ĐI ĐÓ. CÓ SÁCH NÀY KHỎI TỐN KÉM HỎI HAN A NỘI TIỀN VÀI CUỐC XE ĐÃ BẰNG MUA HAI CUỐN SÁCH.

— MỘT DỰ ÁN LÀM GIÀU CHO QUỐC GIA BẰNG BIỆN PHÁP KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ DU LỊCH NƯỚC NHÀ.

— MỘT NGÀNH LÀM ĂN HẤP DẪN LẠI KHỎI CẦN VỐN LỚN.

TÁC GIẢ : XẾP SÒNG NHA DU LỊCH CỦA NHÀ NƯỚC

NGƯỜI XUẤT BẢN : Từng mở Sở Lữ Hành cạnh tranh với HAVAS tại Pháp và Đông Dương (1949)

IN ĐẸP NHỨT, BÌA ỐP XẾT, HÌNH MÀU LỘNG LẪY TỐT NHƯ SÁCH ÂU MỸ

350 trương khổ lớn — 7 hình màu — Phụ bổn Anh Ngữ. GIÁ 950đ

Ở xa gởi bưu-phiếu 950đ, sẽ có sách gởi bảo đảm tại nhà.

Sách in có hạn. Riêng Hội chợ OSAKA đã mua gần hết. Vị nào tới trễ xin hẹn kỳ tái bản đang in hai tháng sau sẽ có sách gởi tới.

TÙNG GIANG

The Young Sound Club

Sẽ cùng APPLE THREE. THE FLOWERS khênh trống, khuân đàn, khênh cả guitar dọn nhà đến MỸ PHỤNG.

Trống sẽ dồn dập hơn,
Đàn sẽ gay gắt hơn,
Apple Three sẽ ngon ngọt hơn,
The Flower sẽ tươi thắm hơn,
Lại thêm các SHOW cuồng nhiệt

Vì MỸ-PHỤNG rộng rãi, có máy lạnh, trang-trí gỗ ghề với dàn âm-thanh tuyệt hảo.

MỸ-PHỤNG, 5 CÔNG-TRƯỜNG MÊ-LINH

THUỐC MỚI
VI-GRIP
VITAMINE B1
trị .CẢM SỐT .CÚM .ĐAU NHỨC
LABO BETEZ
K-N 50 2 M

T.HOA
POLIBIL®
complex
THUỐC BỔ GAN,
ĐIỀU HÒA SỰ TIÊU HÓA
BỒI BỔ CÁC NGƯỜI ĂN THIẾU CHẤT BỔ.
trị
CÁC BỆNH GAN VÀ RUỘT ĂN KHÓ TIÊU
BIẾN CHỨNG CỦA BỆNH GAN :
BẦN THẦN, MỆT MỎI,
DA XẤU.
DA DẺ MỊN MÀNG nhờ POLIBIL
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
6D/BYT/22.6.70

Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
1m70
1m20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠN
• MẠNH KHỎ
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON VỪA BỔ
KN. SỐ 78 M-QCDP-28-2 68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1 phố lầu đúc có sân thượng, dài 7m ngang 3m đường Đỗ thành Nhân, Khánh Hội (khu chợ cháy trong cư xá). Hỏi cô Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 1 căn nhà số 127 lô A Chung cư Ấn Quang (hỏi buổi chiều hoặc 227/399 Lý th. Tổ).

Bà Chiểu bán Villa lớn đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn văn Thành, khu yên tịnh, 7 ph. ngủ, 7 ph.v.s. điện 110-220, nước nóng sẵn rộng. nhà xe, luôn 1006M2 đất. Hỏi 39 Nguyễn Thông Sg. ĐT 23260.

Bán 1 căn nhà dài 15m ngang 3m00. Hỏi số 26E khu III phố kiến thiết Tân qui Đông.

Đường Hồng thập Tự Hẻm 360/122CA nhà bán ngang rạp Olympic.

Bán gấp một căn nhà tường, lợp tol, rộng rãi số 158/6 Phú Thọ. Hỏi 134 Phú Thọ (Bình Thới)

BÁN ĐẤT BUÔN BÁN

Đất mặt tiền Đại lộ Võ Tánh bán, đã chia lô nhiều căn, tiện mở cửa hàng hoặc làm nhà cho ngoại kiều mướn có giá. Hỏi số 152 tiệm gạch Đại Đức VõTánh, Lăng Cha Cả.

NHÀ BÁN HOẶC SANG

Đủ tiện nghi, có điện 3 giây.
23 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán nhà trống, mới cất, 4m50x14m, ngói móc, trần ván ép, vách tường, gạch bông, phòng vệ sinh, buồng tắm trong nhà. Giá 500.000đ. Tại số 74/518B Gia Long. Đ.T. ông Van Ky 92.912—92.915, giờ làm việc.

Bán căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Điện nước compteur riêng, giao nhà trống. Số 87/15 Phát Diệm Saigon. ĐT 91,845.

Bán nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 Bis Trần Tấn Phát Tân Định.

Nhà bán Gần chợ, gần trường học, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 24/104 Trần quang Khải Đakao Saigon.

Nhà lầu đúc bán 3m2x12m giá 1.850.000đ. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg.

V.P : Địa Ốc TÂN SƠN

— Nơi mua bán nhà đất, xe cộ, nhanh chóng thù lao 2o/o. — V.P sẵn sàng giúp quí vị mua, hoặc bán, trôi chảy xe cộ nhà đất ở trường hợp khó khăn. — Giao V.P bán xe, nhà, đất, Quí vị sẽ không lầm giá tránh những đáng tiếc khi gặp kẻ gian, giả khách đến xem nhà, xe. Tránh được trung gian trục lợi quá đáng. — Trong khi chờ khách, nhà đất, xe, của quý vị sẽ được giữ kín hoàn toàn, không làm mất uy tín của quý vị. — Tân Sơn Địa Ốc cục ĐT 41.145 124 và 128 Đại lộ Mạng 1-11.

Nhà bán luôn đất

Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại, khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định. ●

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

460 ngàn nhà 3x12 thước gác xếp, cửa hậu, điện, nước gần đường. Hỏi 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (Cổng số 6). Mời ông trả 400 đến thương lượng gấp.

Nhà bán 2 Tầng lầu đúc. Đường Trương minh Ký ngang 4 thước giải 17Tcó nhà phụ thuộc, đủ tiện nghi huê lợi hàng tháng 30 ngàn, giao nhà trống. Miễn trung gian hỏi 181 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nha Trang Cần bán biệt thự tuyệt đẹp (mặt đường) đủ tiện nghi có điện, sâu 31m ngang 16m cạnh rạp hát Minh Châu. Xin liên lạc 15 Công quán Nha Trang, ĐT. 2045.

Bán nhà ở Đà Nẵng. Bán một Villa có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi : Điện nước nóng lạnh. Số 105 Cao Thắng Đà Nẵng. Xin liên lạc : Bà Thục Anh số 74 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp bồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới toanh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhật Tảo.

Nhà bán Luôn đất mặt tiền khu thương mãi. đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 556 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương địa thế rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Sgon.

Bán gấp nhà 4x20 gạch bông đồng hồ điện nước, gần trường Nhân Chủ, chợ nhà thờ số 169/14 xe hơi vô tận cửa đầu ngõ tiệm gạch Fatina đường Nguyễn văn Thoại giá 700.000đ.

Bán gấp nhà lầu luôn đất trung tâm thành phố, hẻm rộng yên tĩnh giá 3 triệu 9. Hỏi 40/14 Trần quang Diệu Saigon.

Villa lầu Cộng Hòa SG. Nhà 8x16 luôn đất, có chỗ để xe có rào xung quanh, ở góc ngã ba đường, nước, 2 compteur điện, giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa SG.

Cần bán thật rẻ, sang, cao mát, 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt 1 tầng lầu suốt 3m2x14 có compteur điện nước, gần chợ trường học, khu yên tịnh, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con, trong 2 ngày giao nhà. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ) Mời bà trai T6 ở đường Trần hưng Đạo lên thương [illegible]

Nhà bán Mặt tiền đầy đủ tiện nghi, Hỏi số 178 đường Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ 100m.

Phố lầu bán

Trước chợ (Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng). Hỏi 8/840 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

3 triệu 6 nhà lầu đúc mái bằng mặt tiền 5thx20th. Hỏi 321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố Đakao Phố lầu đúc 3 từng mặt tiền luôn đất, hướng Đông, có cửa hậu, sân để xe điện 3 giây, đầy đủ tiện nghi. Đi xa cần bán gấp giá hạ. Xin liên lạc 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Bán 1 Villa 325 thước đất. Số 44 đường Đặng Dung Tân Định. 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm, nhà bồi, nhà bếp, nhà garage, sân trước, sân sau, có cây mát mẻ, hiện cho Pháp kiều mướn, giá 4 triệu (4.000.000). Hỏi số 22 đường Lê Lợi Saigon.

Bán đất Thủ Đức 10.700 th.v. gần Vimytex và Quán «Nai Vàng Ngơ Ngác», Chính Phủ đã giải trưng, tiện làm kỹ nghệ, kho hàng, xưởng cưa máy, Piscine, quán đồng quê, nhà thương, Tu viện. Bán hết hay một phần. Hỏi nhà may «Trang Đài», 88 Nguyễn văn Thoại Gia Định, cạnh Bar «Thúy Dương», Đ.T. 20.750.

Nha Trang bán 2 lô đất liền nhau, 5thx25th, Quốc lộ 1, trước mặt chùa Phật học, nơi thương mại phồn thịnh, giá nhất định 2 triệu bốn trăm ngàn. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Nhatrang.

920.000đ bán 1 căn nhà thuộc hẻm đg. Lê văn Duyệt, lợp tôle, vách thiếc, nền ciment, kích thước 4m,80x13m, có gác, điện nước compteur, cầu tiêu, nhà tắm, xe Jeep vào được tận nhà, tiền thuế đất 40đ. / 1 tháng. Gần trường học, cách chợ Hòa Hưng 500m, cách đường lộ 100m. Hỏi ông Ngữ, 54 Phan văn Trị Chợ Quán (gần Nancy).

Phố lầu 3 từng đúc bán luôn đất, 27mx3.5m. Đủ tiện nghi từng phòng, đường Nguyễn Trãi 2 chiều, (gần Trần bình Trọng) tiện buôn bán, giao nhà trống. Liên lạc xem nhà tại 214 Nguyễn Công Trứ ĐT.92956.

Bán một căn phố lầu đúc, đẹp mặt tiền đường Chi Lăng có bằng khoán riêng, đầy đủ tiện nghi, có Tủ sẵn sàng làm tiệm may tiện nghi mở phòng mạch Bác Sĩ, nhà thuốc tây. Xin hỏi nơi 243 Chi Lăng Phú Nhuận. Trong giờ làm việc.

Đất bán 250thv xung quanh có tường, gần chùa Dược Sư đường Lê Quang Định Gia Định, Hỏi 102 Lê-T-Tôn Saigon.

Bán một căn phố lầu tại 384 Bà Hạt gần ngã tư tiện mở cửa hàng.

Nhà Bán điện nước trước chợ Bàn Cờ 575/15 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán gấp nhà số 56/5B Hẻm 269 Trương Minh Ký Phú Nhuận Sg một lầu có hẻm đi bên cạnh.

Nhà bán mặt tiền quốc lộ 1 gần ngã tư Trung Chánh, Hóc môn. Đầy đủ tiện nghi, điện nước hiện khai thác quán kem, nhà số 687, ngang 4m,40, dài 28m.

Pleiku Nhà bán gấp, Mặt tiền, tiện việc buôn bán. Hỏi 27 Trần khánh Dư Pleiku

Nhà bán 7mx16m. biệt lập gần chợ, trường nhà thờ có sân, đồng hồ điện nước, yên tịnh, hẻm rộng. Hỏi 1202 hẻm Yên Đổ đường Châu-v-Tiếp GĐ.

Phố lầu đúc

mặt tiền đường Trịnh minh Thế, người Pháp cất thật chắc chắn, bán luôn đất 120th, đủ tiện nghi, có điện thoại, địa điểm tốt. Bán gấp, giá rẻ. Đến xem sẽ rõ. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan Thanh Giản

Bán 1 căn nhà luôn đất 6x18 mặt tiền đường Cô Bắc gần chợ. Hỏi 133 Đề Thám

Bán 2 căn lầu luôn đất trung tâm Saigon hiện đang mở Bảo sanh. Hỏi 133 Đề Thám

Nhà lầu, đủ tiện nghi, mặt tiền giá 1.600.000đ. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Mỹ Tho Bán phố lầu đúc tại bến xe lô. Đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 125 Nguyễn trung Long Mỹ Tho hay 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà bán luôn đất 1.400.000đ Ngang 4mx20m, có gác rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 150/36 Bến Vân Đồn Saigon.

Phố lầu bán có Điện thoại đủ tiện nghi nhà trống giao ngay. Hỏi 136 Võ Tánh Saigon điện thoại 91355.

Nhà bán Đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi 3/3 Ng. Huệ Phú Nhuận, Cư xá VNTT Gia Định.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, nước, khu cư trú đàng hoàng, đẹp mắt, xứng đáng cho người trung lưu. Giá chỉ từ 285.000đ Có một căn lầu đúc, giá thật rẻ 685.000đ, hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y tá nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà HỒNG LAN 10g đến 16g, trừ Chủ nhật.

Đất Xa Lộ bán từng lô

1) THỦ ĐỨC : Bán một miếng đất 2.500th.v, mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500 thước (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2) XA LỘ : Bán 2 lô đất 2500th.v mặt tiền Xa Lộ, gần ngã tư Gia Định-Thị Nghè, cách Xa cảng Xa Lộ 200 thước (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi. Mua từng lô 1.250th.v. cũng được. Khi mua xong giao đất trống, giá phải chăng. Hỏi Ô. [illegible] Gia Long Saigon.

Rẻ nhứt nhà bán mặt tiền đại lộ nơi buôn bán thị tứ đủ tiện nghi giá 1 triệu 1 và 1 căn giữa chợ kiến thiết Nguyễn huỳnh Đức, 3 tầng đúc nóc bằng, đủ tiện nghi, giá hai triệu mốt. Hỏi 459 Lê quang Định Gò Vấp gần quận hoặc hỏi bà Tính bán thịt heo, chợ ga cống số 9 Phú Nhuận.

Bán nhà, 1 nhà lầu đúc, 2 lầu 6 phòng, rộng mát, đủ tiện nghi giá phải chăng số 310 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần bán gấp một căn phố lầu đầy đủ tiện nghi điện nước luôn cả đất yên tịnh trung tâm tỉnh lỵ. Xin hỏi tại 600/22 Võ di Nguy Phú Nhuận

Đi xa cần bán gấp một căn nhà tường xây chung quanh 2 cửa hông 1 cửa hậu, có Plafont nhà cầu, phòng tắm, bể nước. Mua ở liền khỏi sửa giá 340.000đ. Hỏi bà Mười số 644 hương lộ 14 Phú Thọ hoặc tiệm hớt tóc Việt Hùng số 47/1 hương lộ 14 P.T.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi

71/5 Cô Bắc SG giá 2.100.000đ

920.000đ bán gấp, căn nhà đủ tiện nghi 3mx14m, số 959, hẻm 9. cư xá Trương minh Giảng, ngay trước cổng nhà thờ Kiến Thiết.

Bán 1 căn nhà ngói đủ tiện nghi, 4mx16m có bằng khoán đất nơi yên tịnh mua ở liền với giá phải chăng. Địa chỉ 212/103/20 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Bán Nhà mặt tiền 268 Bạch Đằng Gia định. Tiệm Hợp Lợi 3m60x30m.

Nha trang bán biệt thự số 5 Mê Linh 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay khách sạn. Giao nhà trống Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E 1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán gấp nhà lầu đúc, Mặt tiền cửa sắt, rất đẹp và tiện mở công thương kỹ nghệ. Mua xong giao nhà liền. Hỏi 490B Hồng Thập Tự Saigon.

Bán nền nhà Khu Tái Thiết Bình thới, Hướng đông, khu đông dân cư, nhiều tương lai. Có sẵn vật liệu xây cất. Đi xa, bán gấp giá thật rẻ. Ưu tiên cho người đến trước. Hỏi tại 487 Minh Phụng buổi chiều từ 2g-8g.

Bán 750000đ nhà xây, gạch bông gác suốt có điện nước Xem nhà tại số 451/10E đường Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Bán đất 1000m2 tại hẻm số 3 đường Châu văn Tiếp GĐ. Hỏi nhà 1226/1 gần đó.

Nhà bán 320.000đ 13mx3m vách tường gạch bông cách mặt lộ 15m xem nhà Ấp 12 K.4 LG84 số nhà 837 đường 2.377A/339 LòVoi (ngã năm Bình Hòa) Hỏi chi tiết Cô Định 137 Hàm Nghi Saigon.

Bán gấp 1 phố lầu 3x11m đầy đủ tiện nghi số 549/58 Phan đình Phùng Saigon, Xin hỏi nơi trên.

Nhà bán khu thương mại đầy đủ tiện nghi. có lầu, hỏi số 217 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán Ba từng đúc, mặt tiền, có điện ba giây, tiện mở được công kỹ nghệ hỏi 44 Lãnh Binh Thăng (góc Trường Đua.)

380.000đ nhà sàn cử đúc 4th,5x15th đèn nước do 380/39 Công Lý Sg.

Villa Trệt bán luôn đất. Hỏi 159A Võ Tánh P.N.

Bán nhà trệt lót gạch bông ngang 3m dài 12m có gác suốt đủ tiện nghi xin hỏi 517 bà Hạt Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp nhà rộng 4mx15m đủ tiện nghi. Hỏi 548E Bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bảo Lộc (Lâm Đồng) nhà bán gồm 10 phòng ngủ, phòng khách, bếp và khu gia nhân riêng. Đầy đủ tiện nghi. Diện tích xây cất 240thv, đất 1.000thv. Vị trí rất tốt, trung tâm thị xã Hiện đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Bảo 491/57 Phan đình Phùng SG (hoặc ĐT.93.734 giờ làm việc).

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Bùi thị Xuân luôn đất 108m2, bán 6T — Phố lầu Trần quí Cáp Saigon luôn đất 172m2, bán 11T, có tel máy lạnh — Phố lầu bến Chương Dương Saigon luôn đất 100m2, bán 6T5 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20, bán 7T — Phố lầu Nguyễn Lâm góc Trần quốc Toản Ch lon 4x20, căn bìa bán 2T5 — Phố lầu 3 tầng Hậu Giang góc dg. Phú Định Cholon 5x14, bán 2T2 — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon vô hẻm 3x14, bán 1T5 — Phố lầu Phạm viết Chánh góc đường Cống Quỳnh ngang 6mx16, bán 6T. Hỏi 282 Cống Quỳnh, Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Cho thuê Villa lầu, khu thật đẹp rộng 800m, Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 88 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà nhỏ sạch sẽ thuộc Quận I hoặc gần Quận I đủ ở 2 vợ chồng và 1 đứa con từ 2000đ-3000đ 1 tháng. Có thể đưa trước vài tháng ở trừ. Xin hỏi cô Lan 36 Hồng thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việc Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Lầu suốt tiện nghi đẹp mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Cho mướn 1 phòng 36m2 đủ tiện nghi, lối đi riêng, điều kiện dễ dàng và bán 2 banh bàn còn tốt. 121/49 Ngô tùng Châu.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10g tới 17g.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 10.000đ-12.000đ Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu 2 phòng bếp riêng. Sẵn đồ đạc tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 247 Phan đình Phùng, Sg.

Gia đình Nhựt kiều cần thuê gấp 1 Villa hoặc Apt đẹp 2, 3 phòng ngủ có tiện nghi vùng Quận 1, 2, 3 và Cách Mạng. Liên lạc gấp 139j Võ Tánh Saigon. Đ.T. 92.775.

Nhà cho ngoại kiều thuê, 4 phòng, có máy lạnh, nước nóng, terrasse. garage, 405 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê hoặc hợp tác với người có địa điểm tốt để mở quán bán kem, café. Xin liên lạc 382/8 Hồng thập Tự Saigon trên lầu 1. Hỏi cô Nguyệt.

Cửa hàng

Trung tâm thương mại, nơi thị tứ đông khách ngoại kiều, nhiều huê lợi buôn bán hoặc mở hiệu gì cũng tiện, muốn cho thuê hoặc bán. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 136 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả).

Nhà cho thuê 3x12 mới cất có lầu đúc 4 phòng 5000đ vô 200.000đ tại hẻm 19 Hùng Vương ngang chợ Thị Nghè 52/1 Ấp Nhứt Trí. Hỏi 51/1

Cho ngoại kiều thuê Appartement lầu một đầy đủ tiện nghi nơi yên tịnh an ninh. Do nơi số 4 Đặng Tất Tân Định Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Sg.

Cần bỏ vốn gấp

để khai thác Trung học đang hoạt động hoặc để mở nhiều ngoại ngữ (langues étrangères) Phòng rộng mát mẻ trên lầu năm từng. Hỏi số 612/105 Phan đ Phùng (Bàn Cờ) Sg

Ngoại Quốc cần thuê một Villa một hoặc hai phòng ngủ máy lạnh, phòng khách. nhà bồi, garage có thể để 3 hoặc 4 téléphone vùng yên tịnh xin liên lạc Bà Johnson tại 105 Yên Đỗ Tel Tiger 3704 hoặc 428 Hồng thập Tự (miễn Trung gian).

Một phòng nhỏ trên lầu cho người độc thân thuê. Hỏi 107/23 Trần quốc Toản Saigon.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon

Nhận nam nữ học sinh ở trọ, phòng riêng biệt tiện nghi. 351/66 Trương minh Giảng

Cho thuê nhà lầu đúc mái bằng 5thx20 luôn đồ dùng Giá 45.000đ. 321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN AN HÒA

18, Trương công Định Saigon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn,

Trường Sơn Địa Ốc
● 256 Công Lý Saigon

Cho thuê dài hạn, cơ sở thương mại, văn phòng, tiện nghi, đẹp, rộng rãi, đường 2 chiều, có điện thoại. Hỏi ông Chuyết, 95 Võ Tánh Sg. ĐT. 93.554.

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa, hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

Traction 11. Normal bán gấp 320.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột nệm, hoàn toàn mới toanh. Xem xe vừa ý ngay. mua xong đi liền. Hỏi cô Út Nữ Hộ Sinh Vạn Lịch B. 61/11 đường Xóm Chiếu kho 4 Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày).

Simca EB Familial máy Rush thật tốt bán 160 Lê quang Định, Gia định.

3CV citroen (EC) Fourg. Kính nguyên xứ banc sau 160 Lê quang Định Gia định.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 42.485

TOYOTA CORONA MARK II

P.U. E.O.. Đóng thùng du lịch, tiện cho gia đình đông người. Thật tốt muốn bán. ĐC. 205, đường Lê đại Hành, Phú thọ.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Commer familiale EB băng kiến đệm mới bán, hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc). ông Khải.

Garage Tuấn Hùng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

Bán Simca P60 Familial EB Mazda 1500 du lịch EI Daihatsu 1300 du lịch EI. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona Familiale EH tốt như mới, bán gấp Nhà Thuốc Gác, 253 Trương minh Ký, GĐ (9 đến 14giờ).

Bán xe Autobus

30 chỗ, hiệu Thames sơn đồng hoàn toàn mới, bán giá rẻ. Xin hỏi số 259 Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ. trước cửa trường đua đi vào 100 thước.

Fiat 1800L EB xe thiệt vì không chỗ để bán. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn ĐT.92045.

Contessa 1300 du lịch số EE. màu trắng hột gà. tình trạng như xe mới Radio 1 chủ ít đi. Cần bán gấp giá rẻ. 218 Bà Hạt Saigon.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu International M.1700 EH. liên lạc tại số nhà 134/1 Bùi thị Xuân lúc 12h30.

XE CHO THUÊ

Ngày chuyến hoặc tháng. Có tài xế hoặc không. Xe Toyota R.25 mới. Microbus Volkswagen. Xe Coaster Toyota 25 chỗ ngồi. Địa chỉ Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô số 30/77.

Volkswagen Microbus EG. 7... toàn hảo, cần bán, 2CV đời EE,6. 23 Trần hoàng Quân Saigon.

Toyota Mark II EO... T.25 EI.9... Daihatsu EO 9 nút. Tất cả thật tốt như mới. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Bán 6 Elevateur Hyster 8000 LBS mới tinh. 1 moteur F227 để dùng cho Hyster 8080 LBS do 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Chevrolet Bel Air bán gấp xe 2 màu xanh trắng rất đẹp, kính xanh, radio tay bánh dầu, số thường, toàn hảo. Hỏi 64 Yên Đỗ Saigon từ 9 giờ đến 20 giờ.

Rẻ Opel Fam EB6. sơn máy mới làm phụ tùng mới. Rất tiện cho các nhà buôn. Hỏi 177/5 Trần quốc Toản ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 91561.

Bán gấp Simca du lịch EJ9025 toàn hảo chắc giá 300.000đ số 2bis Lê văn Duyệt ngã Sáu Sg.

Datsun 1300 EI. 3 du lịch. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Canter chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Bán xe Toyota Coaster 26 chỗ ngồi EP. 6 bánh. Sang tên được liền. 350A Bến Hàm Tử Chợ lớn.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant. Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Simca Elysée

Grand Large Delnxe đời NBU 2 màu nhỏ đẹp ít đi còn tốt nguyên như mới bán gấp 460.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Vận tải nhẹ Inter 1500 mới, đã làm mui, chòng nhíp, mua xài nhiều. Hỏi 239/3B trong Xa cảng. Xa lộ cạnh Garage Đức Hòa.

XE CƯỚI

xe đẹp, giá hạ, đi Cấp, Mỹ Tho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

Peugeot 403 EA bán gấp. Xin hỏi ông Tư 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận

Simca 1000 cần tiền bán gấp. Hỏi 102/32 Cống Quỳnh Sg. 12 đến 2 giờ

Bán P.203 máy 1T7. Hỏi 386 Phạm ngũ Lão Gò Vấp

Bán xe Ford Falcon đời 65 đã đóng thuế đủ chờ lấy số. Hỏi 129/6 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Cần nhiều xe chở hàng loại lớn. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ

Bán xe Standard 8, ít hao xăng (190.000). Hỏi 95 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Dư dùng bán rẻ một xe Vedette thật tốt chủ lái. Hỏi 16 Đồng Khánh

Bán R8 6700km EO.8... máy lạnh origine. Hỏi 193/6A Công Lý Saigon (hẻm đạo BaHai's)

Daihatsu

Đi xa bán gấp giá rẻ. Ông Khải giờ làm việc. 171 Phạm ngũ Lão Sg.

Dịp may hiếm có

Xe bán gấp giá 380.000đ Standard 10 Deluxe máy móc, sơn trắng đục nệm, vỏ ruột, đồng toàn hảo. Hỏi và xem xe nơi số 286 Đỗ thành Nhơn (Khánh Hội) Saigon. Miễn trung gian.

Bán Xe Desoto Beune EH 5 căn phố tiện việc buôn bán ngang 4th, dài 18th, sân 8th. Xin hỏi tại 31B.C.D Quốc lộ 1 Biên Hòa

MERCEDES SPORT SỐ T...

Bán gấp 1 xe Mercedes loại Sport 190 SL decapotable tình trạng hoàn hảo có radio AM/FM. Coi xe trong giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu For, kiểu F.600, đời EO, máy móc toàn hảo, do chủ lái. Vì lý do sức khỏe, thiếu người trông nom. Liên lạc tại garage VĩnhThành đường Phan thanh Giản, qua cầu Xa lộ.

Cassette xe hơi

Mecca model 7200, tốt hơn tất cả các loại Cassette cho xe hơi, 1 micro Shure Unidyne III, 1 Fuzz Gibson cho Guitare. 426 Minh Mạng. Cholon.

Bán Volkswagen EI.9... 1500. EH.9... 1500L. 35 Phan châu Trinh Saigon

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cần thuê xe

Cần thuê đủ loại xe như Ngoại kiều với giá cao, có tiền bảo đảm về xe, cam đoan sau khi lấy lại xe tình trạng như lúc cho thuê. Xin liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Mazda P.U B.1500 nhận chở hàng thuê trong Đô Thành hoặc ngoài tỉnh bảo đảm uy tín, Hỏi tại 184/25 Yên Đỗ Sg.

Bán Chevrolet

Du lịch đời 54 đồng, sơn, máy mới làm có radio, quạt máy, băng nệm trong hoàng tốt, không hao xăng do số 214 đường Lục Tỉnh tiện gia đình đông con, hoặc làm xe lô 500.000đ, Thuế L.H. đủ.

Peugeot Bán 404 EB màu trắng tốt như mới nguyên thủy và 203 NBD máy 1T23. 80/1 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1500 EH.7... deluxe kiếng màu máy lạnh Radio ant. tự động ráp tại Tokyo đẹp lộng lẫy. 72 Nguyễn huỳnh Đức hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

Fiat 1500 ED Radio tự động Mazda 1000 EO Radio Cassette Renault 10 EG. 8 Toyota Corona dl. EI. 9 Radio Cassette ant. tự động. Toyota Corona EH thật tốt. Toyota Corona Pick up EG mui bố Toyota 800 dl. Radio tự động. Volkswagen ED và EB Salon 188 Trần Quang Khải Tân định Sg.

Dịp may hiếm có

Cần bán gấp xe cộ và dụng cụ hành nghề, Giá rẻ đặc biệt :

1 xe Peugeot 203. 1 xe Volkswagen. 1 xe Isuzu Toyota. 1 xe cần cẩu Ford Canada. 1 xe Dodge quân và xả cáp tự động. 3 xe Dodge 4x4. 1 xe remorque thớt trần chở trọng tải 5 tấn. 3 xe remorque có thùng trọng tải 1 tấn rưỡi. 2 xe remorque chở cáp bánh và xả cáp. 1 cái dĩa quấy cáp 6 tấn. 2 con đội quấy cáp 6 tấn. 1 tủ gỗ mặt trước và 2 bên hông lộng kiếng.

Xin hỏi : Ông BA, số 2 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn từ 1, giờ đến 15 giờ.

Toyota Corona PU EH;9 mui tôle, còn tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Daihatsu Bán Daihatsu PU Hijet EO9 chạy rất kỹ. Hỏi 80 Đại lộ Cách Mạng 1/11 Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403. Taunus 17m Super de luxe du lịch. Jeep capot bầu thùng tôn kiếng. Daihatsu, Ford thùng tôn cửa kiếng vận tải nhẹ, tiện chở hành khách hàng hóa. Xe rất toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Toyota Stout 2000, Xe tốt. EI.9 bán rẻ. Giá 950.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 7, sơn, đồng toàn hảo Hỏi số 139-141 Âu Dương Lân Cholon.

Daihatsu EO.9... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán xe Daihatsu Pick up Fellom EP 2... 257 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe du lịch Huê Kỳ hiệu Buick tình trạng tốt. Giá 250.000đ. 1/19 Triệu Đà Cholon.

TOYOTA CORONA EH.5...

có Radio, còn thật đẹp, một chủ, dư dùng bán. Địa chỉ 347/171 Cư xá Lê đại Hành, đường Lê đại Hành Phú Thọ, xem xe suốt ngày.

● Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng, Xin liên lạc : Hãng xe đỏ Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đỏ thùng mới đóng 58 chỗ số ED... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thớt, thùng heo, nhận đồi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Toyota Mark 2 Mazda 1200 du lịch bán 1 trong 2 xe còn mới ít đi. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Chợ Lớn.

Bán 1 xe hơi vận tải nhẹ 1t20. Toyota Lite Stout EG 02 xe đang chạy. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Mazda E 360 bán Pick Up còn Rodage, 186 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 2 xe hoàn hảo một Peugeot 203. Một Simca Elyseé Bloc máy, hộp số và đồ phụ tùng mới. Hỏi số 6 đường An Tôn biệt thự Song Lập ngang Hotel Tuấn 83 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định quẹo vào.

Daihatsu EP Mới đi 200km đóng thùng du lịch thật đẹp bán. Đ.C. 205 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Simca 1300 Fourgon hoàn toàn mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

VOLKSW. DU LỊCH 1200

Ai bán đem lại HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine Xe lý tưởng một đời chủ. chưa taxi bao giờ, còn nguyên thủy chưa sơn lại, đời cũ NB.., xe tốt lắm bán. Máy mới làm, lốp mới. 283/3 Trương Tấn Bửu Phúnhuận. Xem xe cả ngày.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925. Giờ làm việc.

Honda 360 du lịch, còn mới EO.5 bán. 534A Hồng thậpTự Sg. ĐT 92.957

Dauphine xe nhà thật tốt đời EC. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu G.Đ. sát chợ Ông Tạ

Peugeot 203, máy 1T2. (12—14g). (18—20g). 54 Lý thái Tổ Saigon

Honda Pick-up EI.7... Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Buick Special du lịch, màu trắng, máy đồng, sơn tốt. Hỏi ông Đức, 699 Trần hưng Đạo giờ nghỉ việc

Bán Dauphine EC toàn hảo. 1375B Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Trương minh Giảng Sg).

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy. toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Peugeot 204

Kiểu 1968 số EP. 172 Ng. thiện Thuật (12—14g. 18—20g)

Toyota Stout 2.000 Pick-up EI.6... toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Honda Pick-up EO.55 toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe Simca 9 thật hoàn hảo giá 270.000đ. Hỏi số 655 Phan thanh Giản Saigon

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Mercury đời EB. Hỏi tại văn phòng Công ty Foremost 30 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch dư xài toàn hảo.128A Pasteur Saigon (ngang rạp hát Casino).

Bán xe Contessa trắng đời EF số 22... ít dùng, máy còn tốt, chưa sửa chữa. Hỏi tại 208 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda Pick-up TN360 EI9 xe tốt 500.000đ. Tại 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

2CV EE du lịch

Máy 3CV đời thiệt EE 98, còn nguyên thủy chưa sơn lại 3 chuông kính, đệm nhung đỏ còn nguyên cần bán. Do 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, xe có nhà cả ngày.

Bán xe Microbus hiệu Austin GMC, Diesel đời EF. Sơn, đồng máy toàn hảo. Hỏi garage 129 Nguyễn văn Học Gia Định,

Peugeot 203 Bán gấp. Máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 364 Phan thanh Giản (Trước nhà thương Bình dân).

Bán Standard còn tốt, giá phải chăng. Hỏi 199/35 Trần Quốc Toản Saigon. Xem xe từ 12 đến 6 giờ chiều.

Mazda 1000 du lịch 1 màu trắng, cuối đời EH gần EI xe mới chạy 5000Km bánh secours chưa lăn, cần tiền bán xem cả ngày nơi 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

R.4 EC FOURCONNETTE

Xe đồng sơn máy thật tốt. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Mazda 1000 PU EO có mui tôle xe tốt nguyên như còn trong hãng cần tiền bán gấp. Camionnette 403 EB thiệt, bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương m. Giảng (gần Hiền Vương).

Bán xe Traction 11L, nệm, sơn đồng, máy mới. Hỏi 449 Cư xá Kiến Thiết (xã Tăng Nhơn Phú) Thủ Đức hoặc ông Sinh, 41 Thống Nhứt Saigon.

Desoto Vận tải EP 2 mới cần tiền bán gấp. Hỏi hiệu Phi Hùng Lave nước ngọt 64 Nguyễn văn Thoại (đường vườn cao su) Gia Định.

Mazda 1000 EO. 3, như mới bán hoặc đổi xe Daihatsu loại thực dụng. Hỏi 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Toyota 800 du lịch EI bán Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon. 13g đến 15g.

Bán Fiat 1500L ED, 3853 Mazda 1500 EI du lịch, Jeep Willys Capot cao. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Mark II EO Familiale màu trắng. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa, trắng, kiếng xanh, đẹp. 149 Đề Thám Sg.

Dư dùng bán rẻ 450.000đ xe Volkswagen loại chở hàng thùng kín tình trạng lý tưởng. Hỏi 56 Tháp Mười CL.

Máy Peugeot 403

còn mới nguyên trong thùng muốn nhường lại 327 Công Lý Saigon.

Cần bán một xe hiệu Vedette còn thật tốt, hỏi Ô. Thời trường Luật, 17 Duy Tân Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Tel. 40.113

— Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
— Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
— Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ 300.000đ bao sang tên [illegible] phùng, rất tiện, khỏi xài nước, máy đồng sơn mới. D. 420 Nguyễn Tri Phương CL.

Toyota Corona de luxe X. Mỹ về nước bán gấp. Model 67. 91 Nguyễn Công Trứ Sg.

Bán Jeep Capot cao, EP 9 nút do 1 sĩ quan dư dùng bán Chắc giá 585.000đ. Liên lạc ông Tường 629/4 Trần Quốc Toản.

Bán gấp 1 Peugeot 203 Camionnette. Hộp số lớn. máy 1 triệu 54. Đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần H. Đạo Sở Cứu Hỏa Đô Thành (mời ông trả 400.000đ đến thương lượng).

Bán xe Volkswagen Microbus số EN... máy móc, kiếng, nệm và vỏ ruột tốt. Dùng chở hành khách, đưa rước học sinh. Hỏi 34 Chi Lăng Gia Định.

Simca 1000. Máy toàn hảo, đồng sơn, nệm tốt, muốn bán. Hỏi 30, Nguyễn tri Phương, Chợ lớn.

Bán xe 4CV nhà số 21 Trịnh hoài Đức Gia Định (kế Lăng Ông Bà Chiểu)

Dauphine EB xe nhà một đời chủ như mới. 164B Hậu Giang

2CV Fourg. EB một chủ, tốt đặc biệt, bán gấp. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản

Honda du lịch đời EO sơn trắng. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon

Nash 64, tình trạng rất tốt. Bán rẻ vì đi xa. Hỏi 661 Pétrus Ký (bến xe Đà Lạt)

Simca 9 đồng, sơn, máy nệm, vỏ toàn hảo. Hỏi 392 lầu 1 Nguyễn côngTrứ Sg

Chevrolet vận tải nhẹ tốt, đời 66 bán gấp. Coi xe 2 Phạm ngũ Lão Saigon. Hỏi Bà Ba.

HONDA VẬN TẢI NHẸ

đời EO bán, hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Bán 1 Honda P.U. EO. — 1 2CV du lịch thật tốt. Hỏi 522 Trương minh Giảng Sg.

Jeep carput cao thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Taxi hiệu 4CV toàn hảo. 195/21C Nguyễn Thông nối dài Saigon

Austin 1100. EC.3, xe hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn [illegible] Nhu Saigon

Bán gấp một 2CV vận tải nhẹ. Xem xe 145 Nguyễn cư Trinh Saigon

Honda vận tải nhẹ mui tôle băng nệm thật đẹp. Bán thật rẻ. Hỏi Trung Nam, 121 Trần quốc Toản Saigon ●

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Radio, màu trắng origine. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

2CV Du lịch EH một đời chủ xe nguyên thủy và 1 vận tải nhẹ EB cả hai hoàn toàn tốt, 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Chevrolet Chevy Nova

số T 6 máy số thường 4 cửa radio đẹp lộng lẫy, màu trắng 256 Công Lý Saigon. ●

Bán Taxi hội 5E cư xá Trần quốcToản đối diện số 409 đường Trần quốc Toản Saigon.

FORD P.U. E.O, Làm thùng sau mui tôle toàn diện, Bán giá phải chăng. Hỏi số 252/2 Đường Bạch Đằng Gia Định tại Garage Hiệp Lợi.

PEUGEOT 403 du lịch đồng nệm sơn mới. 241 Phan đình Phùng.

Morris Minivan

dư dùng bán gấp. Máy móc toàn hảo EB số thiệt. Xin hỏi Tiệm «Thiên Hà» 282-i Trương-m-Ký Gia Định.

Volkswagen

Microbus EB đời máy mới 1500 băng kiến thật tốt. 88 Phan thanh Giản Đakao.

Honda N360 du lịch EO !... màu trắng, radio, mới nguyên. Đi 5.000cs. Xe đậu trong nhà. 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Volkswagen Microbus EB 7.. cần tiền bán rẻ. Hỏi 378 Trương minh Giảng Saigon.

203 Berline đời NBF máy, sơn, nệm, đồng, mới, bán 500.000đ. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản.

Toyota Corona

NG... Có Radio cuối đời 67 lưu thông 68 chạy 20 Km còn mới. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

P.404 Peugeot 404 đời 67, máy lạnh, couchette, âm thanh nổi. Ant. automatique. Datsun Bluebird 68 và Toyota số X. Cả 3 của ngoại kiều bán thật rẻ. Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Simca 9 Máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi số 77 Vĩnh Viễn Cholon. Xem xe ngoài giờ làm việc. Mời ông trả 245.000đ đến thương lượng.

Plymouth Baracuda số T... đời 68, fast back 6 máy, tình trạng như mới. Hỏi 34E Ngô tùng Châu GĐ ngoài giờ làm việc.

XƯỞNG THỢ ĐỒNG

Lãnh ráp kiến, ráp mica, cửa sắt, xe bít làm cabin cửa xe Daihatsu. Số 565 bến Phú Lâm sau bót Phú Lâm.

Toyota Mark II P.Up EO.. còn mới nguyên, bán gấp. 303 Trương minh Ký, Tân Sơn Hòa Gia Định.

Biên Hòa bán 2CV EC. Hỏi nhà bảng Kim Cương Xanh 63 Quốc lộ 15, nhà Thiếu tá Bé.

Mất bóp màu xanh, không tiền, nhiều giấy tờ tên TRẦN-THỊ-TUYẾT-HỒNG tại ngã tư H.T.Tự-Lê văn Duyệt 11g 3-7-70. Xin mang gửi tại 177/5 Trần quốc Toản Đ.T.91.561. Hậu tạ và cam đoan không khó dễ.

CÔ LIÊN

Trước dạy cháu Văn Thị Nam ở Lê văn Duyệt. Cần gặp cô gấp lắm tại số 142 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.), Giáo sư Triều.

Bố cáo NGUYỄN THỊ HƯƠNG tự Hơn ở đâu về gặp Saigon (chỗ cũ) để ký giấy ly dị

WILLIAM E. BROOKS

Hải ở đâu về gặp bố mẹ và gia đình rất mong Anh Sơn.

Thúy Anh đã tìm em khắp nơi. Mẹ buồn khổ nhiều khi em đi. Em được tin này hãy về gấp. Gia đình rất mong đợi em. Anh sẽ chết nếu em không về. Gia đình 2/7 Nguyễn thành Ý.

Trọng thưởng 100.000đ

Cho giới giang hồ tìm chỉ chiếc xe International Scout EJ-7818, số máy 121887, số giàn 7C.98435A bị mất ở đường Nguyễn Huệ Saigon ngày 28-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc TL. 50785 — số 636 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. Ông Huỳnh Cam.

Đậu Thị Lan

con ở đâu về gấp hoặc cho biết tin. Mẹ và em trông đợi. Huệ.

Nhắn tin con Đỗ văn Phương ở đâu về gấp. Bố rất khổ tâm vì con mọi việc bố tha thứ cho, ai chứa chấp cháu thịu trách nhiệm.

Đỗ văn Điềm

Trọng thưởng

cho ai chỉ giúp chiếc xe Toyota Corona PU. số EG 8601 cam đoan không làm dễ. Liên lạc ĐT.90.689 hay 538 Phan đình Phùng Saigon.

THANH - GIAO

Ba Má, cả nhà đều mạnh, mọi việc bình thường. Ba có ghé nhà hỏi thăm và muốn gặp anh.

NGỌC - TÂM

MẤT CẶP DA

Trong đựng một căn cước mới cấp một Chứng Chỉ hợp lệ Quân dịch 1 thẻ Tăng Nhơn ở đại lộ Thuận Kiều cạnh bịnh viện Chợ Rẫy. Ai lượm được xin đem lại địa chỉ 65/226, đình Đông Sơn, Đường Lý Nam Đế, Quận 11 Chợ Lớn.

Xin Hậu Tạ

Chuộc 200.000đ

Cho ai đang xử dụng hoặc có công tìm được, kể cả nhân viên công lực, chiếc xe Jeep vè bầu, thùng dài, màu vàng nhũ và mui thiết sơn đen, mất trên đường Hàm Nghi ngày 16-6-70. Số đăng bộ EL-7367, số máy 4J.136437, số giàn 57748.11772. Với thiện chí, cam đoan không làm khó dễ. Hỏi ông Giao, 13 Đặng trần Côn SG. (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long). Đ.T. 20.308, giờ làm việc.

THƯỞNG 150.000đ

Cho vị nào kể cả nhân viên công lực tìm được chiếc xe Peugeot 404 Injection số EO 0800, số máy 4563449 số giàn 4563449 mất ngày 29-6-70. Xin hỏi ông Hai 135/116 Nguyễn Huệ Saigon 91823.

Tôi NGUYỄN XUÂN CAO, Ngày 5-7-70 có mất một ví gồm nhiều giấy tờ : căn cước v.v... Nhặt được xin liên lạc 161 Yên Đỗ ĐT 24.592 hay 170/2 Chi Lăng PN Xin hậu tạ.

HỌC

Cô giáo tốt nghiệp Sư Phạm Saigon, nhận dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi cô Lan 51/50J Nguyễn Trãi Cholon.

Nữ sinh Marie Curie kinh nghiệm, kèm trẻ, nhận dạy từ 12e đến 8e. Thư về cô Vân Thanh Box 965 Saigon (trao lại Châu).

Dạy Đàm Thoại Cấp Tốc

Nhật ngữ, Quan thoại, Pháp ngữ. Xin hỏi tại 34 Tự Do, Saigon ĐT : 90943.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương, 638 Phan đình Phùng SG.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Học thêu đan

Nhận dạy thêu đan, làm bông sáp. Cấp tốc 1 tháng cho mỗi món. Mở ngày 15-7-70 nhận học viên có hạn. Ghi tên tại 55 Phạm đình Hổ Cholon (đầu cầu Bình Tây).

Chuyên nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 8e đến 11e. Xin hỏi cô Mai 47 Võ Tánh Saigon (vào buổi sáng).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.PC. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6.)

Nhận chỉ thuốc gia truyền cho các phụ nữ lớn tuổi người nam 611/14B Phan Thanh Giản Sài Gòn.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi Cô Lan Anh và Ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Saigon.

Sinh Viên Kỹ Sư năm thứ tư, nhận dạy Toán Lý Hóa từng nhóm hay tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Giảng viên Tân Toán Học. Hỏi Huy, cà phê Đức Phước; chợ Trương Minh Giảng.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn Phi Khanh T.Đ. Saigon

Thứ Năm 9-7. 15g làm bông nhân tạo bằng đu đủ, làm bông tươi, bông để lâu hằng năm, bông nhỏ làm đồ chua, 15 kiểu tuyệt đẹp. Thứ Bảy 11-7. 15g nấu ăn : Cơm chiên dương châu, Sí hải khuyền, Chả lá lách. Chủ Nhật 12-7. 8g30 bánh trái cây : trái bưởi, trái vải, chùm nho xanh. Chiều 15 giờ Plum-cake. Biscuit Champagne.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ). Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ loại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng. Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận. **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigòn.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Sách Kỹ Thuật

Radio—Tivi—Transistor—Ghi âm —Máy khuếch đại. Học nghề điện. Điện xe hơi. Kỹ nghệ lạnh. Mới xuất bản. Cách vấn dây Động cơ. Của K.S. LƯU-VĂN-A..

Hỏi tại Nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

TIẾP THEO M TRANG 3

do những vị có trách nhiệm phải tiên liệu.

TT Thiện Minh lại cho biết PĐ Liên Tôn đã đặt câu hỏi rằng: «Các Thượng Tọa có tin rằng TT Nixon sáng suốt trong việc giải quyết vấn đề chiến tranh VN hay không ?». Câu trả lời của các Thượng Tọa là : «Chúng tôi tin tưởng rằng T.T. Nixon và Nội Các của ông sáng suốt lắm; tuy nhiên vấn đề giải quyết được chiến tranh VN hay không lại còn chờ ở thời gian». Theo một ông Ái Nhĩ Lan tháp tùng PĐ thì PĐ Liên Tôn Mỹ sẽ đi Cần Thơ sáng mai để « quan sát vấn đề nông thôn VN» nhưng khi báo chí hỏi ông Trưởng Phái Đoàn thì ông bảo không biết ngày mai Phái Đoàn sẽ đi đâu. Nên biết rằng ông Ái Nhĩ Lan trên cũng đã cho báo chí hay ông tham dự Phái Đoàn với tính cách «đi xem cho biết».

LỚP HÈ

mở khóa cấp tốc 45 ngày dạy đủ môn: Âu Phục, Việt Phục, Đồ Đầm. Bảo đảm có kết quả do giáo sư nhiều năm kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng người một. Thu nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại : 216 Đề Thám Saigon.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

CẦN BẢO VỆ SỨC KHOẺ ?

Học nấu ăn tại PHƯƠNG CHÍNH

Cần may mặc rẻ và đúng thời trang ? — Các bạn học May, học Thêu, học Đan tại Phương Chính.

Cần đãi khách lịch sự và ngon lành ? — Các bạn học làm bánh tại Phương Chính.

Cần trang hoàng nơi ở cho thanh lịch tươi đẹp ? — Các bạn học Làm Hoa, Chế Tạo Bupbe, Cắm Hoa tại Phương Chính.

Cần làm việc ra tiền ? — Các bạn học May chuyên nghiệp, Uốn Tóc chuyên nghiệp tại Phương Chính.

Cần giải trí trang nhã ? — Các bạn học Đàn Tranh và Dương Cầm tại Phương Chính.

Cần giao dịch quốc tế lịch thiệp, tế nhị ? — Các bạn học sinh ngữ tại Phương Chính.

Trường PHƯƠNG-CHÍNH của bạn ở 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). — Đ.T. 22631

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu Ektachrome, Kodakcolor. Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học một tuần. Ghi tên học được biếu sách **CẨM NANG NHIẾP ẢNH** dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hưởng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tái đắc cử vào năm tới.

Lá thư riêng của TT Nixon gửi cho TT Thiệu được Hoa Thịnh Đốn xem như là 1 dấu hiệu thiện chí của chính phủ Mỹ đối với chính phủ VNCH.

Trong tài khóa 1970, chính phủ VNCH nhận một ngân khoản viện trợ 365 triệu Mỹ kim qua trung gian cơ quan phát triển quốc tế (AID) mà phần lớn là nhằm mục đích làm ổn định nền kinh tế VNCH và để giúp một phần lớn cho gánh nặng quân sự mà VNCH phải chịu khi quân đội Mỹ rút.

Đổi chính sách viện trợ

LUÂN ĐÔN, 7-7 (BBC).— Báo Guardian đăng một bài của phái viên báo Washington Post tại Saigon nói Hoa Kỳ đã quyết định một chính sách viện trợ kinh tế mới và rộng rãi hơn cho Nam VN.

Theo các viên chức Hoakỳ thì chính phủ Hoa Thịnh Đốn đã quyết thi hành những sự cải tổ nghiêm ngặt trong giai đoạn Việt hóa Chiến tranh hiện nay. Một điều cho thấy Hoa kỳ có một thái độ rộng rãi hơn là một lá thư của TT Nixon gửi TT Thiệu.

Phái viên ấy nói trong lá thư này, ông Nixon hứa Hoa kỳ sẽ cung cấp đồ ăn đóng hộp cho các quân nhân và gia đình họ, và cũng bắt đầu 1 chương trình xây dựng nhà cho các gia đình binh sĩ trong 5 năm tới đây.

Phái viên ấy nói chính phủ Nam VN đã bằng lòng thi hành những sự cải tổ quan trọng, nhưng không muốn làm nguy hại đến uy thế chính trị của chính phủ bằng cách thi hành những biện pháp bất thình lình và gắt gao.

Phái viên ấy nhận thấy tình hình kinh tế tại VN đã trở nên nghiêm trọng đến nỗi nhiều viên chức Hoa kỳ và Nam VN coi đây là vấn đề lớn lao nhất của chính phủ Nam VN. Chính ý nghĩa chính trị của tình hình kinh tế đã làm Hoa thịnh Đốn tỏ ra rộng rãi hơn đối với Nam VN trong tương lai.

Giúp nhà ở và thực phẩm cho quân lực VNCH

SAIGON 7-7 (VTX) — Tham vụ Báo chí tại Phủ Tổng Thống loan báo :

Ngày 4 tháng 7 vừa qua, nhân buổi hội kiến với Tổng Thống VNCH, Ngoại trưởng HK William Rogers đã trao cho TổngThống một bức thư riêng của TổngThống HK Richard Nixon.

Trong bức thư này, ngoài việc đề cao tánh cách hợp thời của Hội nghị Ngoại Trưởng các Quốc gia có quân đội tham chiến tại VN cũng hoan nghênh những thành tích và thắng lợi vẻ vang mà nhân dân và QLVNCH đã đạt được trong thời gian qua trên phương diện quân sự và Bình Định Phát Triển, TT Nixon đã trả lời điều mà Tổng Thống VNCH đã nói trong thư mà TT VNCH đã gởi cho Ông ngày 4 tháng 5 vừa qua. Đó là vấn đề giúp đỡ thực phẩm và nhà ở cho Quân Lực VNCH và gia đình binh sĩ.

Trong thư trả lời, Tổng Thống Nixon đã thông báo cho Tổng thống VNCH rằng ông đã đồng ý một chương trình giúp đỡ thêm Quân lực VNCH nhằm cung cấp những thực phẩm đóng hộp như thịt, cá và dầu ăn, và xây cất cho gia đình binh sĩ Việt Nam 100 nghìn căn nhà trong năm năm.

TT Nixon cũng nói với Tổng thống VNCH rằng Ông đã chỉ thị cho Bộ Tư lệnh Lực lượng Hoa kỳ tại VN phối hợp ngay với Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH để bắt tay thực hiện chương trình này.

Được biết rằng vào tháng 12 năm 1969 vừa qua, theo chỉ thị của Tổng thống, Bộ Tổng Tham mưu quân lực VNCH đã chính thức yêu cầu Bộ Tư Lệnh lực lượng Hoa Kỳ tại Việt Nam can thiệp để viện trợ về thực phẩm cho binh sĩ và nhà ở cho binh sĩ và gia đình họ như sau :

— 47.000 tấn thực phẩm đóng hộp như cá thịt dầu ăn v.v... tính trên căn bản 43 kí lô đồ hộp cho mỗi binh sĩ trong một năm.

— 202.000 căn nhà, chi phí ước tính vào khoảng 14 tỷ 302 triệu VN hay là 121 triệu 200 ngàn Mỹ kim, và hoàn tất từ 6 đến 10 năm.

Nay, trong khi trả lời cho TT VNCH, TT Nixon đã xác nhận việc giúp đỡ này gồm toàn bộ chương trình viện trợ thực phẩm đóng hộp cho binh sĩ VNCH, và chương trình cung cấp vật liệu xây cất 100 ngàn căn nhà trong năm năm, tổn phí khoảng 100 triệu Mỹ kim.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Tiếp theo Q *trang 3*

Ri mãi tới 19 giờ ngày 27/6 mới chịu phát thẻ cử tri (28/6 là ngày đi bầu). Thẻ cử tri sai, sửa rất nhiều. Có trường hợp người đã chết vẫn được phát thẻ.

—Tại Vĩnh Bình có 4 Ứng cử viên tố cáo Thiếu Tá Quận trưởng quận Trà Cú đã đem cả bộ máy Chi Khu (an ninh quân đội) đi xuống các xã ấp gây áp lực và hăm dọa các cử tri bắt phải bỏ phiếu cho gà nhà. Những quân nhân có cảm tình với 4 ứng cử viên này đi phát truyền đơn thì bị ban II Chi khu đi lấy số quân và hoặc mời tới Chi khu, hoặc họ đến tận nhà hỏi thăm.

TIẾP THEO H TRANG 3

năm, tôi mong có nhiều cơ hội để làm các công tác xã hội. Hũ gạo của nhà tôi là hũ gạo của mọi người, căn nhà tôi cũng là căn nhà của mọi người. Nếu tôi có tiền tôi sẽ may nhiều quần áo để phân phát cho người nghèo».

Ông thổ lộ «người ta chỉ trích tôi nhiều, tôi mong ước họ sẽ suy nghĩ lại, riêng tôi cho dù ai đón đánh tôi ở ngõ ái đường tôi cũng sẽ mỉm cười nói với họ là chắc họ đã lầm, vì trong đời tôi, tôi nghĩ chưa làm một điều gì hại ai cả. Kẻ nào đánh tôi sau đó bị sẩy chân rớt xuống nước tôi sẵn sàng nhảy theo để cứu họ, vì tôi bơi rất giỏi».

TIẾP THEO A TRANG 3

vấn, nhưng tư vấn ngay cho các cấp bộ lãnh đạo thi hành nên ông hy vọng nền văn hóa giáo dục nước nhà sẽ được canh cải lần hồi một cách thiết thực bổ ích. Ông Lê văn Danh nói rằng, đây là cơ quan hiến định đầu tiên và làm việc có kết quả hay không chỉ ở năm đầu là biết, sau năm đầu, nếu Hội đồng không có ảnh hưởng đến chính sách, thì kể như Hội Đồng có cũng vô ích. Giáo sư Vũ Quốc Thông nói rằng. Hội đồng có ảnh hưởng hay không, tùy theo cách làm việc của mình, nghĩa là sáng kiến và ý kiến có thích đáng và có làm cho người khác chịu nghe theo không.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG **người dịch : THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Hương Chủ và Thái Giám

Từ lúc nghe Từ Thiên Xuyên nói có sư phụ đến và dọc đường cậu ta định bụng nếu sư phụ có hỏi về sự luyện tập võ công thì sẽ tìm cách nói quanh cho thật khéo, vì biết sư phụ là một người rất sáng suốt, không thể dùng cách nói láo như đối với những kẻ tầm thường.

Nhưng không ngờ vừa mới gặp, Trần Cận Nam đã hỏi ngay việc đó, nên Tiểu Bảo hơi lúng túng :

— Thưa sư phụ, chỗ không biết thì thật là nhiều lắm, đệ tử chỉ mong gặp được sư phụ để nhờ chỉ dạy.

Trần Cận Nam vui vẻ mỉm cười :

— Tốt lắm, ta sẽ vì ngươi mà ở lại đây mấy ngày để chỉ cho ngươi những điều chưa biết.

Đang lúc nói chuyện, chợt có một người anh em canh gác bên ngoài vào báo với Trần Cận Nam :

— Kính bẩm Tổng Đà Chủ, có người đến xin bái kiến, họ tự xưng người của Mộc Vương Phủ, dẫn đầu là Mộc Kiếm Thanh và Liễu Đại Hồng.

Trần Cận Nam lộ vẻ mừng đứng dậy :

--- Tất cả chúng ta hãy ra nghinh tiếp họ.

Tiểu Bảo thưa :

— Đệ tử chưa kịp thay đồi y phục, nếu ra mặt thì e bất tiện....

Trần Cận Nam gật đầu :

— Phải rồi, vậy ngươi hãy vào trong đợi một chút.

Tiểu Bảo vào trong phòng ngồi một hồi thì nghe bên ngoài có tiếng :

— Trong đời tại hạ có một ý nguyện là mong gặp được Trần Tổng Đà Chủ, một người đã được thiên hạ nô nức truyền danh, thì dù có phải chết cũng không có gì đáng tiếc....

Tiếng nói giọng cười rổn rảng như chuông giống, đúng là tiếng của Liễu Đại Hồng.

Trần Cận Nam nói :

— Mông ơn Liễu lão anh hùng khen tặng, thật tình tại hạ rất thẹn vì không xứng đáng.

Mộc Kiếm Thanh nói :

— Quý hội có một vị Hương Chủ họ Vi không biết có ở đây không nhỉ ? Tại hạ muốn gặp được người để dâng đôi lời cảm tạ, đại ân đại đức của Vi Hương Chủ, toàn thể Mộc gia của chúng tôi thật cảm đội muôn đời

Vì chưa biết ngọn nguồn nên Trần Cận Nam có vẻ ngạc nhiên :

— Vi Tiểu Bảo là một đứa trẻ thơ có lập được công chi với Quí Phủ mà Tiểu Vương gia quá khen tặng cho như thế ?

Chợt nghe một người lớn giọng ồ ồ :

—Tính mạng của hai thầy trò tại hạ và Lưu sư điệt đây đều do vị Vi Hương Chủ cứu thoát, nghĩa khí bằng trời của Vi Hương Chủ, tại hạ quyết đền đáp bằng cách là bất cứ quí Hội có điều chi sai bảo, dù chết tại hạ cũng chẳng từ nan.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO L TRANG 3

chạy không đi thụ huấn quân trường. Trong tuần này Sinh viên Vạn Hạnh sẽ phát động mạnh và sẽ tiến đến việc hủy bỏ hồ sơ QSHĐ như SV Huế và Cần Thơ đã thực hiện.

Ngưng «đình công»

8 giờ sáng nay, Giáo sư thuộc Trung tâm Quốc Gia Nông Nghiệp đã bắt đầu đi dạy lại sau 2 ngày đình công (đợt II). Đại diện Ban Giảng Huấn cho biết, chính phủ đã giải quyết vào lúc 4 giờ chiều qua và sáng nay các giáo chức đã nhận được bản nghị định số 707 do Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm ấn ký, trong đó đã quyết định về việc nhập ngạch và chỉ số dành cho các giáo chức của ngành Cao đẳng Kỹ Thuật và Nông Lâm Súc.

Giáo chức Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ gồm các trường Cao đẳng Công Chánh, Điện, Công kỹ nghệ... sau khi quyết định ngưng giảng dạy cũng sẽ đi dạy lại vào sáng thứ Năm này (vì thứ Tư là ngày QSHĐ của Trung Tâm).

Kỳ thi Tú Tài II diễn ra êm đẹp

Sáng nay, kỳ thi Tú Tài 2 đã diễn ra êm đẹp. Các trung tâm thi được canh phòng nghiêm ngặt từ sáng sớm. Mỗi trung tâm được tăng cường 1 tiểu đội CSDC bao quanh và bên trong Trung Tâm xuất hiện rất nhiều Cảnh sát chìm nổi. Theo giới chức Cảnh sát Đô thành thì cuộc canh phòng được tăng cường tối đa và từ hồi đêm qua Cảnh sát đã được lệnh mai phục bố trí trong và ngoài trung tâm thi. Thí sinh phải xuất trình giấy tờ hợp lệ mới được lọt qua cửa. Cuộc thi Tú Tài 2 ngày đầu đã diễn ra một cách bình an. Trước đây có một số SV HS đã dọa sẽ phá cuộc thi này.

Tiếp theo Đ *trang 3*

ném 1 lựu đạn nổ làm một ông già bán bánh mì gần đó và 3 người khác bị thương. Mọi người chạy tan loạn về phía cư xá Brink và lính gác đã bắn lầm 2 người chết như kể ở trên.

Tưởng cũng nên nhắc lại là cách đây khoảng 3 năm một vụ do binh sĩ Mỹ bắn lầm tương tự cũng xảy ra tại trước cư xá Brink làm nhiều người chết và bị thương trên chiếc xe vận tải chở công nhân một hãng thầu đi làm chạy ngang cư xá này.

XE SCOOTERS

Bán 1 lô phụ tùng xe gắn máy Honda 288 Hoà Hưng Sg.

Honda SS 50V, đỏ mới tinh còn hóa đơn bán rẻ 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS (68000), Cassette (11.000). 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Vespa Toàn bảo đi xa bán gấp 80.000đồng. Hỏi 158 đường Pasteur Saigon.

Bán 3 Lambro EO, EI, EH, xe nhà, 1 Daihatsu. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Cần mua 1 Lambretta Spécial đời EE và san xin hỏi 108 Cộng Hòa Saigon

Vespa Italie EB 29 giá 123 ngàn. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Cần mua 1 Lambretta Spécial đời EE trở về sau, xin mang đến 379 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon (ngoài giờ làm việc).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Bán Vespa Sprint 150,chưa số, giá phải chăng. Liên lạc số 180 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn từ 18,30 giờ đến 19,30 giờ (cạnh hồ tắm Đô Thành)

Honda 90cc bán 85.000đ xe đấu giá, đời mới. Hỏi 2044 lô K cư xá Trương minh Ký Gia Định.

Bán Lambretta ED.8... ít xử dụng. Hỏi 153/2 Kỳ Đồng (tiệm hớt tóc Thanh Bình) Kỳ Đồng.

Vespa Super đời EE.7... hoàn hảo, giá 195.000 đồng. Hỏi Đ/U Tùng tại 283 Nguyễn tiểu La Cholon.

Cần mua các loại xe 2 bánh Puch.Sachs, Honda,Vespa, mua cả xe các tỉnh. Xe cầm... Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nãn xi).

Salon 424 Hai Bà Trưng

Nhân dịp khai trương, cần mua nhiều Vespa Lambretta giá cao. Bán giá phải chăng. Hiện đang trưng bày nhiều xe Scooter. Mọi giấy tờ sang tên xe mua ở Salon Trần quang Khải kể từ 1-4-1970 xin liên lạc ở địa chỉ trên. Chủ nhân kính mời.

CHIẾU SÁNG BAN ĐÊM

Décal Elyte bằng Polyeyter film phản chiếu ánh đèn, có keo sẵn để dán phía sau xe gắn máy, kỹ thuật ban ngày, an toàn ban đêm. Kính biếu quý vị trong giờ làm việc. Xin quý vị chủ tiệm sửa xe toàn quốc liên lạc hay viết thư cho chúng tôi để chúng tôi gửi đến NGUYỄN TIẾN CÔNG TY 196 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 80.570.

Đi xa bán gấp 1 vespa Super EF.7... ít đi còn mới. Hỏi 65/1 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe 1 chiếc xe lam 3 bánh đời EH 6544 Hỏi số 5/8 Cầu Rạch Ông ngoài giờ làm việc, trong giờ làm việc tại nghiệp đoàn Bến xi măng. Bến Ba đình cầu chữ Y. Hỏi ông Đặng minh Thành.

Honda CB.300 EO 230.000 2 Lambrette EG Spécial (170.000đ) ED thay đồ X200 (140.000đ) 2 C50 còn mới 85.000đ nhiều xe Honda cũ tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi)

Suzuki (42.000) Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon bến xe Đà Lạt.

Lambro mới số hông G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi)

Nhận : mua-bán-đổi các loại xe 2 bánh : Honda-Vespa... Hiện có 30 xe đủ loại cho quý khách chọn lựa.

Bán 1 Vespa 3 bánh (loại để ma ro) thùng bích số EP chỉ bán 150.000đ.Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương.

3 HONDA PC.50 (55.000 đồng, 48.000đ, 39.000đ) — 2 C.50 (65.000đ, 83.000đ) — 2 CL.50 — 2 SS.50 67 — 2 Suzuki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambro 550

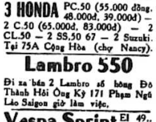
Đi xa bán 2 Lambro số hông Đô Thành Hỏi Ông Kỳ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Vespa Sprint EI 49.. Giá 280.000đ EO. 7... Giá 320.000đ bán một trong 2 chiếc. Xe Rodage thật kỹ chủ nhân giữ gìn cẩn thận, Sơn còn mới nguyên. Xin hỏi số 250/31 Tùng thiện Vương Xóm củi (Cư xá Cứu Hỏa quận 8).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỏ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

GIÁO - SƯ DO

Bên Âu Châu, trước khi dùng cơm tối, Nam thanh, Nữ tú thường kéo nhau tới nhà hàng nghe ca nhạc và Vũ cho thật đói, ăn ngon. Sau các bữa cơm tối họ thường ở lại Vũ tới khuya mới ra về để tiêu cơm. Muốn Vũ đúng các kiểu Tây Phương hãy tìm học G. Sư Do, người Pháp thường công nhận G. Sư dạy đúng Phương Pháp Học tại 14 dg Phan Văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

SIÊU HẠNG DẠY CẮT MAY

Trường Nữ công lớn nhất Thủ đô :

LỆ CHI

004 Lô G, Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg, với các ưu điểm :

- Máy móc tối tân
- Hướng dẫn tận tâm
- Bảo đảm rành nghề
- Học phí nhẹ 2.500đ mỗi khóa

LỚP T.V.

Học sửa TiVi tại Trường Vô Tuyến Truyền Hình TRƯỜNG-AN **770, Phan Đình Phùng, Sg** (Giấy phép dạy V.T.T.H. do Bộ Giáo Dục cấp, số 24/GD-19-1-70)

- Học phí trọn khóa 10.000đ
- Khóa 2 tháng, 12 giờ mỗi tuần
- Được tặng sách và thực hành nhiều
- Chứng chỉ được Nha K.T. kiểm nhận

LỚP TỐI khai giảng **16-7-70**

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8 và 15-7-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh.491/15/6 Phan đình Phùng (hẻm rộng).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Nông Lâm Súc

Trường mới : Quang Định. Liên lạc 64F2 Lê quang Định Gia Định (gần Hồ Ngọc Cẩn).

Tin giờ chót ! Theo đề nghị 1 số Phụ Huynh Học Sinh và người lớn hiếu học vì ghi tên trễ không được nhận vào lớp, chúng tôi cố gắng mở thêm 2 lớp **Căn bản Toán Lý Hóa. I) Thất-Tứ** Trọn 4 chương trình 6 tháng chưa học hoặc học mất căn bản đều giỏi. **II) Tứ-Tam-Nhị** 9 tháng. Nhận trình độ căn bản cuối Đệ Ngũ. Bảo đảm thừa sức đậu Tú Tài I. **III)** 1 lớp **Tú Tài IC** thi 71. (Nhận Đệ Ngũ, dạy đủ môn). **Chú ý :** Học phí hơi cao vì lớp tư gia ít người, giờ học nhiều. G.S. ưu tú. Tại 532 Trương m. Giảng.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm. tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bộ Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI

Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ. Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm và phiên dịch Lớp học ít người cho mọi trình độ Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay)

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 9/7.— 8 giờ 30 :

Càrem Chocolat -|- Soufflée Vanille. 14g30 : Ananas en Surprise, Paté chaud.

Thứ Sáu 10/7.— 8 giờ 30 :

Cắm hoa Nhựt khóa căn bản. 14g30: Buche de Noel -|- Champignons,

Thứ Bảy 11/7.— 8 giờ 30 :

Dương cầm Sinh Nhật tuyệt đẹp có thực tập nặn hoa hồng. 14g30 : Vịt Tứ Xuyên -|- Bánh Bao Liêu.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÁNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Phòng học máy lạnh

Thứ Năm 9-7 : Sáng 8g30 : Bánh Plumcake de menage -|- Ananas en turban à la Chantilly. Chiều : Chả gà bạch tuyết -|- Da gà nhồi tôm. Thứ Sáu 10-7 : Sáng 9g : Bánh dẻo Trung Thu. Chiều : Cơm Pháp : Bouchés à la Nantua -|- Poulet à la Sauce Allemagne. Thứ Bảy 11-7 : Sáng 9g : Các món thuần túy VN. Chiều : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500đ : Bánh Corneville -|- Fra... en Madras.

COURS PARTICULIERS

Ouverture : 1-7-70

FRANÇAIS — MATH

Groupe de 10 élèves. 7e, 8e, 9e, 10, 11e, 12e.

Inscriptions tous les jours de 14h à 18h au No 18X Lý văn Phức Dakao.

Ancien Élève de Marie Curie Bac 2è Partie avec B Mention AB Cherche Place de Précepteur Maths, Français, Anglais Niveau 3è Et Au Dessous. S'adresser à 71 Nguyễn Du Tel : 20.541.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy vũ đúng đắn lâu năm nhất Thủ Đô. Giáo sư JIM-LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần Quý Cáp kế Chợ Đũi Saigon.

Học Radio và TV

6,7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

KHÓA CẤP TỐC 7 NGÀY

CÓ CẤP BẰNG LÁI XE

Quí vị vì có sự hạn chế thời giờ, muốn gấp rút có Bằng Lái để Hành Nghề, hoặc có xe mà chưa có Bằng Lái. Nên bổn trường tổ chức mở lớp Cấp Tốc Đặc Biệt cho Quí Vị chỉ trong 7 ngày là có Bằng Lái, cam đoan Quý Vị được như ý. có lớp dành riêng cho thí sinh nơi xa tạm trú.

Nơi ghi tên tại

Trường VẠN-QUỐC

Giám Đốc LƯU-VĨNH-THÁI

66 Ngô Quyền Chợlớn. ĐT 37.467

88 Nguyễn v Thoại CL. ĐT 50.780

49 đường Ph.Đình Hồ Chợlớn Mới

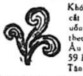
43 Trần Quang Khải TânĐịnh Sg

PHỤ HUYNH HỌC SINH

Trường Pháp muốn đổi sang Việt và học sinh trường Việt học không tiến bộ hãy gởi đến học lớp Toán Lý Hóa Tú Tài I-1971, (đệ Tứ học được). Có lớp bảo đảm đậu.Kết quả khóa 69 100o/o. Lớp dưới 10.Học phí 3.000đ. Tại 298 Vĩnh Viễn Ch lon, buổi chiều. GS : P... Phi Long Trưng Vương.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 8 :15-7-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Ghi tên 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu,giá đặc biệt Cho thuê tóc giả. Chải đầu dạ hội, cô dâu. Có bán móng tay giả.

DẠY LÁI XE

tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, thực tập nhiều giờ. **Giảm học phí** cho anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044.

THUỐC

Sữa — **Genelac** (trắng) — **Dialac** (vàng)

- Rất bổ - Dễ tan
- Không tiêu chảy.

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh Cảm Sốt Đau Nhức

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới

đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg

Gửi 10đ, tem để hỏi ẩn

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn, Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho ra ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho âu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon. chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc trị bịnh số QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa..con trê. bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

TV Bán 1 TV 16inch hiệu General (26.000). Hỏi Ông Hiếu hẻm 42/TK10/9 Cộng Hòa Sg

Pick up Dual 1219

Pe-2020 PL 41. Ampli Sansui 600L (Radi 7 bands) 5000A.SX1500TD Akai M10, 1800SD, 200D, 1710w. Loa SP 3000, SP.2000, SP 1500. BX.1200 CS.99 chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 «trái» số nhà 32/30 (văn Quán 8 Lọ).

Bán rẻ BX. 1200, AR.4X, Pana. 150D (radio) 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Akai M10 mới toanh bán lại giá vốn, hoặc lỗ chút đỉnh. Hỏi : 190 Nguyễn duy Dương Saigon.

LINH TINH

Gà không chết, không bệnh bậy hãy cho ăn thực phẩm hiệu Quê Hương đầy đủ sinh tố, mau lớn mập phì. Gà đỏ vỏ dầy trứng lớn danh tiếng nhất thủ đô. bán tại 152 Pétrus Ký (bến xe Cà mau).

Chim Cút giống

Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không bị dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 66 Trần quang Khải, Saigon (gần rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà con ! Gà con !

GÀ CON NHẬP CẢNG

Nhiều gà Goto, 630 và Pilch của Nhật và Mỹ về hằng tuần có gà nuôi được một tuần đã tròng trái và nhỏ mũi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện thoại 99807.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm dùng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Bán 2 ống đèn Ultra violet 1 auto Cuiseur à vapeur (lò nấu hơi) 1 Máy chụp hình Polaroid 320 luôn bao da và flash. (tất cả còn mới nguyên). Hỏi 49 Bùi thị Xuân Saigon

Teac 4010S

Akaix 360D.X 200D, 1800SD : M10, Panasonic RS 763FS : PL41, Ampli Pioneer 1500TD, 990 : TK 140x, KR100 Loa CS99, AR4X(tất cả chưa khui) 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá)

Bán dưới giá thị trường loa SP3000 chưa khui 27 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán rẻ Ampli Sansui 500 mới chưa xài (52) loa AR 4X (36) 301 Trương minh Ký P.N

Bán rẻ CS77, X990, RS 790D Auto Reverse, 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

Vì đi xa, bán gấp — 1 Ampli Radio hiệu Kenwood — 1 Tape Recorder hiệu Sony — 2 Haut Parleur (50Watt) hiệu Pioneer giá nhất định 120.000đ. Và bán luôn 1 số bàn nhế phòng trà. Hỏi tại Quán Ánh Mai, 18E Lý nam Đế Chợ Lớn.

LOA FISHER XP55B

AR4X, SP2000, 200, CS99, 88, 66, 33, BX200. Ampli 5000A, 3000A, 1500TD, 1000TW. Cassette stéréo Ampex 88, Toshiba, Aiwa, Akai 200D 1800SD, 1710W. Sony 630, 255. Teac 4010S. Quay dĩa PE2020 (của Germany). Lab. 95B, PL41. Nivico. TV Sanyo (có chân) 19'', Zenith 12'', National 9''. Quạt Sanyo cánh nhựa. Hỏi hẻm 189 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bảng xe buýt vàng)

Bán rẻ 1 Magné Philips luôn micro, 4 track stéréo điện 110v/50c. Tình trạng toàn hảo. Giá nhất định 28.000đ. Hỏi 51/37 Cao Thắng Saigon.

Bande Scott 1800 feet mới nguyên bán rẻ 950đ. 1 Magné mới tinh thật tối tân, hát xuôi, hát ngược, hát tới, hát lui giá rẻ (42.000). Ampli Pioneer SX990 TD mới (45.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Hung Son thâu băng. 426 Minh Mạng Cholon. Nhận thâu cho đủ loại băng mono, stereo, cassette stereo. Đặc biệt nhận làm master tape cho các tiệm thâu băng khác và cho quý vị sành nhạc. Đủ các loại nhạc phòng trà. Tự Do, Queen Bee, Ritz v.v... nhận thâu lấy cho quí vị ở xa đặc biệt giá rẻ hơn mọi nơi.

Philips Ampex

Cassette Norelco, tự động thay 5 băng có 2 loa rời lớn 50C âm thanh tuyệt hảo. Cassette Ampex có 2 loa Sony 355, loa AR4X. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

LOA AR2X - CS99

S88 SP200 Ampli Fisher 600T vỏ gỗ 5000A Akai 360D 150D 1710w Teac 4010S A1500 tất cả còn mới hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Sansui 1000A

nguyên thùng mới tinh bán giá 45 ngàn. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Bán cho ai trả cao nhất đầy đủ dụng cụ tối tân để mở phòng thâu dĩa và băng, tape deck Bang Olufsen có bộ phận équaliz, master control, Ampli, Speaker USA. 11N Nguyễn Biểu chỉ giúp.

SX 1500TD Ampli Pioneer 180W chưa khui bán (60) Hỏi 106A Cộng Hòa Sg.

A6010 chưa khui AR 2AX Fisher XP 7B. X330D, Gar 95 PL 41 (38) Sony 6060FW, đầu Pickering V15. 103/7 Phát Diệm.

Akai 330D Akai 360D 200D 1800 SD Ampli Sansui 5000A, 2000A, Pioneer 1500TD, SX 990, loa Sansui SP 200, CS 88A, 99, AR4x Sony 355, Sony 8W thâu Cartirdge âm thanh tuyệt hảo, Casstte Ampex Norelco PhiLips thay băng tự động 2 loa rời. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Loa AR. 4X Ampli Fisher dư dùng bán một cặp loa AR. 4X và một ampli hiệu fisher. 600 có FM. máy và loa xài rất kỹ, chỉ nghe nhạc clasique. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Saigon (hẻm kem Cẩm Bình) ngoài giờ làm việc.

Akai 1800SD, 200D, Pioner PL41, LoaSansui SP300, AR4X. Hỏi ông Đính 322/3B hoặc 322/1M Lê văn Duyệt Saigon.

LOA CS 99, 88, SP 3.000, Deck 360D, 200D, 4010, Ampex 1100, Ampli 5000A, 1500TD, Fisher TX 100— Loa AR4X. Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định cầu sắt Dakao

AMPLI FISHER 600T

vỏ gỗ TM 1000 TX master Stereo 5000A loa AR 2X-AR4X CS99-88 77 AkaiX360D-150D 1710W Teac A1500- 4010S tất cả còn mới, giá thật hạ, quý vị có máy cũ muốn đổi bất cứ 1 loại máy mới nào xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao

Mua Loa Wharfedale 70, CS 99, 88, 77, SP3000, 2000, 1500, AR3A. Mỗi thứ 1 cái. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho **Radio TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao** sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Télévision OPERA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỗ sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampl. Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** thâu sẵn để mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Nhạc mới, nhạc hay, đều có thâu với giá hạ tại Trung Tâm Thâu và Sang Băng Trần Quý Cáp 53 Trần Quý Cáp Saigon.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

LOA CS88A

(Kiểu mới 6 loa, 4ways 80W/1) 99, 77, SP2000 1500, 200, 100. Sonic 330 AR4. Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D. Sony 366, 540 560 630. Teac 4010S. Dokorder 8010, 8020 (tự in băng). Panasonic 763S (loa rời, ampli tự động). Sansui 5000A, 4000 2000. Pioneer 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood 140X, KR100, quay dĩa PL41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Sansui 5000A (73). Akai X200D, tape deck (67) tất cả chưa khui. 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Đinh tiên Hoàng Nguyễn văn Giai) giờ làm việc.

Dokorder 7050, Ampli TK68, CS 33, Magné Sharp (12-14g) (18 - 20g), 54 Lý Thái Tổ.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh,
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Sansui 600L

Ampli stereo 7 băng, bắt được nhiều đài trên thế giới, vỏ cây, mới có lần đầu tiên, loa Fisher Xp 7B, 4 ways Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Bán rẻ 1 cặp Loa Mỹ AR4X mới nguyên chưa xài. Hỏi bà Hồng 220 Trần quý Cáp lầu 3 Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại may ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

MÁY TỦ LẠNH

Bán một tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint hai cửa. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

Bán 1 máy giặt Hotpoint 7R điện 110V cho gia đình đông thật tốt, 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Freezer 100L hiệu Mitsubisi 4 ngăn làm lạnh, điện 110v. 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán một máy vô tuyến Hiệu Sylvania mới hỏi số 5 Hàn Thuyên Saigon.

Bán gấp Tủ lạnh Sanyo 150. TV Sanyo 16in 35.000đ. mới nguyên. Hỏi tại 169/3 Bùi Viện Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo ất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý trước trường 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp ga. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Bán Tủ lạnh Zanussi của Ý 145L. Sanyo 127L mới toanh. Sửa nhà bán gấp có hóa đơn. Hỏi Cô Tư 847 Hậu Giang Ch lớn

Bán Freezer nằm Sanyo 110L còn mới. Tiệm giặt ủi Nam Hưng A43/129 đối vách tường hãng phân.

Bán rẻ 1 máy in Yada 111, 1 máy xếp giấy. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Freezer nằm : Sanyo, National 1, 2 bloc Inberna từ 170 đến 340L. Kelvinator đứng. Máy lạnh 3/4, 1/5 2 ngựa nguyên thùng. Bếp gas : Elba, Ariston. Máy giặt National, Mitsubishi. Máy rửa chén Indesit. Tủ lạnh đủ cỡ. Máy nước nóng điện, gas. 615 Phan thanh Giản và 615 Pétrus Ký Saigon. — Mua : Freezer, tủ lạnh điện, dầu hôi, máy lạnh đủ cỡ.

Sherwood S8800. Máy Mỹ all silicon 140w có FM, vỏ sắt bọc da. The Fisher TX100 (65w), tape deck Akai X360D mới 98 / luôn remote control (130). Teac A7010 mới nhất dùng băng 10 1/2inch với hệ thống auto. revese tối tân (185). Akai reel adapter EA10. Headphones 2way Pioneer SE50. Dokorder 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Bán một tủ lạnh để chứa kem để bán hiệu Sanyo loại lớn còn mới «Figo» hỏi 161 Công Lý Saigon.

Sharp bán tủ lạnh Sharp180lít kiểu đẹp và Ampli 1500-TD chưa khui. Hỏi 9 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Cần bán một máy camnion Ford còn nguyên thùng giá phải chăng hỏi tại 33B/12 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Cần bán trước một máy lạnh Surely 5x5 xài hai năm, một máy kéo Baudi n 45 mã lực đang xử dụng để sản xuất nước đá ở Tỉnh và hai serpentins hỏi Ô. Tự. 12 Công Lý (lầu ba)Sg

Máy điều hòa, còn mới, hiệu General Electric 1 ngựa rưỡi điện 220. Xem tại 190/6 Võ Tánh nối dài, Lăng Cha Cả từ 17giờ đến 19giờ.

Máy tiện máy khoan và hàn điện Kemppi 350 bán.111 Phan thanh Gian Sg.

Máy lạnh Hiệu Nema Standard điện 220V 165.000 B.T.U. mới tinh bán 140000 hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23.637.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hnomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden kiểu 200-03 50 cycle Smgll phase 220v lt còn mới. Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất vườn làng Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán hoặc cho mướn 2 căn phố trệt, tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thái Học. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công, bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Bán 1 Tủ lạnh hiệu Toshiba 140L. (47.000đ.) Hỏi 95 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhiều máy lạnh Cũ mới giá rẻ, Huê Hồng cho người dẫn mối, 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Máy lạnh nhường lại một máy lạnh Kelvinator 220v 8400BTU còn tốt. Hỏi phòng số 5, 11-C Thi Sách, Saigon vào giờ làm việc.

Bán máy Mathless 77 ngựa toàn hảo. Hỏi 45 Tạ Dương Minh Thủ Đức.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán 1 máy phát điện nhỏ nặng 19kgs, chạy xăng 110/220 Volt, hiệu Honda E.300 mới tinh chưa xài. Hỏi cậu Diên 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán 1 máy kem Sweden 3 màu mới cất chỉ, xin mời ông Thiều ủy bữa trước lại thử máy 62 Trương minh Ký.

Cần bán Nhiều tủ lạnh và máy điều hòa không khí cũ nhưng còn tốt. Hỏi 102A Công Lý trong giờ làm việc.

MÁY KEM VÀ STARLINE

Bán 1 máy làm kem của Nhật hiệu Yanmakin kiểu K- LA W 4 hoàn hảo và máy hiệu Starline, có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi, Cholon trong giờ làm việc

Máy chữ IBM điện 110V chữ Pháp, thật tốt dư dùng bán giá 60.000đ. Hỏi tại số 124 đường Cách Mạng 1-11 ĐT 41.145. (trong giờ việc).

BÁN CÁC LOẠI MÁY KEM

Ly Nylon, nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng Cholon.

Máy lạnh Bán 1 trong 2 máy Général Electric 13000 BTU hay Kelvinator 14.700 BTU. Máy mới toàn hảo. Hỏi 110 Đề Thám Saigon. Ưu tiên cho người trả giá cao nhất.

Kỹ Nghệ Lạnh

Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương c Trừng CL

Bán tủ lạnh 400L RCA Whirlpool rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Freezer (nằm) kiểu Nhật có kiến, máy Mỹ mau đông lạnh 20 dưới 0 độ (110-170 lít). Hỏi 179 Gia Long Đ.T. 21.616.

Seiwa máy làm càrem ly bán. Hỏi 249/39D Triệu Đà Cho Lon.

Bán tủ lạnh 125 lít sài rồi 5 tháng hỏi số nhà 305/16 Hồng thập Tự Sg. Hifreeze.

Cần mua máy chế tạo bàn chải đánh răng. Hỏi ông Hữu, 611/63 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 50.668.

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 97076

sửa chữa ráp, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh với tiêu chuẩn Quốc Tế chắc chắn vừa ý quí ngài (cần mua máy lạnh hư, cũ, mới).

SỬA MÁY

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy cày, máy ghe tàu, máy xe hơi chạy xăng, dầu cặn v v... Xin hỏi tại nhà vẽ quảng cáo Uyên Thy, 115 Chi Lăng Phú Nhuận (nhận hợp tác làm chia các garage).

Lò gas Mỹ quốc

Loại lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng rộng. Email trong ngoài, thực tốt, máy đánh trứng mỗi lần đánh 50 trứng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7.

Cần mua Máy giặt, máy lạnh Freezer có hóa đơn, với giá cao.

BÁN Tủ lạnh dầu hôi, Gaz và điện 400L hai cửa, máy giặt, bếp Gaz, máy lạnh. Tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40766.

Như Quí Vị đã biết

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Chỉ có «C. Ty Saigon Sửa Chữa» Kỹ Nghệ Điện Lạnh và Điện Tử là Kỹ Thuật bảo đảm nhứt, Công việc nhanh chóng nhứt và giá hạ hơn các nơi. V.P. 109 Pasteur Sg. Đ.T. 24 806

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Máy điều hòa 1 ngựa rưỡi Freezer nằm 150L-200L, lạnh 25 dưới không độ do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 93.243.

AIR CONDITIONER

Máy lạnh hiệu Fedders 20000 BTU/220V/50C Hai ngựa rưỡi mới tinh nguyên thùng chưa khui 13000 BTU/220V/50C 110V một ngựa rưỡi có 5 chiếc. Xem máy 446 Phan đình Phùng Saigon.

Sanyo 170L Tủ lạnh Sanyo 150L 170L, Toshiba 140L. Hỏi **Hẻm 198 số nhà 48 74 Nguyễn huỳnh Đức,** Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng)

Bán một máy sản xuất Bao NyLon hoặc hợp tác khuếch trương huê lợi có điều. Hỏi tại 276 Minh Phụng Cholon.

Bán một cái tủ kiếng lớn và một cái quầy hàng dài cần cho các hãng buôn để chưng dọn hàng hóa. Hỏi ở 95, đường Nguyễn công Trứ, Saigon.

Dịch vụ và giấy tờ

Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn, Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán một Frigidaire và một vài Đồ Đạc (Âu Châu), xin Đ.T tới 24.568

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nóc nhà khỏi dột, tường khỏi ẩm nhờ Flintkote. Voile de Verre, sỉ và lẻ tại : Phúc Thái Đ.T : 22461, 207 Phan thanh Giản Sg.

Thế Kỷ ảnh quán

dời về quán 121 Phạm hồng Thái Ngã sáu Saigon.

Piano Klein Paris modèle Buffet 3 Pédales S-métal Croisé hoàn toàn 175.000đ 351/1A Cư Xá Lê Đại Hành (vô cuối đường).

Thủ tục vay tiền

Từ 60.000đ đến 200.000đ để bán lẻ 300.000đ để cất nhà. Giới thiệu nhiều công tác kiến trúc, Mua bán vật liệu xây cất, nhà, đất, xe, tàu. Liên lạc 461bis Lê văn Duyệt Sài gòn. (các khách hàng quen thuộc và thân hữu của Giáo sư Quốc, trước tiếp xúc ở đường Cao bá Nhạ, nay xin gặp lại tại văn phòng mới).

Bán 1 giường sắt 2 tầng 2x1.4m tốt. Hỏi số 201/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp 1 bộ Salon nệm mousse 4 ghế và 30 ghế học sinh. Hỏi 1B Cách Mạng. ĐT 41.361.

Bán gấp 1 cửa sắt còn tốt nguyên ngang 1m60 dài 2m20 (giá rẻ). Hỏi 430/36 Lê văn Duyệt Saigon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Gỏi Cá Chép

Kính thưa quý vị, gỏi cá chép Nguyên Hương trước bán tại 548 Võ di Nguy Phú Nhuận, vì không có chỗ để xe, nay chúng tôi đã rời về địa điểm mới tại số 13/110 khu Hanội, Xóm Mới, cuối nhà Thờ Hanội (có bản chỉ dẫn). Kính mời quý vị tới thưởng thức món ăn đặc biệt Bắc Việt này. Chủ nhân :

NGUYỄN TẤN KHANH

Lương Hải Ký Mì Gia

Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiệu tại dọn về Nguyễn Tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Viện. Đặc biệt : Mì vịt tìm, mì gà ti các thứ mì xào phở xào, vằn thắn xủi cảo, giải khát chè Phục Linh.

Chủ Nhân kính mời.

Bán giường 1mx2m Bán 20 cái giường thao lao nệm mousse giá 3.500đ xài mới 1 năm vì làm trường học, máy nước nóng 100L điện giá 15.000đ. 54 Tự Đức Đa Kao.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Thợ hồ chuyên môn tìm hầm cầu và sửa nghẹt nhanh chóng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

230đ nhằm mục đích nâng đỡ học sinh, công tư chức, lao động, gia đình binh sĩ... nhóm thợ lành nghề và thiện chí, nhận may với giá đặc biệt : áo dài 230đ, sơ mi 200đ, quần tây 300đ. Thật đẹp, đúng hẹn, khỏi thử. Tại nhà may Thiên Tứ 376 Trần Quý Cáp SG.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã mùng Ni Lôn 100o/o bông tron có may sẵn. Bảo đảm không có giản bán tại số 171 Thánh Tôn Sg.

Bán 1 coffre-fort cao 1m20, 1 bàn bureau métallique 1m40x0m70, 1 Radiophono stéro «Continental» Mod. MS-1400, 4 bandes 4 haut parleurs, 4 vitesses Sté., 1 tủ để dossiers bằng métal.. cao 1m20 có 12 ngăn, 1 tủ áo phụ nữ (mới) 1 tủ phấn (hoàn toàn mới) Hỏi : 381, Trần Hưng Đạo, Saigon.

Ghế rạp hát câu lạc Bộ H.Trường bán 1000 ghế bằng gỗ (của rạp NVH) giá thật rẻ. Địa chỉ 286 Bình Tiên (dốc cầu Bình Tiên).

Danh thiếp kiểu đẹp, giấy tốt in rẻ 260đ một hộp. Nhà in Đồng Tiến 254 Trương minh Giảng.

Cùng quí vị bán Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99,204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

TIN MỚI

Hủ Tiếu Nam Vang

Do chính bếp từ NAM VANG về đảm nhận. Xin mời quý khách hãy đến dùng :

Phở Hòa Bình

tại 259 Tôn Đản Khánhhội

SÁNG : Điểm tâm Hủ tiếu Nam Vang, Phở, Bò kho, Cơm tấm gà, bì, sườn, bò lụi...

CHIỀU : Bò bún bánh hỏi, bún thịt nướng, và những món ăn nhậu khác. ĐẶC BIỆT có banh xèo vào những chiều Thứ Bảy và Chủ nhật.

Khai trương ngày 9-7-70.

Chủ nhân : TẠM BỬU, Việt kiều hồi hương. Kính mời.

HÔN THÚ

với người ngoại quốc

XUẤT NGOẠI

- **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay
- **KHAI SINH**

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng **371AB HAI BÀ TRƯNG** Tân Định Saigon. ĐT. 41539

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Điên đầu vì thuế

(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được biện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Dụng cụ Nhà In

Mua, bán, đổi, sửa chữa, tháo sáp các loại máy in, máy cắt cũ và mới. Mài dao bằng máy tối tân. Bế các loại hộp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng ít cắt mướn. Nhận in rẻ đủ loại giấy tờ và thiệp cưới, nhãn hiệu đồ màu bằng máy **offset.** Đại lý các hãng keo lăn mực, nylon, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy báo cũ và giấy Cogido. Hỏi nhà in **PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật** (Bàn Cờ) Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Cơm tháng xách

Đưa tận nhà, nấu ngon, bữa ba món đổi món luôn, một phần 5.000, cơm tính riêng, hỏi cô Lành 528/15/73 Trương m. Giảng nhờ Bà KimThịnh 494 Trương minh Giảng chỉ giùm.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Khai sanh**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Kết Bạn tâm tình**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục **Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn**

Luật gia phụ trách. Nhanh chóng **SAIGON** : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí 41/12 Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Tranh nhung

Cả trăm bức tranh đẹp rực rỡ bán sỉ. Họa sĩ Phong Linh 32B lầu 2 Thủ Khoa Huân Saigon.

9đ 1 hình đen trắng cỡ 6x9 giao hình sau 24 giờ rửa hình màu Vodarocor và Slide tại Thảo ảnh quán ngã tư Lê văn Duyệt và Trần quý Cáp Saigon.

Khai trương Sách vở dụng cụ học sinh bán lẻ theo giá sỉ tại nhà Sách Đồng Tiến 254 Trương Minh Giảng (xế chợ) cho mướn truyện mới, bán băng nhạc.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

- UỐN TÓC
- CHẢI TÓC DẠ HỘI
- SỬA SẮC ĐẸP v.v...

Xin hãy đến :

Mỹ viện THÔNG

132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định Đ.T. : 24887

Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Miền Trung

Để đáp ứng quý vị Thương Gia Miền Trung tiện gởi hàng đi Quảng Ngãi, Tam Kỳ, Đà Nẵng, Huế, Quảng Trị bằng đường Thủy, đường Bộ và máy bay. Xin quý khách hàng Miền Trung chú ý : Ô Ngô Phú Tức hãng vận tải Tuccy Saigon Ô. Trương công Cường, hãng Việt Hưng Cholon phối hợp mở hãng Thanh Hưng 132-134 Hồ văn Ngà. Mời quý khách gởi hàng : Saigon : 132-134 Hồ văn Ngà, Cholon : 25 Khổng Tử. Chân thành cảm tạ

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Ở Cam bốt đến 498 (lầu 1) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp một người biết máy xe hơi phụ làm cậu đầu và một người chuyên môn biết rửa xe hơi. Hỏi trạm xăng Shell 169 góc Hai Bà Trưng Phan Đình Phùng liên lạc trong văn phòng.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu. Hỏi cô Minh, 109 lầu 1 lô A Chung cư Ấn Quang Cholon.

Cần 1 cậu trai chạy bàn. Hỏi 54 Lê Lai Saigon.

Cần 1 nam lao công quét dọn trường học. Hỏi 148 Lục Tỉnh.

Cần 1 cô đỡ hương thôn Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10giờ đến 12giờ.

Cần bếp giỏi, cỡ 40 tuổi, làm cho Gia Đình 3 người ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 132 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần gấp 1 nữ thâu ngân viên biết tiếng Anh lương cao. Hỏi 263 Nguyễn-m-Chiểu P.N.

Cần người giúp việc nhà biết nấu cơm, ăn ở luôn nhà chủ lương từ 3000-3500đ. Hỏi 290/14 Công Lý Saigon

Cần gấp 1 cô ráp áo Bắc 1 cô khâu áo Bắc hỏi nhà may Phương Trang, số 14/4 Hiền Vương Đakao.

Cần 1 người nấu các món nhậu hỏi số 338 phở tàu Bay đường Phạm Hồng Thái kế Hồ tắm Cộng Hòa.

Cần cô giáo trình độ Tú Tài Việt kèm trẻ Tiểu Học Hỏi 159A Võ Tánh P.N

Cần Tài xế cho nhiều kinh nghiệm xe Peugeot 404 hỏi 413 Phan Thanh Giản.

Cần gấp 1 chị bếp. Hỏi 7, đường Ngô tùng Châu Sg.

Cần gấp tài xế lái Fiat. biết sơ về máy đứng tuổi. Tại 46C. Phát Diệm Sg.

Công ty ngoại quốc cần tuyển dụng giám thị quốc tịch Việt Nam tình trạng quân dịch hợp lệ hiểu và nói Anh ngữ thông thạo. Hỏi đủ điều kiện xin liên lạc 105 Yên Đỗ Saigon vào giờ làm việc.

Cần Nữ Dược sư, lương 20, 25.000đ. Ông Hồng ĐT 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần gấp thợ máy in tất minh thiệt giỏi. công khoán từ 80 đến 100 một giờ. Mỗi ngày làm mấy tiếng cũng được từ 8 giờ sáng đến 10giờ đêm. Xin hỏi Nhà in Thiệp Cưới BBC số 212/17 NguyễnThiện Thuật Saigon.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

Sắp khai trương. Cần nhiều cô trẻ và nói thạo tiếng Anh. Xin hỏi Ô. Kim. 20 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 chánh, 3 phụ 15.000đ, móng. Uốn tóc Ba Lê Tây Ninh.

Cần một vú em và một chị giúp việc nhà 376/31 Phan-Đ. Phùng Saigon.

Cần 1 cô biết tiếng Anh biên bông nhà hàng. 348 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây thành thạo, biết nói tiếng Tàu, lương hậu. Hỏi 10/3 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. tập sự miễn tiếp.

Hãng CRÈME VISABEL

Cần gấp những người có xe đi giao Mỹ phẩm ở Saigon và các tỉnh, huê hồng rất hậu, xin trực tiếp với hãng ở số 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định, các tỉnh muốn làm Đại lý, xin đến hãng thương lượng.

Cần dùng Một cô viết thư Anh Văn thông thạo hoặc ra trường Chính Trị Kinh Doanh. Hỏi Cty. Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm lầu 3 Sg

Cần một nam sinh làm việc buổi sáng, có phương tiện di chuyển (mỗi tháng 3.000đ). Hãng Crème Lisa, 49 Bùi thị Xuân Sg.

Cần 1 thợ chánh và 3 cô thợ phụ. Viện uốn tóc Mỹ Ái Lan 364B Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 1 nữ Dược sĩ để hợp tác mở nhà thuốc Tây. Điện thoại 91.316 từ 7h30 đến 9h30 sáng và tối.

Phòng mạch

Cần người hợp tác địa điểm tốt. Tiện cho giải phẫu thẩm mỹ. Xin liên lạc 66 Phan đình Phùng SG hay ĐT.22.919.

Cần gấp 1 thợ sửa chữa máy lạnh giỏi. 1 huấn luyện viên máy lạnh. Lương cao. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Lính Quân vận lái xe hoặc làm bất cứ việc gì từ 18g đến 24g trong ngày. Xin thơ về cậu Trần Dũng 72/28 Phát Diệm SG.

Thợ may cần gấy thợ ráp và thợ áo dài bắc thật giỏi. Hỏi tiệm Trang 270 Nguyễn thiện Thuật Sg.

CẦN MỜI

KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC

Hợp tác làm trường có cơ sở lớn Xin hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Cần dùng một em trai 16 tuổi giặt đồ bằng máy. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần nữ thư ký đánh máy và bán hàng. Hỏi 244D Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 em trai độ 15, 16 tuổi, biết quay Ronéo, không thạo xin miễn đến. Hỏi «Tường Ronéo», 92A Cao Thắng Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi, làm bếp và 1 người làm việc vặt. Hỏi 133B Nguyễn Huệ Sg

Cần 1 chị giúp việc nhà. Lương 4000đ. Hỏi 151 Ngô tùng Châu (trên lầu) Saigon.

Tiệm ăn cần nhiều bồi bàn (nữ) từ 17đến 20t Biết Anh văn càng tốt 1148 Trần-h-Đạo Sg từ 14g đến 16g 30.

Cần nữ thư ký đánh máy Anh văn thạo hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Hộ sinh Quốc gia cần hợp tác đứng tên mở nhà bảo sanh. Hỏi bà Dung 32 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần nữ nhân viên biết đánh máy và nói thạo AnhNgữ. Mời đến 256 Công Lý Saigon.

Mời Dược Sĩ

hợp tác pharmacie cũ tại Saigon. Xin liên lạc 347 Phan thanh GiảnSg.

Cần nhiều thợ sơn, có kinh nghiệm có thể sơn cao 30 thước [illegible] Không kinh nghiệm miễn [illegible] Hỏi cô Lan 185 Cách Mạng GĐ.

Cần gấp

Nhiều thợ mộc rành nghề làm khuôn và cửa bằng máy. Hỏi Ô. Quang 41 Bùi Viện Saigon. Hoặc Ô. Phương công trường xây cất chung cư Tân Quí Đông (ngay cửa nghĩa địa Tân Quí Đông).

Cần 1 Thâu ngân 5 cô chuyên Massage. và 10 cô Chiêu Đãi Viên thông biết tiếng được chỉ thực hành. 15 Vũ nữ có lương hậu Lê Ngọc ở đâu cho biết. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh SSigon.

Cần nhiều người phụ bếp đàn bà và các cô chạy bàn. Hỏi 114 Lê văn Duyệt Saigon.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người Dédouaneur thạo nghề và chịu khó miền tập sự lương hậu hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy)

1erè Technique

Cần mời 1 cô đã học 2nd hay 2erè Technique. Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức (ngã tư Trần quang Diệu và Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 cô Thâu ngân Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần gấp một chị ở độc thân giúp việc nhà và biết nấu cơm ăn ở lại. Hỏi 169 Hai Bà Trưng.

Cần tuyển gấp 1 cô thơ ký biết thạo Anh Văn. xin hỏi 132 Yên Đỗ Sg.

Hãng Amtraco

Cần tuyển gấp :

1) Thợ máy xăng và dầu cặn.
2) Thợ điện xe hơi.

(Phải lành nghề nếu không xin miễn) Lương bổng trả cao, thêm phụ cấp gia đình. Liên lạc tại văn phòng hãng số 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g30 đến 18g.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi giải khát Quang Minh. 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chiêu đãi trẻ đẹp thạo Anh ngữ, sáng đi, tối về có xe đưa rước. Hỏi hiệu điện Anh Tuấn số 1519 Lê văn Duyệt Gia Định từ 9g đến 12g trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên Bar đông khách, ban nhạc nổi tiếng C.B.C. Bao ăn ở. Hỏi Kim Kim Bar 142/34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu, bao ăn ở biết Anh ngữ không biết cũng được 46 Bình Dân Trịnh [illegible]

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp nói Anh và Hỏi 444 Phan thanh Giản Sg.

Nhà hàng đông khách cần chiêu chiêu đãi viên. Hỏi 238B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh hay không cũng được đi Vũng Tàu, bao ăn ở, có thưởng. Hỏi 002 lô B Chung cư Ấn Quang.

Cần Nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, không biết cũng được. Bar đang đông khách. Hỏi Australia Bar 54 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Bar đông khách. Cần nhiều CĐV trẻ đẹp. Biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar KIM HOA số 131 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bar Phú Thọ mới mở rất đông khách Mỹ xa về, bảo đảm uống như ý muốn có thưởng và bao ăn ở (Hỏi Dũ) 96 Nguyễn văn Thoại.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Có lương. Xin hỏi Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg

Night Club Apollo Đại Hàn cần gấp nhiều cô biết nhảy đẹp, nói Anh văn thạo. lương tháng 50.000đ hỏi tại 16 Phan văn Đạt chiều 6giờ—8giờ.

Cần bồi bàn biết Anh Văn nhiều cô chiêu đãi viên và gái massage giỏi. Hỏi 413 Phan thanh Giản.

Quán giải buồn Phở Café. Cần vài cô Chiêu đãi. 103 Tô hiến Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu tại 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 giờ sáng đến 8giờ tối biết thông nạo Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bè. Có xe đưa rước. Hỏi : chị Muối 145, Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 9 giờ - 11 giờ sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bao luôn ăn ở, lương hậu, làm tại Cần Thơ nhà hàng có Bar máy lạnh. Hỏi tại 32 Hùng Vương Cần Thơ và Tiệm Vàng Vinh Hòa 53 Chợ An Đông Saigon.

Lotus bar

Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Mỹ Ly BAR 61A-64 Nguyễn văn Thoại (BAR Mémory quẹo vô) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng riêng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần Chiêu đãi viên. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Cần nhiều chiêu đãi viên

Điều kiện dễ dàng, Bao ăn ở rất tiện nghi, chỗ tốt. Làm tại Long Khánh. Bar rất đông khách. Liên lạc 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy). Chú ý : Bar quá đông khách, nên bất cứ lúc nào cũng cần thêm nhiều chiêu đãi viên.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Tuy nhiên, Nga và TC đã thỏa thuận gặp nhau trong tuần này để bàn việc lưu thông trên thủy lộ biên giới. Gần đây, TC đã chịu nhận tân ĐS Nga Vladimir Stepakov, và hôm nay nguồn tin có thẩm quyền cho hay chính phủ Nga đã thỏa thuận về việc bổ nhiệm tân đại sứ TC tại Mạc tư Khoa.

Albanie đề phòng Nga

SAIGON 8-7: Đài phát thanh Bắc kinh vừa để lộ cho thấy nước CS Albanie, đồng minh duy nhất của TC ở Đông Âu đang ra sức đề phòng sự «biến chất» của chế độ bằng cách ráo riết chống cả Nga lẫn Mỹ.

Đài BK cho thấy điều nói trên trong bài tường thuật cuộc họp ngày 30-6-70 của ủy ban toàn quốc Mặt Trận Dân Chủ Albanie, một tổ chức quần chúng của đảng CS nước này.

Theo đài BK, trong bản báo cáo chính trị, Phó Chủ tịch ủy ban toàn quốc mặt trận này tên là A-Y-A, đã tổng kết kinh nghiệm nền chuyên chính vô sản trong nước cũng như ngoài nước và «đã rút ra những bài học của đảng CS Liên xô và của những nước khác (CS Đông Âu) đã biến chất sau khi bị bọn xét lại choán mất chính quyền».

Chính vì vậy, mà theo A-y-A, vì quyền lợi của CS Albanie và CS thế giới theo Mao trạch Đông, Albanie «đã không ngừng kiên quyết đấu tranh có nguyên tắc với bọn đế quốc do Mỹ cầm đầu và bọn xét lại hiện đại do tập đoàn phản bội Liên xô cầm đầu».

Vạch rõ lý do phải kiên quyết chống lại Nga xô, vẫn theo đài BK, A-y-A đã vạch rõ rằng: «Trên trường quốc tế đã xuất hiện tên đế quốc Mỹ mới tức là Liên Xô xét lại, sau khi chiếm đóng Tiệp Khắc, chúng (Nga) đã uy hiếp quyền tự do của nhân dân các nước khác».

A-Y-A hô hào toàn đảng CS Albanie và mặt trận quần chúng của đảng này «phải mài sắc tinh thần cảnh giác trước mưu ma chước quỷ của bọn đế quốc và bọn xét lại hiện đại», tăng cường đoàn kết nội bộ Albanie, lực lượng tự vệ, cấu kết hơn nữa với TC và với phong trào cách mạng thế giới do Mao Trạch Đông phát động và lãnh đạo.

2 TIẾP THEO TRANG 1

CS ở Angkor

Tại Ang Kor Vat, có tin Cộng quân đã tiến vào khách sạn Bungalows, trước kia dành cho các du khách viếng thăm Đế Thiên Đế Thích.

Những gian nhà của khách sạn đã bỏ trống từ khi Cộng quân tiến vào Ang Kor Vat hồi đầu tháng Sáu và nay đã được Cộng Sản dùng làm Bộ Chỉ Huy và bệnh viện. Khách sạn này chỉ cách ngôi đền chính chừng vài trăm thước.

CS chuyển quân

Tại Kompong Thom, chiến trường của những trận đánh dữ dội vào hồi tháng Năm và tháng Sáu, phát ngôn viên cho biết trong đêm thứ Hai đã có những dấu hiệu động binh của Cộng quân gần thành phố và các phi cơ «Rồng phun lửa» của VNCH trang bị loại đại liên thần tốc đã được gọi đến truy cản Cộng quân.

Phát ngôn viên nói: «Tôi tin rằng Cộng quân vẫn chưa chịu bỏ miếng mồi Kom pong Thom và vẫn còn cố tìm cách chiếm cho được».

Phát ngôn viên cho biết thêm các vụ tập trung của CS cũng được phát hiện tại tỉnh Kompong Speu 42 cây số TN thủ đô. Tình báo không cho biết lực lượng Cộng quân gần Kompong Speu và Kompong Thom ước lượng chừng bao nhiêu.

Bắt 1 trung uý VC

Tại Nam Vang, các nguồn tin chính phủ loan báo bắt được một phần tử tình nghi là một «trung uý VC».

Tên tình nghi này mang một bản đồ có đánh dấu bút chì đỏ vào những địa điểm quan trọng. Cuộc thẩm vấn đang tiến hành.

Hai phần tử tình nghi khác bị bắt tại tỉnh lỵ Svay Riêng và Prey Veng đã được chở bằng trực thăng về Nam Vang thẩm vấn.

Cả hai đều được mô tả là các cấp chỉ huy VC.

CS pháo kích

Trên lãnh thổ Cao Miên hồi sáng sớm hôm 6-7, nguồn tin quân sự VN loan báo rằng, Cộng quân đã pháo kích một số đạn súng cối 82 ly vào Bộ chỉ huy Chiến đoàn 225 đóng tại 23cs ĐN thị xã Soài Riêng, nhưng chỉ tổn thất nhẹ.

Ngoài ra, vào hồi 1g30 sáng 7-7, Cộng quân pháo kích súng cối 82 ly vào vị trí của một Đại đội Trinh sát VNCH tại 18 cây số Đông Nam Soài Riêng, và đến 2 giờ, lại pháo kích vào vị trí của một Đại đội BB thuộc Sư đoàn 25 đóng cách đó 7cs, nhưng cả hai vụ pháo kích này không gây thiệt hại nào cả.

5 TIẾP THEO TARNG 1

hai vấn đề mà quân lực VNCH hiện phải đối phó là nhu cầu cải thiện sự huấn luyện các sĩ quan và giúp nâng cao đời sống của binh sĩ.

Ông nói rằng cần phải kiểmsoát nạn lạm phát để cho binh sĩ chính phủ có thêm lợi tức. Ông cũng tỏ ra rất phấn khởi trước thái độ của giới lãnh đạo quân sự VNCH đã nhận thức được rằng vấn đề Việt hóa quan trọng hơn là vấn đề chiến đấu tại Cao Miên.

Tướng Westy đến Saigon

HOA THỊNH ĐỐN 7-7 (AP). — Hôm nay, Tướng Westmoreland Tham mưu trưởng Lục quân Mỹ đã rời Hoa thịnh Đốn để viếng thăm VNCH. Tướng Westmoreland sẽ viếng thăm Viễn Đông trong 2 tuần lễ và sẽ ghé Okinawa, Đài Loan, VNCH và Hạ uy di.

Vì lý do an ninh, cuộc viếng thăm VNCH của Tướng Westmoreland không được báo trước. Lục quân Mỹ đã từ chối cho biết trước ngày giờ Tướng Westmoreland ghé thăm VNCH.

12 TIẾP THEO TRANG 1

họp tại Tân Đề li vào một ngày định sau. Cuộc tham khảo thường lệ giữa 2 nước đã được ông Pompidou, hồi đó còn là Thủ tướng Pháp đề nghị với Ấn năm 1966.

Ít có hy vọng

LUÂN ĐÔN 7-7 (BBC) — Phái viên báo DailyTelegraph ở Hoa thịnh Đốn nói kế hoạch mới của TT Nixon để vận động hòa bình về mặt ngoại giao nhằm dàn xếp chiến tranh VN đã gặp phải những nỗi khó khăn.

Phái viên ấy nói có ít viên chức Hoakỳ tin rằng kế hoạch mới ấy có nhiều hy vọng thành công, nhưng mặt khác TT Thiệu cũng không chịu nhượng bộ gì cả.

Phái viên ấy nhận thấy có một sự giằng co mới về chính sách giữa Saigon và Hoa Thịnh Đốn, và các viên chức Hoa kỳ lo rằng càng ngày sẽ càng khó dàn xếp với các lãnh tụ Nam VN vì các lãnh tụ ấy có một lòng tự tin mới sau những cuộc hành quân tại Cao Miên.

6 TIẾP THEO TRANG 1

những tình cảm quốc gia. Ô. Kossygine nói hiệp ước mới này đã xác nhận những bổn phận của Lỗ trong minh ước Vassovie.

Còn về phía thủ tướng Lỗ Maurer lại nêu nguyên văn khoản 1 của hiệp ước định rõ sự hợp tác Nga Lỗ trong khuôn khổ pháp lý «được xây dựng trên nền tảng giúp đỡ huynh đệ và lợi ích hỗ tương, tôn trọng chủ quyền và độc lập quốc gia, bình đẳng và không can thiệp lẫn nhau vào các vấn đề nội bộ».

Phải mất 2 năm, sau cuộc khủng hoảng Tiệp, 2 nước CS Nga và Lỗ mới có thể đạt được một hiệp ước và Lỗ là nước C.S sau cùng ở Đông Âu chính thức nối lại mối liên minh với Nga xô.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tây thành phố Huế

Binh sĩ Mỹ bắn lại và gọi pháo binh và trực thăng trợ chiến.

Địch quân rút lui, nhưng đến 16g45 cũng tại vùng này, binh sĩ Du Hoa kỳ lại bị một lực lượng địch khác tấn công. Kết quả tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 15 bị thương.

Phát ngôn viên Hoakỳ loan báo 3 chiến hạm thuộc Đệ thất hạm đội trong ngày thứ hai đã thực hiện 9 vụ pháo kích vào 88 mục tiêu khác nhau trên lãnh thổ VNCH thuộc các quân đoàn 1,2 và 3.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 8 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH.

Sáng sớm hôm qua, Cộng quân bắn 5 đạn súng cối 82 ly vào một vị trí của một đơn vị Công Binh VNCH tại thị xã Ban mê Thuột nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 5giờ sáng qua, Cộng quân pháo kích 2 hỏa tiễn không rõ loại vào quận Phú Giáo (Bình Dương) gây cho 1 thường dân chết và 10 thường dân khác bị thương.

Đêm qua có 6 phi vụ B-52 trên lãnh thổ VNCH nhằm oanh tạc các vị trí địch tại Quảng Trị (36 và 39 cây số Nam thị xã Quảng Trị). Thừa Thiên (12cs Đông An Hậu) Kontum (30 và 32 cs TN Dakto).

4 TIẾP THEO TRANG 1

đặc biệt gồm 12 dân biểu Mỹ vừa chu du ĐNÁ về công bố. Nhật đã thu lượm được lợi lớn nhờ việc bán xe cộ, dụng cụ điện tử và nhiều loại hóa phẩm khác cho VNCH và chính Nhật là kẻ được hưởng nhiều lợi nhất nhờ công cuộc phát triển kinh tế tại VNCH trong tương lai không xa, trong khi, tới nay Nhật chẳng viện trợ kinh tế cho VNCH được mấy tí.

Tại Saigon, theo AFP, nguồn tin Hoakỳ hôm nay tiết lộ, nhân dịp hội đàm riêng với Ngoại Trưởng Đại Hàn KyuHah Choi, NT Rogers đã xác nhận rằng Hoakỳ đã quyết định rút bớt quân Mỹ từ Đại Hàn về nước. Hoakỳ sẽ thảo luận tay đôi với Đại Hàn một ngày gần đây để ấn định số quân phải rút.

1 TIẾP THEO TRANG 1

giới bên ngoài tại đảo Côn Sơn.

Theo Luce, tuần trước, sau khi nghe sinh viên VN than phiền lối đối xử tàn nhẫn với tù nhân bị nhốt trong «chuồng cọp» ở Côn Đảo, hai dân biểu Augustus Hawkins và Anderson mang theo Harkins, Don Luce làm thông ngôn, và Cố vấn cải huấn Walton thuộc USAID ra Côn Sơn. Mặc dầu Walton và Đại tá Nguyễn văn Ve, Quản Đốc nhà Lao Côn Sơn, phản đối, Anderson gạt đống gỗ che cửa vào khu chuồng cọp và đột nhiên cánh cổng mở ra, có lẽ vì lính gác bên trong nghe tiếng đại tá Ve vội mở chốt cửa. Trước mắt họ là dãy 70 nhà đá kín mít dài 3 thước, rộng 1 thước rưỡi, mỗi căn giam 3 đàn ông. Phái đoàn leo cầu thang cuốn lên nóc chuồng cọp nhìn xuống bên trong qua một khuôn cửa có gióng sắt. Một tù nhân giơ bàn tay cụt 3 ngón và chỉ vào vết lở sưng mủ chi chít trên người và cho biết anh bị chặt ngón tay lúc mới bị bắt. Trên nóc hầm đá là một chậu vôi bột và Anderson xác nhận là mỗi khi tù gào đòi ăn, lính coi tù vốc vôi ném xuống dãy mặt mũi họ. Phòng bên có 2 dãy chuồng đá, mỗi căn chứa 5 phụ nữ khoảng từ 15 đến 70.

Phạm nhân thấy người bên xin ăn, uống. Họ phần lớn đau ốm nằm sóng sượt trên mặt sàn trong khi những kẻ còn ngồi được cầm mảnh giẻ phe phẩy quạt cho họ.

Họ hầu hết đều không đứng vững nữa vì chân tay tê dại. Thấy khách thăm, người nào cũng chỉ tay vào miệng, xoa bụng và chỉ vào những vết bắn trên người. Họ nhao nhao kêu «xin quý vị cứu giúp, chúng tôi đói lắm, chúng tôi khát lắm». Theo Luce, lính gác thường đại, tiểu tiện qua khung cửa trên nóc xuống chuồng cọp.

Để kết luận, Harkins tỏ ý buồn rằng phái đoàn dân biểu đã tìm cách che dấu sự thực tàn nhẫn, chỉ vì họ sợ bị báo chí thổi phồng có hại cho chính quyền Mỹ và VNCH.

Khi hay tin này, NS Goodell thúc dục TT Nixon cho người sang điều tra tại chỗ tình trạng tất cả mọi nhà tù, trại giam ở VNCH để chấm dứt nạn ngược đãi tù nhân chính trị.

Dân biểu Anderson đề nghị thay thế Đại sứ Bunker vì đã đến lúc áp dụng «áp lực cần thiết đối với chính phủ TT Thiệu xúc tiến nhanh chóng kế hoạch Việt hóa và điều này theo ông chỉ có thể thực hiện qua «một sự lãnh đạo của một vị đại sứ mới ở Saigon».

Pháp tấn xã thuật một nguồn tin của sứ quán Mỹ ở Saigon nói theo lời yêu cầu của sứ quán Mỹ, một cuộc điều tra về vụ tù nhân bị giam giữ ở Côn Sơn đã được khởi sự.

7 TIẾP THEO TRANG 1

những lời tuyên bố về chính sách của BV».

Đài BBC nhận xét rằng VNCH quá lo ngại Mỹ sẽ nhượng bộ CS trong cuộc vận động hòa bình mới đến nỗi chuyến du thuyết của Ô. Rogers tại Saigon không làm tan được mối ngờ vực ấy.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cuộc hội kiến giữa Ngoại trưởng Rogers và Tổng thống Thiệu, mặc dù được giữ kín nhưng căn cứ theo lời thanh minh trước khi từ giã của ông Rogers thì cũng chưa đến nỗi gì như là một vụ «tam ban triều điển».

Thế nhưng ngoài những diễn từ thành văn, những thông cáo chung, những tuyên bố chính thức, còn có những điều khác ?

Theo tin tức thì cho tới nay Cộng sản vẫn giữ nguyên ba đòi hỏi : Mỹ đơn phương và vô điều kiện rút quân Mỹ và Đồng Minh, thôi ủng hộ chính phủ VNCH, lập chính phủ liên hiệp.

Cho tới nay, CS không chính thức bác bỏ thể thức bầu cử mà cho hiểu chỉ công nhận cuộc bầu cử do chính phủ liên hiệp đứng ra tổ chức. Trước đây Hoa Kỳ đã đưa đề nghị «lập Ủy hội Bầu cử có Cộng sản tham dự».

Hiểu ủy ban này như một ủy ban liên hiệp, một thứ quyền hành liên hiệp — để lo việc bầu cử không thôi — cũng vẫn được. Nhưng CS còn đòi hơn thế, đòi nó phải là một chính phủ liên hiệp hẳn hoi.

Vậy thì trong quyền hành được phép mềm dẻo như là TT Nixon đã nói, Tân trưởng phái đoàn Bruce có thể nới rộng quyền hành cho Ủy Ban đó chăng để nó trở thành gần như là một chính phủ, mà vẫn tránh được cái tiếng là «không mặc cả về vấn đề chính phủ liên hiệp» tức là «không xâm phạm đến quyền tự quyết của Nhân dân Nam VN ?» đó là điểm thứ nhất.

Điểm thứ hai : ông Rogers thanh minh « không hề chủ trương thành lập một chính phủ Liên hiệp theo ý nghĩa mà một số nhà lãnh đạo VNCH gán cho từ ngữ này ». Như thế, nghĩa là Hoa kỳ có thể chủ trương thành lập một thứ chính phủ Liên hiệp khác như thế chăng ? Ngoại Trưởng Rogers, trước khi lên đường đi Đông Kinh mặc cả với Nhật về vụ bao thầu Đông Nam Á sau khi Mỹ rút khỏi VN, đã hết lời ca ngợi công cuộc bình định tại VNCH. Ngược lại, mới trước đó một hôm viên chức chính phủ VNCH dự hội nghị Đồng Minh lại vừa báo động rằng đà tiến của công cuộc bình định và phát triển đã bị chậm lại.

Như thế là thế nào, là VNCH muốn cảnh giác Đồng Minh, đặc biệt là Hoa kỳ, về sự lạc quan quá sớm. Hay Ngoại Trưởng Hoa kỳ muốn đẩy tới trong khi VNCH muốn níu kéo. Khi ông Rogers nói rằng VNCH đã tái lập an ninh thực sự được 90o/o nghĩa là Việt Nam Cộng Hòa đã ăn 9 mà CS chỉ còn 1. « Hai chọi một » đã « không chột cũng què » huống chi 9 chọi 1.

Và như thế phải chăng ông Rogers cố chứng minh để VNCH không còn cớ gì mà không chấp nhận dấn thân mạo hiểm thêm bước nữa ? Bước dấn thân đó phải chăng có thể mạo hiểm tới độ : nếu mà CS không chấp nhận thể thức ngưng bắn để lập Ủy Hội Bầu Cử và tiến hành bầu cử thì VNCH có thể tự ý xóa bỏ chế độ hiện thời (tức cơ cấu mà CS cố tình chống đối), trao quyền lại cho một chính phủ lâm thời thành lập trên căn bản rộng rãi để tiến hành cuộc bầu cử tự do (có quốc tế kiểm soát, CS dự nhiều dự ít hay không dự tùy họ) ?

Điều thứ ba, tuy chỉ là một điều phụ nhưng cũng có tính cách quan trọng của nó. Trước hết, phải kể tới bài diễn văn được coi là tố Mỹ này lửa của Thái Lan. Sau đó, là các cuộc họp báo hụt của các Trưởng phái đoàn khác không phải Hoa kỳ. Người ta nghĩ về vấn đề này, không hiểu vì lẽ gì, cơ quan hữu trách VNCH đã bảo hoàng hơn vua.

VNCH với tư cách chủ lễ dĩ nhiên dù giận tím gan cũng phải méo miệng cười. Nhưng để xây dựng cho người bạn xấu, tại sao lại không nhờ đến tiếng nói (hơn thế nữa lại bịt tiếng nói) của các người bạn khác trong khi thực ra, sẽ chỉ có lợi hơn cho mình ?

Để chiến đấu chống kẻ thù, Chính phủ phải có dân. Để tranh đấu với bạn, Chính phủ cũng phải có dân. Nhưng muốn có dân, muốn được dân làm chỗ dựa, dân phải có quyền được biết mọi chuyện đang xảy ra.

CHÍNH LUẬN

DU HỌC SINH VỀ NƯỚC NGHỈ HÈ

được mua vé máy bay bằng tiền VN.

Xin quý vị phụ huynh đến gấp để lo thủ tục giấy tờ tại:

SAIGON EXPRESS

12, Ngô Đức Kế Saigon ĐT 24.401

Tin Mừng

Được tin Ông Bà NGUYỄN-XUÂN-VIÊN sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng Nam :

Cậu NGUYỄN-XUÂN-PHỐ

Đẹp duyên cùng :

Cô NGUYỄN-THỊ NGÂN-CHÂM

(Hôn lễ sẽ cử hành tại Besancon ngày 10-7-70)

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Nguyễn xuân Viên và chúc đôi uyên ương sắt cầm hòa hợp.

NGUYỄN-NGHIÊM MAI-TRUNG-DUYÊN ĐẶNG-VĂN-MỸ
ĐẶNG-ĐÌNH-GIỚI VŨ-VĂN-DŨNG NGUYỄN-HÙNG
ĐOÀN-TRỌNG-CẢO TRÚC-SĨ LÊ-VĂN-DUYỆN
VŨ-QUANG-HÂN

Được Tin Vui

Trung Uý

BÙI-MINH-THANH

đại đội 23 Vận Tải, và cô :

BÙI-THỊ-KIM-LOAN

vừa bỏ vốn mua xe Volswagen ngày 10-7-1970.

Chúc THANH và LOAN phoong phoong đi trên xa lộ tình ái.

Vợ chồng NGUYỄN-THẾ-HƯNG.

Tin Mừng

Được tin ngày 12-7-1970, Ông Bà Trần-Quý-Đàm chủ nhân hãng Nam Tiến sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ

Cô TRẦN-THỊ NGUYỆT-ANH

đẹp duyên cùng

Bác sỹ NGUYỄN-QUANG-GIAO

thứ nam Ông Bà Nguyễn-Quang-Đạt, Phó Giám Đốc Sở Hỏa Xa Việt Nam.

Xin có lời mừng tân giai nhân và tân lang cùng hai họ.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CHÍ
156-B Pasteur Saigon

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp báo tin, Anh Chị Nguyễn-Xuân-Viên sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là Cháu :

NGUYỄN - XUÂN - PHỐ

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-NGÂN-CHÂM

Thứ Nữ của Bà Quả Phụ Nguyễn-Hữu-Lữ

Hôn lễ sẽ cử hành tại Besançon (Pháp) vào ngày 10-7-1970.

Xin có lời mừng anh chị Viên và chúc 2 cháu trăm năm hạnh phúc.

Anh chị em đồng sự tại
Hộp Thư 95 — Saigon.

COMPUTER PROGRAMMING COURSE

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY SẼ NHẬN ĐƠN TỪ NAY CHO ĐẾN 11-7-70 XIN HỌC KHÓA HUẤN-LUYỆN THẢO-CHƯƠNG-VIÊN (COMPUTER PROGRAMMERS). CÁC ỨNG-VIÊN NGOÀI CÁC ĐIỀU-KIỆN VỀ VĂN-BẰNG SẼ PHẢI QUA CÁC CUỘC THI SÁT HẠCH VỀ KHẢ NĂNG ANH NGỮ (ENGLISH PROFICIENCY) VÀ NĂNG KHIẾU (PROGRAMMING APTITUDE TEST) TRƯỚC KHI ĐƯỢC THÂU NHẬN THEO HỌC. MỌI CHI-TIẾT KHÁC XIN HỎI TẠI VĂN PHÒNG :
VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY, PHÒNG SỐ 5 VÀ 6, 11-C THI SÁCH SAIGON.

CẦN

Cần kiếm những Ban nhạc có thể chơi những loại nhạc Mỹ, Rock and Roll, nhạc êm dịu, Soul và nhạc miền Viễn Tây. Phải ca bằng tiếng Anh và có nhạc cụ riêng. Cần hợp lệ tình trạng quân dịch. Cần những ca sĩ trẻ đẹp, quyến rũ và những vũ sinh GoGo. Xin trả lời thư bằng tiếng Anh, kèm theo hình ảnh, theo địa chỉ P.O. Box 1550, Slagon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn để quí Cụ, quí Ông Bà, cùng thân bằng quyến thuộc biết : Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ Cố chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ BÙI-VĂN-CUNG

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-TRÍ

Pháp Danh DIỆU.HỒNG

đã thất lộc ngày 07-07-1970, tức là 05-06 năm Canh Tuất lúc 16 giờ, tại tư gia số 35 Công Trường Chợ Trương Minh Giảng Saigon. Hưởng thọ 80 tuổi.

Con Trai : Bùi Mạnh Khản
Bùi Xuân Hy, vợ, các con, các cháu.
Bùi Đắc Lữ, vợ, các con, các cháu.
Bùi Khôi Vỹ, vợ và các con
Bùi Minh Tiến.
Bùi Đăng Phong, vợ và các con.
Con Gái : Bà Quả Phụ Hà Thúc Linh, các con, các cháu.
Bà Bùi Thị Mộng Mai.
Con Dâu : Bà Quả Phụ Bùi Trọng Lệ, các con, các cháu.
Bà Quả Phụ Bùi Quí Cát và con.

Tang gia đồng khấp báo.

Chia Buồn

Được tin THÂN PHỤ

Bạn TRẦN-THẤT-QUAN vừa tạ thế.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ được an vui nơi cực lạc.

TÔN-THẤT-BÍNH và HOÀNG-YẾN

Phân ưu

Được tin :

Thân-Phụ

Đại Uý HOA-THÀNH-PHƯỢNG T.Đ.P.T.Đ 1/48 đã từ trần ngày 6-7-70 tại Phú Nhuận.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đ/U Tiểu Đoàn Trưởng
cùng Sĩ quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Tiểu Đoàn 1/48BB.

Phân Ưu

Được tin

HIỀN - NỘI

của Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-TRÌNH, Giám Đốc Viện Vi trùng, đã thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Bà Bác sĩ sớm tiêu diêu nơi miền Cực lạc.

Ban Quản Trị cùng Toàn thể
Hội Viên Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Ngô-Văn-Chất

đã mệnh chung tại Vĩnh Long.

là Thân Sinh của Ông NGÔ-VĂN-PHƯƠNG

(Chủ hãng Thủ Đô Thương Cuộc).

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Ông được tiêu diêu miền cực lạc.

CÔNG-THÀNH
QUANG-TUYẾN
NGUYỄN-TRẢI

Ăn uống, nghỉ ngơi

cả một vấn đề ?

Quí vị sẽ hài lòng khi đến **MÃ-NHẬT-TÂN**. Phòng ăn đặc biệt trên trời cao, phong cảnh thơ mộng, yên tịnh. Ngồi ăn có thể nhìn thấy toàn khu phố Nguyễn Huệ, Tự Do, Bến Tàu và Sông Saigon.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng hoàn toàn máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, ĐT riêng. Có thể ăn uống luôn trong phòng khỏi phải xê dịch.

Để được hưởng thụ tối đa, phục vụ đúng mức, xin mời đến :

***MÃ-NHẬT-TÂN* Hotel Restaurant**

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — D.T. 22.732.

Restaurant Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ ĐẶNG-LƯƠNG-TÀI

Thân phụ Cô Đặng-Thị-Chương-Như, đã thất lộc tại Blao.

Xin thành thật phân ưu cùng Cô và tang quyến và cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

B. MỸ.

Mất Passport

Tên : JESUS W. DUBLIN. Số Passport : 68723 Brown Book số : 032067A.

Có ai tìm thấy xin đem đến Tòa đại sứ Phi Luật Tân hoặc Số 6 nhà thờ Chí Hòa Lê văn Duyệt Saigon Xin Hậu tạ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Bà VŨ-BẢO-ẤU

Nhũ Danh

Nguyễn-Ngọc-Ninh

đã qua đời tại bệnh viện Saint-Paul hồi 3 giờ chiều ngày 7-7-1970, tức là ngày 5 tháng 6 năm Canh Tuất, hưởng dương 32 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 8-7-1970 tại bệnh viện Saint-Paul.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ ngày 10-7-1970 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Đồng tang gia khấp báo.

Bố mẹ chồng : Ông Bà Vũ Ôn Sắc
Chồng : Vũ Bảo Ấu
Các con : Vũ Thanh Hằng
: Vũ Bảo Chi
: Vũ Bảo Nghi
: Vũ Uyên Quỳnh
Chị em chồng : Vũ Thị Ngọ và các con
: Vũ Thị Thân, chồng và các con
: Vũ Hằng Khuê
Bố mẹ ruột : Ông Bà Nguyễn Văn Khang
Anh em ruột : Nguyễn Sĩ Quảng
: Nguyễn Sĩ Lang
: Nguyễn Sĩ Nam và vợ
: Nguyễn Quý Phát
: Nguyễn Quốc Bảo
: Nguyễn Quốc Thái
: Nguyễn Quốc Thắng.

Phân Ưu

Được tin :

Bà Bác Sĩ TRẦN-TIẾN-HUYẾN

Nhũ Danh LÊ-THỊ-QUÝ

vừa từ trần.

Xin chia buồn cùng Bác Sĩ TRẦN-TIẾN-HUYẾN.

B.S. NGUYỄN-MẠNH-LƯU
B.S. và Bà NGUYỄN-TRỌNG-LƯƠNG

Phân Ưu

Được tin :

Cụ VÕ-ĐÌNH-KÌNH

Nhạc phụ Dược Sĩ Trung Uý HUỲNH-QUANG-NHỰT CHP Kho 751 YD, vừa từ trần tại Nha Trang.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng tang quyến và Anh Chị Nhựt, cùng cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

BS và Bà Nguyễn văn Thạnh
DS và Bà Trần đức Hoan
BS và Bà Nguyễn Tấn Thiệt

Phân Ưu

Được tin :

Cụ VÕ - NGÂN

Thân phụ Bác Sĩ VÕ-THƯƠNG, Y Sĩ Trưởng Bệnh Xá Phái đoàn Việt Nam Giao dịch với Ủy Hội Quốc Tế thất lộc ngày 4-7-1970 tại QUẢNG TÍN.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bác Sĩ và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Phái đoàn Việt Nam
Giao dịch với Ủy Hội Quốc Tế cùng toàn thể
Nhân viên Quân Dân Chính các cấp.

FOR SALE

The following cars are for sale :

Lot			
Lot	1 :	1 Renautl Dauphine	EC-0379
—	2 :	— " —	EC-0393
—	3 :	— " —	EB-3390
—	4 :	— " —	EB-3388
—	5 :	— " —	EB-3389
—	6 :	— " —	EA-9187
—	7 :	— " —	EA-9188
—	8 :	— " —	EF-5332
—	9 :	1 Citroen 2 C.V	EE-9993
—	10 :	— " —	EE-4662

Hout of visir : During office hours from June 9 to June 11'70
Location : Esso Building (backyard) 8 Đại Lộ Thống Nhứt

Cần

Nhiều Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Computer Programmers), nhiều tập viên để trở thành Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Trainee Computer Programmers), thơ ký công việc tổng quát, tốc ký viên, thợ máy lạnh, thợ máy điều hòa không khí, thợ máy tự động, chuyên viên chữa máy thuộc ngành Viễn Thông (Engineering technicians Tele-communications), chuyên viên chữa máy, Phụ Tá Hành Chánh ngành cung cấp, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi địa chỉ sau đây :

SỞ NHÂN-VIÊN ĐỊA-PHƯƠNG USAID

PHÒNG TUYỂN MỘ

97 Hồng Thập Tự (Lầu I) Saigon

Phân Ưu

Cụ NGÔ-VĂN-CHẤT

Thân phụ Ô. Ngô Văn Phương. Từ trần ngày 5-7-1970 hưởng thọ 68 tuổi.

Ông Bà 1) Trần Văn Nhi
» 2) Nguyễn Văn Thuần
» 3) Đàm Sun
» 4) Lê Thành Long
» 5) Đoàn Văn Lạc
» 6) Tương Trần Lan
» 7) Bùi Phan
» 8) Nguyễn Văn Lô
» 9) Lâm Thanh Vân

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Tổng Thống V.N.C.H và Phu Nhân.
- Quý vị Phụ Tá Đặc Biệt tại Phủ Tổng Thống.
- Thiếu Tướng Chánh Võ Phòng Phủ Tổng Thống và toàn thể nhân viên
- Đại Tá Chánh Văn Phòng Phủ Tổng Thống và toàn thể nhân viên.
- Ông Bí Thư Tổng thống kiêm Tham vụ Báo Chí và toàn thể nhân viên
- Ông Tổng Quản Trị Hành Chánh Phủ Tổng Thống và toàn thể nhân viên
- Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Văn Hóa Giáo Dục.
- Ông Giám Đốc Nha Phân phối Điện lực V.N.
- Ông Giám Đốc Nha Thủy Lâm và toàn thể nhân viên.
- Quý vị Trưởng Khu, Trưởng Ty Thủy Lâm Biên Hòa và toàn thể nhân viên.
- Ông Trưởng Ty Thủy Lâm Saigon Gia Định và toàn thể nhân viên.
- Quý Hội Lương Hữu nhân viên Canh Nông.
- Ông Chánh Sự Vụ Sở Ngân sách và Kế toán Bộ Công chánh và toàn thể nhân viên.
- Quý Hội Ái hữu Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín.
- Ông Chánh Sự Vụ Ngân hàng V.N.T.T. và toàn thể nhân viên.
- Bà Hiệu Trưởng Trường Thánh Mẫu Saigon.
- Bác sĩ Trưởng Ty Y Tế và quí thầy cô thuộc Bệnh viện Tây Ninh.
- Quý Ông, quý Bà và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng của vợ, chị, mẹ, mẹ chồng, mẹ vợ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-VĂN-TÌNH

nhũ danh LƯƠNG-THỊ-SANG

đã thất lộc tại tư gia ngày 30-6-1970 và an táng tại Tây Ninh.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi những điều sơ xuất, kính mong Quý vị niệm tình tha thứ cho.

Ông NGUYỄN-VĂN-TÌNH
và Tang quyến đồng cảm tạ

Bán máy in

Cỡ 50x65 hiệu YODA và CHANG YUNG. Hỏi 156 Bùi thị Xuân Saigon.

SCOOTER 50 cc.

ráp nguyên chiếc tại Ý Đại Lợi, xe toàn hảo, kiểu tuyệt đẹp. Hỏi : 187/15, Cô Giang Saigon.

ESSO Cần tuyển

JOP OPPORTUNITIES WITH ESSO

- Marine fuel Salesman : Prefer experienced Mechanical Engineer or holder of Marine Engineer's Ticket.
- Management positions open in Accounting or Systems for financial analysis and systems work.

Applicants must be free of military service and fluent in English.

Apply 8 Thong Nhut. Saigon
Employment Section